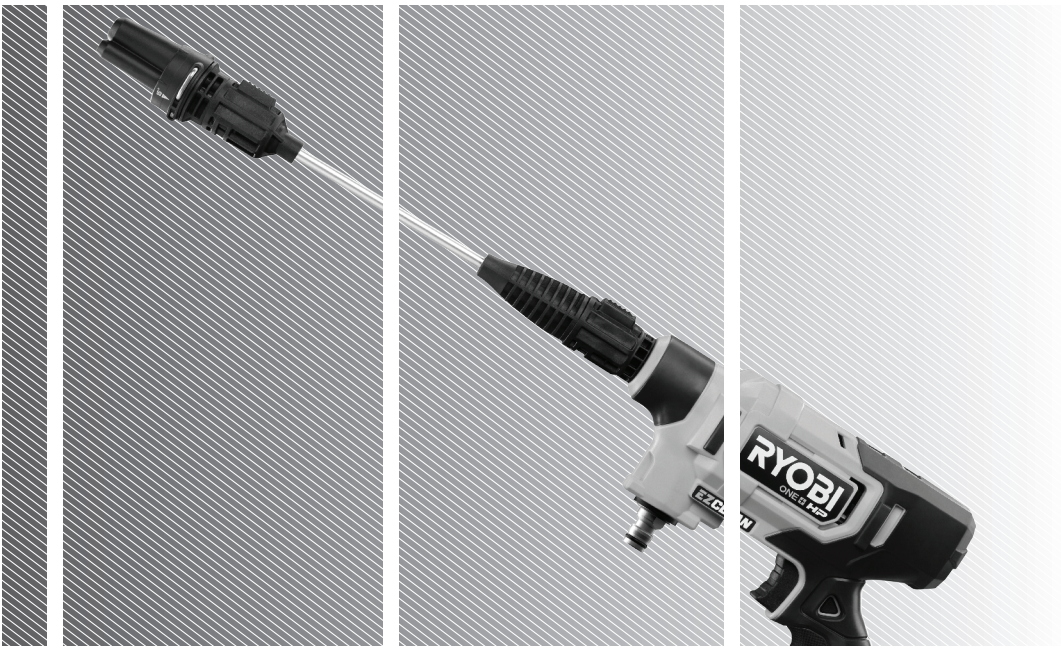
RYOBI



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

RY18PWX41A

Important! It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.

Attention! Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.

Achtung! Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.

¡Atención! Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto

Attenzione! E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.

Let op! Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.

Atenção! É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.

OBS! Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.

Observera! Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.

Huomio! On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.

Advarsel! Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet

Внимание! Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.

Uwaga! Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

Důležité upozornění! Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

Figyelem! Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

Atenţie! Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

Uzmanību! Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.

Dėmesio! Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.

Tähtis! Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.

Upozorenje! Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.

Pomembno! Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.

Upzornenie! Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

Важно! Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

Важливо! Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Önemli! Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificaţiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloæno tehniëkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir.

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless power washer.

INTENDED USE

The cordless power washer is intended for outdoor use only.

The product is designed for home or domestic use. It is intended to clean patio furniture, windows, automobiles, and boats by removal of stubborn dirt using clean water with or without cleaning detergent.

The product should be used in well-illuminated conditions.

Use the designated accessory kits for the power washer when using it for any other purpose, such as spraying consumer-grade cleaning solutions and disinfectants.

Do not use the product for any other purpose.

⚠ **WARNING!** The product is designed for use with a neutral cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the product.

GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

⚠ **CAUTION!** The product must not be used on a drinking water supply without a backflow preventer being installed that corresponds to EN 12729 Type BA. Water flowing through a backflow preventer is not considered drinkable. Do not connect the product to the public drinking water network.

- The product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should be adequately supervised to ensure they do not play with the product.
- Wear personal protective equipment when operating the product, such as safety goggles and hearing protection.
- To reduce the risk of injury, keep children and bystanders away. All bystanders should wear safety glasses and be kept at a safe distance from the work area.
- Ensure that the safety devices are in good working condition. Make sure that all safety devices are operating properly before each use.
- Do not use the product if the important parts are damaged, such as safety devices or spray wand.

⚠ **WARNING!** During the use of power washers, aerosols may be formed. Inhalation of aerosols can be hazardous to health. A respiratory mask of class FFP 2 or equivalent may be needed, depending on the cleaning environment.

- Do not turn the nozzle while pulling the trigger. If the water is flowing while the nozzle is turned, the relief channel releases the water. This is not a leak, but allows the water to escape without damaging the tool.
- High-pressure jet is dangerous if misused. Do not direct the jet to people, live electronics, or the product itself.
- Do not direct the jet against yourself or others to clean clothes or footwear.
- Hoses, fittings, and couplings are important for the safety of the product. Use only hoses, fittings, and couplings that are recommended by the manufacturer.
- Some regions have regulations that restrict the use of the product in some operations. Check with your local authority for advice.
- Before each use, check for damage. Damaged hoses must be replaced immediately. Ensure that all connections, such as spray wand and nozzle, are secure. Unwind the hose properly so they may not get twisted or kinked.
- Before starting any cleaning operation, close doors and windows. Clear the area to be cleaned of debris, toys, outdoor furniture, or other objects that could create a hazard.
- Do not use the product in temperatures below 0 °C.

- Do not use acids, alkaline, solvents, or industrial grade solutions in the product. These products can cause physical injuries to the operator and irreversible damage to the product.

⚠ **WARNING!** To avoid a risk of explosion, do not spray flammable liquids.

⚠ **WARNING!** High-pressure jet can be dangerous if subjected to misuse. The jet must not be directed to people, animals, electrical devices, or the product itself.

- Hold the handle securely with both hands. Expect the handle to move when the trigger is pulled due to reaction forces. Failure to do so could cause loss of control and injury to yourself and others.
- Exercise caution to avoid slipping or falling.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance.
- Never leave the product running unattended. Turn off the product, and leave only when it comes to a complete stop. Keep the product out of reach of children when it is turned on.
- Be familiar with the controls. Know how to stop the product and bleed the pressure quickly.
- Stay alert, and exercise control. Watch what you are doing, and use common sense.
- Do not use the product while tired, ill, or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.
- Do not use the product if the switch does not turn it on and off. Any product that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Keep a minimum distance of 30 cm when cleaning vehicles. The high-pressure jet may damage or burst vehicle tires or tire valves.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of the product. When using the product for prolonged periods, ensure to take regular breaks.

BATTERY PACK SAFETY WARNINGS

- Recharge the battery pack only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery pack terminals together may cause burns or a fire.
- Keep the battery pack and the charger away from wet and damp conditions.
- Use the product only with battery packs specified in this manual. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery pack; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help. Liquid ejected from the battery pack may cause irritation or burns.
- Do not dispose of battery packs together with household waste material. They must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
- The battery pack has overheat protection. Excessive temperatures will cause the battery to stop powering the product. If the battery pack is too warm, allow it to cool down before resuming operation. If the product still does not work, recharge the battery pack.

  NOTE: The battery pack LED indicator will not work if the battery pack protection feature has caused the battery pack to stop

powering the product. Release the on-off button or remove the battery pack from the product and the battery pack LED indicator will resume normal function.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING!** Do not splash water to the product. It may damage the battery pack.

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach, or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Stop the product, remove the battery pack, and allow the product to cool down. Disconnect the product from the water supply before storing or transporting.
- Remove water from all hoses and the pump, and empty the detergent tank before storing the product.
- Neatly coil the siphon hose, and store it with the power washer.
- Clean all foreign materials from the product. Store it in a cool, frost-free, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Do not store the product near the furnace or other sources of heat that could dry out the pump seals. Keep the product away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store the product outdoors.
- For transportation in a vehicle, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

⚠ **WARNING!** Store the product indoors only. Storing in an area with temperature below 0 °C will damage the product.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery pack in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

MAINTENANCE

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only. When servicing, use only original replacement parts.

- Stop the product, remove the battery pack, and allow the product to cool down. Disconnect the product from the water supply:
  - before cleaning the product
  - before maintaining the product
  - before replacing spare parts
- You may make adjustments or repairs described in this manual. For other repairs, contact an authorised service centre.
- Regularly inspect and maintain the product for safe operation. Ensure that the battery compartment is properly assembled, tightly closed, and frequently check for damage. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- If the product is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 109.

1. Release button
2. Mode control selector
3. Low mode
4. Medium mode
5. High mode
6. Lock-out button
7. Latch
8. Battery compartment
9. Handle grip
10. Switch trigger
11. Water inlet
12. Quick connector
13. Siphon hose
14. Floater
15. Filter
16. Metal wand
17. 2-Litre bottle adaptor
18. 3-in-1 nozzle
19. Operator's manual
20. Battery pack
21. Charger
22. RYOBI detergent

⚠ **WARNING!** Do not connect the 3-in-1 nozzle to the product using only the RAC764 pivoting adapter. Always use the included metal wand or an extension wand when using the pivoting adapter.

SAFETY DEVICES

- Lock-out button
  - The lock-out button locks the switch trigger and prevents unintentional opening of the high-pressure jet.

SYMBOLS



Warning



To reduce the risk of injury, read and understand the operator's manual before using the product.



Wear eye protection and appropriate respiratory mask.



The product is not suitable for connection to the drinking water supply without backflow preventer.



Never point the spray wand to humans, animals, the body of the product, power supply, or any electrical appliances.



Do not expose the product to rain or damp conditions.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

Votre nettoyeur haute pression sans fil a été conçu en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

Le nettoyeur haute pression sans fil est exclusivement destiné à un usage extérieur.

Ce produit est destiné à un usage domestique ou privé. Destiné au nettoyage du mobilier de terrasse, des fenêtres, des automobiles et des bateaux, il assure l'élimination à l'eau propre des saletés tenaces, avec ou sans détergent.

Ce produit doit être utilisé dans un environnement bien éclairé.

Utilisez le kit d'accessoires dédié au nettoyeur haute pression lorsque vous l'utilisez à toute autre fin, comme pulvériser des désinfectants ou des solutions de nettoyage grand public.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

⚠ **AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour une utilisation avec un agent nettoyant neutre fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits nettoyants ou chimiques peut affecter la sécurité du produit.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

⚠ **AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements et indications.** Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

⚠ **ATTENTION !** Le produit ne doit pas être utilisé sur l'alimentation en eau potable sans une valve anti-retour conforme á la norme EN 12729 type BA. Le flux d'eau traversant une valve anti-retour est considéré comme non potable. Ne connectez pas le produit aux canalisations d'eau potable publiques.

- Le produit n'est pas conçu pour une utilisation par des enfants ou des personnes avec une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, un manque d'expérience ou de connaissances. Les enfants doivent être bien surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Portez un équipement de protection complet lors de l'utilisation du produit, comme des lunettes de sécurité et une protection auditive.
- Afin de réduire le risque de blessure, maintenez éloignés les enfants et les personnes se tenant dans le périmètre de travail. Tous les observateurs doivent porter des lunettes de sécurité et respecter une distance de sécurité par rapport à la zone de travail.
- S'assurer que les dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement. Assurez-vous que tous les appareils de sécurité fonctionnent correctement avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas le produit si des pièces importantes sont endommagées, comme des dispositifs de sécurité ou la lance de pulvérisation.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Des aérosols peuvent se former lors de l'utilisation du nettoyeur haute pression. Inhaler les aérosols peut être dangereux pour la santé. Un masque de protection respiratoire de classe FFP 2 ou équivalent peut être nécessaire, selon l'environnement à nettoyer.

- Ne tournez pas l'embout tout en tirant le déclencheur. Si de l'eau s'écoule alors que l'embout est tourné, le canal de décharge libère le jet d'eau. Il ne s'agit pas d'une fuite, mais d'une sécurité pour permettre à l'eau de s'échapper sans endommager l'outil.
- Le jet à haute pression est dangereux s'il est mal utilisé. Ne dirigez pas le jet vers des personnes, des appareils électroniques en fonctionnement ou le produit lui-même.
- Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou en direction des autres pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Les tuyaux, les fixations et couplages sont importants pour la sécurité du produit. Utilisez uniquement des tuyaux, des fixations et des couplages recommandés par le fabricant.
- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Vérifiez l'absence de dommages avant chaque utilisation. Les tuyaux endommagés doivent être remplacés immédiatement. Assurez-vous que toutes les connexions, telles que la lance de pulvérisation et l'embout, sont sécurisés. Déroulez correctement le tuyau de sorte à ce qu'il ne soit pas tordu ou plié.
- Avant de commencer le nettoyage, fermez les portes et les fenêtres. Enlevez de la zone à nettoyer la zone de tout débris, jouet, meuble d'extérieur ou autre objet pouvant représenter un risque.
- N'utilisez pas le produit à des températures inférieures à 0 °C.

- N'utilisez pas d'acides, d'alcalins, de solvants, de matières inflammables, de produits de blanchiment ou de solutions industrielles dans le produit. Ces produits peuvent causer des blessures physiques à l'opérateur et des dommages irréversibles au produit.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Pour éviter un risque d'explosion, ne vaporisez pas des liquides inflammables.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Le jet à haute pression peut être dangereux s'il est mal utilisé. Le jet ne doit pas être dirigé vers les personnes, les animaux, les appareils électriques ou le produit lui-même.

- Tenez fermement la poignée avec les deux mains. Ne pas oublier que la poignée va se déplacer lorsque l'on tire le déclencheur en raison des forces de réaction. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte de contrôle et une blessure pour vous-même et les autres.
- Soyez prudent pour éviter de glisser ou de tomber.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne pas se précipiter. Ne travaillez pas en extension, vous pourriez perdre l'équilibre.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance. Mettez le produit hors tension et ne le laissez sans surveillance qu'à partir du moment où il est complètement arrêté. Tenir le produit hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension.
- Familiarisez-vous avec les commandes. Sachez comment arrêter le produit et laisser rapidement la pression s'échapper.
- Soyez toujours vigilant et restez maître de votre outil. Regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens.
- Ne pas utiliser l'outil si vous êtes fatigué(e) ou si vous avez consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut provoquer de graves blessures.
- N'utilisez pas le produit si son interrupteur marche/arrêt est inopérant. Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Conserver une distance minimum de 30 cm lors du nettoyage des véhicules. Le jet à haute pression peut endommager ou faire éclater les pneus et/ou les valves des pneus.
- Le produit ne doit pas être utilisé après une chute, s'il présente des signes d'endommagement ou en cas de fuite.
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Lorsque vous utilisez le produit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DU BLOC-DE BATTERIE

- Rechargez le bloc de batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, maintenez-le à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Un court-circuit entre les contacts de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Tenez le bloc de batterie et le chargeur éloignés de toute humidité.
- Utilisez le produit uniquement avec les blocs de batterie spécifiés dans ce manuel. L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- Ne jetez pas les blocs-batteries avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément et renvoyés dans une installation de recyclage respectueuse de l'environnement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant.
- Le bloc de batterie est équipé d'une protection contre les surchauffes. Une température excessive entraîne l'arrêt de l'alimentation de l'outil par la batterie. Si la batterie est trop chaude, laissez-la refroidir avant de reprendre l'utilisation. Si le produit ne fonctionne toujours pas, recharger le bloc-batterie.
  REMARQUE : Le témoin LED du bloc-batterie ne fonctionne pas si le mécanisme de protection du bloc-batterie a fait en sorte que le bloc-batterie n'alimente plus le produit.

Relâchez le bouton Marche/Arrêt ou retirez le bloc de batterie du produit et le voyant LED de la batterie reprend sa fonction normale.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne projetez pas d'eau sur le produit Cela pourrait endommager le bloc de batterie.

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans un liquide ne laissez pas couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Arrêtez le produit, retirez le bloc de batterie et laissez le produit refroidir. Déconnectez le produit de l'alimentation en eau avant le stockage ou le transport.
- Retirez l'eau de tous les tuyaux et de la pompe, videz le réservoir du détergent avant de stocker le produit.
- Enroulez proprement le tuyau de siphonnage et rangez-le avec le nettoyeur haute pression.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez-le dans un endroit frais, protégé du gel, sec et bien ventilé, hors de la portée des enfants. Ne rangez pas le produit à proximité d'une chaudière ou de toute autre source de chaleur susceptible d'assécher les joints de la pompe. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage. Ne rangez pas ranger le produit à l'extérieur.
- Pour le transport dans un véhicule, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ranger le produit uniquement en intérieur. Stocker le produit dans une zone avec une température inférieure à 0 °C endommagerait le produit.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

ENTRETIEN

N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé. N'utilisez que des pièces détachées d'origine constructeur pour les opérations d'entretien.

- Arrêtez le produit, retirez le bloc de batterie et laissez le produit refroidir. Débranchez le produit de l'alimentation en eau :
  - avant de nettoyer le produit
  - avant de procéder à l'entretien du produit
  - avant de remplacer des pièces de rechange
- Vous n'êtes autorisé à effectuer que les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour d'autres réparations ou conseils, faites vous assister par un service après-vente agréé.
- Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du produit et réalisez son entretien Vérifiez que le compartiment de la batterie est correctement assemblé et bien fermé. Vérifiez fréquemment l'absence de dommages Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.
- Si le produit doit être entreposé, sans aucune utilisation prévue pendant une longue période, les batteries doivent être retirées.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 109.

1. Bouton de déverrouillage
2. Mode sélecteur de commande
3. Mode Vitesse lente
4. Mode intermédiaire

5. Mode Vitesse élevée
6. Bouton de verrouillage
7. Loquet
8. Compartiment de la batterie
9. Poignées
10. Interrupteur
11. Entrée d'eau
12. Raccord rapide
13. Tuyau de siphon
14. Flotteur
15. Filtre
16. Tube métallique
17. Adaptateur de bouteille
18. Embout 3 en 1
19. Manuel utilisateur
20. Bloc de batterie
21. Chargeur
22. Détergent RYOBI

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne branchez pas l'embout 3 en 1 au produit en utilisant uniquement l'adaptateur pivotant RAC764. Utilisez toujours le tube métallique inclus ou un tube d'extension lorsque vous utilisez l'adaptateur pivotant.

ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ

- Bouton de verrouillage
  - Le bouton de verrouillage bloque le déclencheur et empêche toute ouverture accidentelle du jet sous haute pression.

SYMBOLES



Avertissement



Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.



Portez une protection oculaire et un masque respiratoire adéquat.



Le produit n'est pas adapté pour être raccordé à la source d'alimentation en eau potable sans dispositif anti-reflux.



Ne pointez jamais la lance de pulvérisation vers des personnes, des animaux, le corps de la machine, l'alimentation électrique ou tout autre appareil électrique.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.

Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.





Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Akku-Mitteldruckreinigers.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Akku-Mitteldruckreiniger ist ausschließlich zur Nutzung im Freien geeignet.

Dieses Produkt wurde für den Hausgebrauch entwickelt. Er ist dazu vorgesehen, Terrassenmöbel, Fenster, Autos und Boote unter Nutzung von sauberem Wasser mit oder ohne Reinigungsmittel von hartnäckigem Schmutz zu befreien.

Das Gerät sollte in einer gut beleuchteten Umgebung genutzt werden.

Verwenden Sie die vorgesehenen Zubehörsätze für den Mitteldruckreiniger, wenn Sie ihn für andere Zwecke verwenden, z. B. zum Versprühen von Reinigungslösungen und Desinfektionsmitteln für den Privatgebrauch.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

⚠ **WARNUNG!** Das Gerät wurde zur Nutzung mit einem neutralen vom Hersteller angebotenen oder empfohlenen Reinigungsmittel entwickelt. Die Nutzung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann sich negativ auf die Sicherheit des Geräts auswirken.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

⚠ **VORSICHT!** Das Gerät darf nur dann an eine Trinkwasserversorgung angeschlossen werden, wenn ein Rückflussverhinderer gemäß EN 12729 Type BA installiert ist. Wasser, das durch einen Rückflussverhinderer fließt, gilt nicht als trinkbar. Schließen Sie das Gerät nicht an die öffentliche Trinkwasserversorgung an.

- Das Gerät wurde nicht zur Nutzung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, Sinnes- oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis entwickelt. Kinder müssen ausreichend beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Tragen Sie beim Bedienen dieses Geräts persönliche Schutzausrüstung, z. B. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Alle Zuschauer sollten eine Schutzbrille tragen und sicheren Abstand zum Arbeitsbereich halten.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtungen in gutem Zustand sind. Stellen Sie vor jeder Nutzung sicher, dass alle diese Sicherheitsvorrichtungen korrekt funktionieren.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn wichtige Teile, beispielsweise Sicherheitsvorrichtungen oder die Sprühlanze, beschädigt sind.

⚠ **WARNUNG!** Beim Einsatz von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Inhalieren von Aerosolen kann gesundheitsschädlich sein. Je nach Umgebung des Reinigungsvorgangs kann das Tragen einer Atemschutzmaske nach Klasse FFP 2 oder gleichwertig erforderlich sein.

- Drehen Sie die Sprühdüse nicht bei gedrücktem Ein-Ausschalter. Wenn bei gedrehter Sprühdüse Wasser fließt, wird es durch den Entlastungskanal abgeleitet. Dies ist kein Leck, sondern dient dazu das Wasser abzuführen ohne das Gerät zu beschädigen.
- Der Hochdruckstrahl ist bei Missbrauch gefährlich. Richten Sie den Strahl nicht auf Menschen, angeschlossene Elektrogeräte oder das Gerät selbst.
- Richten Sie den Strahl nicht direkt gegen sich selbst oder gegen andere Personen, um etwa Kleidung oder Schuhe zu reinigen.
- Die Schläuche, Armaturen und Verbinder sind wichtig für die Sicherheit des Geräts.

Nutzen Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schläuche, Armaturen und Verbindungsstücke.

- In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produkts einschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.
- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Nutzung auf Beschädigungen. Beschädigte Schläuche müssen unverzüglich ersetzt werden. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen, beispielsweise Sprühlanze und -düse, sicher sind. Rollen Sie den Schlauch ordentlich ab, so dass er sich nicht verdreht oder knickt.
- Schließen Sie vor der Reinigung Türen und Fenster. Entfernen Sie Schutt, Spielzeug, Gartenmöbel und andere Gegenstände, die zu einer Gefahr werden können, vom zu reinigenden Bereich.
- Nutzen Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.
- Nutzen Sie das Gerät nicht mit Säuren, Laugen, Lösemitteln oder Industrielösungen. Diese Flüssigkeiten können zu Verletzungen des Bedieners und unwiderruflichen Beschädigungen des Geräts führen.

⚠ **WARNUNG!** Um ein Explosionsrisiko zu verhindern, versprühen Sie keine entzündlichen Flüssigkeiten.

⚠ **WARNUNG!** Der Hochdruckstrahl kann bei Missbrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder die Maschine selbst gerichtet werden.

- Halten Sie den Griff mit beiden Händen fest. Gehen Sie davon aus, dass sich der Handgriff aufgrund der Reaktion bewegt, wenn der Ein-Ausschalter gedrückt wird. Wenn der Bediener dies nicht erwartet, kann er die Kontrolle verlieren; dies kann dazu führen, dass der Bediener und andere Personen verletzt werden.
- Achten Sie darauf, nicht zu rutschen oder zu fallen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu Gleichgewichtsverlust führen.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt in Betrieb. Schalten Sie das Gerät aus und gehen Sie erst fort, wenn es vollständig stillsteht. Halten Sie das eingeschaltete Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut. Sie müssen wissen, wie das Gerät stoppt und wie kurzfristig Druck reduziert werden kann.
- Bleiben Sie aufmerksam und behalten Sie die Kontrolle. Achten Sie auf das, was sie tun, und setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung eines Produktes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Benutzen Sie kein Produkt, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Halten Sie beim Reinigen von Fahrzeugen einen Mindestabstand von 30 cm ein. Der Hochdruckstrahl kann die Reifen und/ oder die Reifenventile von Fahrzeugen beschädigen oder zum Platzen bringen.
- Das Gerät darf bei sichtbaren Zeichen von Beschädigungen, bei einem Leck und nach einem Aufschlagen auf dem Boden nicht verwendet werden.
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Produkts entstehen oder verschlimmert werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nutzen, stellen Sie regelmäßige Pausen sicher.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Halten Sie Akkus, die nicht benutzt werden, von anderen Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung zischen den Polen herstellen könnten, fern. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Schützen Sie den Akku und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Nässe.
- Nutzen Sie das Gerät nur mit dem in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Akku. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Entsorgen Sie Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll. Sie müssen separat gesammelt und an eine umweltgerechte Recyclingeinrichtung zurückgegeben werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung.
- Der Akkupack verfügt über einen Überhitzungsschutz. Sehr hohe Temperaturen bewirken, dass der Akku das Werkzeug nicht länger mit Strom versorgt. Wenn der Akku zu warm ist, lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Wenn das Gerät weiterhin nicht funktioniert, laden Sie den Akkupack.

  HINWEIS: Die LED-Anzeige des Akkupacks funktioniert nicht, wenn die Schutzfunktion des Akkupacks ein weiteres Betreiben des Geräts durch den Akkupack verhindert. Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los oder entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, dann nimmt die LED-Anzeige für den Akku die normale Funktion wieder auf.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

⚠ **WARNUNG!** Spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät. Dies kann den Akku beschädigen.

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen. Trennen Sie vor Lagerung und Transport die Verbindung zur Wasserversorgung.
- Lassen Sie vor dem Lagern des Geräts das Wasser aus allen Schläuchen und der Pumpe ab und leeren Sie den Reinigungsmitteltank.
- Rollen Sie den Siphonschlauch ordentlich auf und bewahren Sie ihn beim Hochdruckreiniger auf.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, frostfreien, trockenen und gut belüfteten Platz auf, der für Kinder unzugänglich ist. Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Ofens

oder anderer Quellen für Hitze, die die Pumpendichtungen austrocknen könnte. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.

- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung des Produkts zu verhindern.

⚠ **WARNUNG!** Das Gerät muss in einem Innenraum eingelagert werden. Wenn das Produkt in einem Bereich mit einer Temperatur unter 0 °C eingelagert wird, wird es beschädigt.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkus gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

WARTUNG UND PFLEGE

Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten. Beim Service dürfen Sie nur originale Ersatzteile benutzen.

- Schalten Sie das Gerät aus, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen. Trennen Sie die Verbindung zur Wasserversorgung:
  - Vor dem Reinigen des Geräts
  - Vor dem Warten des Geräts
  - Vor dem Auswechseln von Teilen
- Sie dürfen nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen oder Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Prüfen Sie das Gerät zwecks sicherem Betrieb regelmäßig und führen Sie Wartungsarbeiten durch. Stellen Sie sicher, dass das Akkufach korrekt montiert und fest geschlossen ist, und überprüfen Sie es des Öfteren auf Schäden. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte der Akku entfernt werden.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 109.

1. Auslöseknopf
2. Betriebsartwähler
3. Niedriger Modus
4. Mittlere Betriebsart
5. Hoher Modus
6. Verriegelungstaste
7. Verschluss
8. Akkufach
9. Lenkergriffe
10. Ein-Ausschalter
11. Wassereinlauf / Zuflußöffnung
12. Schnellverbindungskupplung
13. Anschlußschlauch
14. Schwimmer
15. Filter
16. Metalllanze
17. Adapter für 2l-Flaschen

18. 3-in-1-Düse
19. Bedienungsanleitung
20. Akkupack
21. Ladegerät
22. RYOBI Reinigungsmittel

⚠ **WARNUNG!** Schließen Sie die 3-in-1-Düse nicht an das Produkt an, wenn Sie nur den RAC764-Schwenkadapter verwenden. Verwenden Sie immer die mitgelieferte Sprühlanze oder eine Verlängerungslanze, wenn Sie den schwenkbaren Adapter verwenden.

SCHUTZVORRICHTUNGEN

- Verriegelungstaste
  - Die Einschaltsperre sperrt den Ein-Ausschalter und verhindert ein unbeabsichtigtes Öffnen des Wasserstrahls.

SYMBOLE



Warnung



Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen und verstehen bevor er dieses Produkt benutzt.



Tragen Sie einen Augenschutz und eine geeignete Atemschutzmaske.



Das Gerät ist ohne Rückflussverhinderer nicht zum Anschließen an die Trinkwasserversorgung geeignet.



Richten Sie die Sprühlanze niemals auf Menschen, Tiere, das Gerät, die Stromversorgung oder andere elektrische Geräte.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar este limpiador eléctrico inalámbrico.

USO PREVISTO

El limpiador eléctrico inalámbrico está diseñado exclusivamente para su uso al aire libre.

El producto está diseñado para uso doméstico. Está diseñado para limpiar muebles exteriores, ventanas, automóviles o embarcaciones al eliminar la suciedad más incrustada mediante el uso de agua limpia, con o sin detergente.

El producto se debe utilizar en condiciones de buena iluminación.

Utilice los kits de accesorios designados para el limpiador eléctrico cuando lo utilice con cualquier otro fin, como la pulverización de soluciones de limpieza y desinfectantes de uso doméstico.

No la use para ninguna otra finalidad.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** El producto está diseñado para usarse con un agente limpiador neutro suministrado o recomendado por el fabricante. El uso de otros agentes limpiadores o productos químicos podría afectar negativamente a la seguridad del producto.

ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

⚠ **¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** El producto no debe usarse en el suministro de agua potable sin haber instalado un supresor de reflujo correspondiente a EN 12729 Tipo BA. El agua que fluye a través de un supresor de reflujo no se considera potable. No conecte el producto a la red pública de agua potable.

- El producto no está diseñado para que lo usen niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos. Los niños deben estar adecuadamente supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Use un equipo de protección individual completo cuando utilice el producto, como gafas de protección y protecciones auditivas.
- Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga a los niños y a los transeúntes alejados. Todas las personas que se encuentren cerca de la zona de trabajo deben utilizar gafas de seguridad y mantener una distancia segura.
- Asegúrese de que los dispositivos de seguridad estén en buen estado de funcionamiento. Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente antes de cada uso.
- No use el producto si hay piezas importantes dañadas, tales como dispositivos de seguridad o la lanza de pulverización.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Es posible que se formen aerosoles al utilizar un limpiador eléctrico. La inhalación de aerosoles puede ser perjudicial para la salud. Puede que sea necesario utilizar una mascarilla respiratoria de clase FFP 2 o equivalente, dependiendo del entorno de limpieza.

- No gire la boquilla mientras acciona el gatillo. Si hay flujo de agua mientras se gira la boquilla, el canal de descarga liberará el agua. No se trata de una fuga, sino que permite la salida del agua sin dañar la herramienta.
- Un chorro a alta presión es peligroso si no se usa bien. No dirija el chorro hacia personas, equipos eléctricos con corriente ni hacia el propio producto.
- No utilice el chorro para limpiar ni su ropa ni sus zapatos, ni los de otra persona.
- Las mangueras, accesorios y acoplamientos son importantes para la seguridad del producto. Use solo mangueras, accesorios y acoplamientos recomendados por el fabricante.
- Algunas regiones tienen normas que limitan el uso del producto. Consulte con su autoridad local para obtener información.
- Antes de cada uso, compruebe que no haya daños. Las mangueras dañadas se deben sustituir de forma inmediata. Asegúrese de que todas las conexiones, como la lanza de pulverización y la boquilla, estén seguras. Desenrolle la manguera correctamente para que no se enrede o retuerza.
- Antes de comenzar la operación de limpieza, cierre puertas y ventanas. Despeje la zona que se vaya a limpiar de basura, juguetes, mobiliario de exterior u otros objetos que podrían supone un peligro.

- No use el producto a temperaturas por debajo de 0 °C.
- No use disolventes ácidos ni alcalinos, ni soluciones de grado industrial para el producto. Tales productos pueden provocar lesiones físicas al usuario y daños irreversibles al producto.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Para evitar riesgos de explosión, no pulverice líquidos inflamables.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Un chorro a alta presión puede ser peligroso si se somete a un mal uso. El chorro no debe dirigirse hacia personas, animales, dispositivos eléctricos o el propio producto.

- Sostenga el mango firmemente con ambas manos. El mango se desplaza cuando se tira del gatillo debido a fuerzas de reacción. Si esto no ocurre, podría producirse una pérdida de control y lesionarse usted o a otros.
- Tenga precaución para evitar resbalar o caerse.
- Mantenga su pisada firme y su equilibrio. No se extienda demasiado. Si lo hace, podrá perder el equilibrio.
- Nunca deje el producto en marcha sin supervisión. Apague el producto y suéltelo únicamente cuando se haya detenido por completo. Mantenga el producto alejado de los niños cuando esté encendido.
- Familiarícese con los controles. Sepa cómo detener el producto y purgar la presión rápidamente.
- Esté siempre atento y controle su herramienta. Fíjese bien en lo que está haciendo y actúe con sentido común.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. En un momento de descuido, mientras utiliza el producto podrían ocurrir lesiones personales graves.
- No utilice el aparato en caso de que el interruptor no encienda ni apague el aparato. Cualquier producto que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligroso y debe ser reparado.
- Mantenga una distancia mínima de 30 cm cuando limpie vehículos. El chorro de alta presión puede dañar o reventar neumáticos del vehículo o las válvulas de los neumáticos.
- No se debe utilizar el producto si se ha caído, si se observan signos visibles de daños o si tiene una fuga.
- El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Si utiliza el producto durante periodos de tiempo prolongados, asegúrese de realizar pausas de forma periódica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- Recargue la batería únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado.
- Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra. Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- Mantenga la batería y el cargador lejos de condiciones húmedas.
- Use el producto solo con las baterías especificadas en este manual. Utilizar cualquier otro tipo de baterías puede causar lesiones o un riesgo de incendio.
- En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.
- No deseche las baterías junto a los residuos domésticos. Se deben clasificar por separado y entregar a un centro de reciclado respetuoso con el medio ambiente. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida.
- La batería tiene protección contra el sobrecalentamiento. Una temperatura excesiva hará que la batería deje de alimentar a la herramienta. Si la batería está demasiado caliente, deje que se enfríe antes de reanudar el uso del producto. Si el producto sigue sin funcionar, recargue la batería.

  NOTA: El indicador LED de la batería no funcionará si la función de protección de la batería ha provocado que la batería deje de

proporcionar alimentación al producto. Suelte el botón de encendido/apagado o quite la batería del producto y el indicador LED de la batería volverá al funcionamiento normal.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No permita que el producto reciba salpicaduras de agua. Esto podría dañar la batería.

Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químí-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Detenga el producto, extraiga la batería, y deje que se enfríe. Desconecte el producto del suministro de agua antes de guardarlo o transportarlo.
- Extraiga el agua de las mangueras y la bomba y vacíe el depósito de detergente antes de guardar el producto.
- Enrolle correctamente la manguera con sifón y guárdela con el limpiador eléctrico.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guárdelo en un lugar fresco, libre de heladas, seco y bien ventilado que sea inaccesible para los niños. No guarde el producto cerca de una caldera ni de otras fuentes de calor, ya que esto podría provocar el secado de las juntas de la bomba. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Guarde siempre el producto en un espacio cerrado. Guardarlo en una zona con una temperatura inferior a 0 °C dañará el producto.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

MANTENIMIENTO

Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado. Utilice solo recambios originales del fabricante para las operaciones de mantenimiento.

- Detenga el producto, extraiga la batería, y deje que se enfríe. Desconecte el producto del suministro de agua:
  - antes de limpiar el producto
  - antes de realizar el mantenimiento del producto
  - antes de sustituir piezas
- Usted solo puede realizar los ajustes o reparaciones descritos en este manual. Para otras reparaciones o consejos, busque la ayuda de un centro de servicio autorizado.
- Inspeccione con regularidad y realice las labores de mantenimiento del producto para un funcionamiento seguro. Asegúrese de que el compartimento de la batería esté bien montado y cerrado, y compruebe con frecuencia si ha sufrido daños. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Si el producto se va a guardar sin utilizar durante mucho tiempo, quite la batería.

CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 109.

1. Botón de liberación
2. Selector de control de modo
3. Modo de velocidad baja

4. Modo intermedio
5. Modo de velocidad alta
6. Botón de bloqueo
7. Cierre
8. Compartimento de la batería en uso
9. Empuñaduras
10. Gatillo interruptor
11. Entrada de agua
12. Acoplador de conexión rápida
13. Manguera de sifón
14. Flotador
15. Filtrar
16. Lanza metálica
17. Adaptador para botella de 2 litros
18. Boquilla 3-en-1
19. Manual de instrucciones
20. Batería
21. Cargador
22. Detergente RYOBI

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No conecte la boquilla 3 en 1 al producto utilizando únicamente el adaptador giratorio RAC764. Utilice siempre la lanza metálica incluida o una lanza de prolongación cuando se use el adaptador giratorio.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

- Botón de bloqueo
  - El botón de bloqueo bloquea el gatillo interruptor y evita que el chorro de alta presión se abra involuntariamente.

SÍMBOLOS



Advertencia



Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización antes de utilizar la herramienta.



Utilice una protección ocular y una mascarilla respiratoria adecuada.



El producto no debe conectarse al suministro de agua corriente sin supresor de reflujo.



Nunca apunte con la lanza pulverizadora hacia personas, animales, la estructura de la máquina, el suministro eléctrico o cualquier aparato eléctrico.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.

No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.



Durante la progettazione di queso pulitore elettrico a batteria è stata data la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Il pulitore elettrico a batteria è destinato esclusivamente all'uso esterno.

Prodotto disegnato per utilizzo privato o domestico. È pensato per pulire arredo del patio, finestre, automobili, barche con la rimozione dello sporco più ostinato utilizzando acqua pulita con o senza detergente.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni di buona illuminazione.

Utilizzare i kit di accessori designati per l'idropulitrice quando la si utilizza per qualsiasi altro scopo, come la nebulizzazione di soluzioni detergenti e disinfettanti di fascia consumer.

Non utilizzare per altri scopi.

⚠ **AVVERTENZA!** Il pulitore ad alta pressione è stato progettato per l'utilizzo con un agente detergente neutro in dotazione o raccomandato dal produttore. L'utilizzo di altri agenti o sostanze chimiche di pulizia potrebbe influire sulla sicurezza del prodotto.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

⚠ **AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

⚠ **ATTENZIONE!** Il pulitore non deve essere utilizzato su forniture di acqua potabile senza disporre di un dispositivo per la prevenzione dell'inquinamento da riflusso equivalente a EN 12729 Tipo BA. L'acqua che scorre attraverso il dispositivo per la prevenzione dell'inquinamento da riflusso è considerata non potabile. Non collegare il prodotto alla rete idrica potabile pubblica.

- Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini o da individui con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, oppure da persone che non dispongono di esperienza e conoscenza. Supervisionare adeguatamente I bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Quando si utilizza il prodotto, indossare dispositivi di protezione individuale, come occhiali protettivi e protezione per le orecchie.
- Tenere a distanza bambini e passanti per ridurre il rischio di lesioni. Tutti i passanti devono indossare occhiali di sicurezza e tenersi a distanza dall'aria di lavoro.
- Assicurarsi che i dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni di lavoro. Prima di ciascun utilizzo, accertarsi che i dispositivi di sicurezza stiano funzionando correttamente.
- Non utilizzare il prodotto se sono danneggiate parti importanti, come i dispositivi di sicurezza o l'asta.

⚠ **AVVERTENZA!** Durante l'uso delle pulitrici elettriche si potrebbero formare vaporizzazioni. L'inalazione delle vaporizzazioni è pericolosa per la salute. Una maschera respiratoria di classe FFP 2 o equivalente potrebbe essere necessaria, in base all'ambiente di pulizia.

- Non ruotare l'ugello mentre si tira il grilletto. Se l'acqua fluisce mentre è attivato l'ugello, il canale di rilascio rilascerà l'acqua. Non si tratta di una perdita, ma consente all'acqua di fuoriuscire senza danneggiare lo strumento.
- Il getto ad alta pressione è pericoloso se utilizzato male. Non rivolgere il getto verso persone, apparecchiature elettriche sotto tensione o il prodotto stesso.
- Non dirigere il getto verso se stessi o gli altri al fine di pulire indumenti o calzature.
- I tubi flessibili, i raccordi e gli agganci sono importanti per la sicurezza del prodotto. Utilizzare soltanto tubi flessibili, raccordi e agganci consigliati dal produttore.
- Alcune regioni hanno norme che limitano l'utilizzo del prodotto. Rivolgersi alle autorità locali per eventuali consigli.
- Verificare la presenza di danni prima di ogni utilizzo. I tubi danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Accertarsi che tutte le connessioni, come asta di erogazione e ugello siano ben salde. Srotolare il tubo flessibile attentamente, facendo attenzione che non si attorcigli né si pieghi.
- Prima di avviare l'operazione di pulizia, chiudere porte e finestre. Pulire l'area in modo che sia priva di detriti, giocattoli, mobili per ambienti esterni o altri oggetti che potrebbero costituire un pericolo.
- Non utilizzare il prodotto a temperature inferiori a 0 ° C.
- Non utilizzare sostanze acide, alcaline, solventi o soluzioni di grado industriale

nel prodotto. Queste sostanze possono causare lesioni fisiche all'operatore e danni irreversibili al prodotto.

⚠ **AVVERTENZA!** Per evitare rischi di esplosione, non spruzzare i liquidi infiammabili.

⚠ **AVVERTENZA!** Il getto ad alta pressione può essere pericoloso se utilizzato male. Il getto non deve essere rivolto verso persone, animali, dispositivi elettrici o il prodotto stesso.

- Afferrare l'impugnatura con entrambe le mani. A causa delle forze di reazione, aspettarsi che l'impugnatura si muova quando il grilletto viene tirato. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare la perdita di controllo e lesioni all'operatore e agli altri.
- Procedere con cautela per evitare scivolamenti o cadute.
- Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non protendersi. Protendersi potrà causare una perdita di equilibrio.
- Non lasciare mai senza supervisione il prodotto quando è in funzione. Spegnere il prodotto e lasciare che si fermi completamente. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini quando è acceso.
- Familiarizzarsi con i comandi. Essere a conoscenza di come arrestare il prodotto e spurgare la pressione rapidamente.
- Fare sempre attenzione e mantenere il controllo dell'apparecchio. Fare sempre attenzione alle operazioni che si effettuano e agire con buon senso.
- Non usare il prodotto in caso di stanchezza, malessere o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di disattenzione mentre si mette in funzione il prodotto potrà causare gravi lesioni personali.
- Non utilizzare il prodotto se l'interruttore non si accende o spegne. Un prodotto che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Mantenere una distanza minima di 30 cm quando si puliscono i veicoli. Il getto ad alta pressione potrebbe danneggiare o forare gli pneumatici e/o le valvole degli pneumatici del veicolo.
- Il prodotto non deve essere utilizzato se è caduto, se ci sono segni visibili di danni o perdite.
- Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando il prodotto viene utilizzato per periodi prolungati, effettuare brevi interruzioni.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.
- Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro. Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- Mantenere la batteria e il caricabatteria lontano dagli ambienti bagnati e umidi.
- Utilizzare il prodotto soltanto con le batterie specificate nel presente manuale. L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi.
- Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.
- Non smaltire i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici. Devono essere raccolti separatamente e portati a un centro di riciclo ecologico. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta.
- Il gruppo batteria viene protetto da sovraccarico. La batterie non funzioneranno in temperature estreme. Se le batterie sono troppo calde, lasciarle raffreddare prima di riprendere l'utilizzo. Se il prodotto continua a non funzionare, ricaricare la batteria.
  NOTA: La spia LED del pacco batteria non funzionerà se la funzione della protezione del pacco batteria ha causato l'arresto del pacco batteria che alimenta il prodotto. Rilasciare il pulsante di accensione o rimuovere la batteria dal prodotto; l'indicatore LED della batteria riprenderà a funzionare normalmente.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

⚠ **AVVERTENZA!** Non spruzzare l'acqua sul prodotto. Si potrebbe danneggiare il pacco batteria.

Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Arrestare il prodotto, rimuovere la batteria e lasciare che il prodotto si raffreddi. Disconnettere il prodotto dalla fornitura dell'acqua prima dell'immagazzinaggio o del trasporto.
- Rimuovere l'acqua da tutti i tubi flessibili e dalla pompa, e svuotare il serbatoio del detergente prima di immagazzinare il prodotto.
- Avvolgere con cura il tubo flessibile del sifone e conservarlo con la pulitrice.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Conservare in un luogo freddo, asciutto, privo di brina e ben ventilato, non accessibile ai bambini. Non conservare il prodotto vicino a fonti di calori che potrebbero seccare le guarnizioni della pompa. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.

⚠ **AVVERTENZA!** Conservare il prodotto solo in un ambiente chiuso. La conservazione del prodotto a una temperatura inferiore agli 0 °C danneggerà il prodotto.

TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali condutttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

MANUTENZIONE

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato. Quando si svolgono le operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali della ditta produttrice.

- Arrestare il prodotto, rimuovere la batteria e lasciare che il prodotto si raffreddi. Scollegare il prodotto dalla fornitura dell'acqua:
  - prima di pulire il prodotto
  - prima di effettuare la manutenzione del prodotto
  - prima di sostituire i pezzi di ricambio
- Sarà solo possibile svolgere le regolazioni o riparazioni indicate nel presente manuale. Per altre riparazioni o consigli, rivolgersi a un centro servizi autorizzato.
- Esaminare ed effettuare la manutenzione regolarmente del pulitore per garantire un funzionamento sicuro. Assicurarsi che il vano della batteria sia correttamente montato, ben chiuso e controllare la presenza di danni. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 109.

1. Pulsante di sblocco
2. Selettore di controllo modalità
3. Modalità bassa velocità
4. Modalità centrale
5. Modalità alta velocità
6. Pulsante di blocco

7. Linguetta
8. Vano batteria utilizzato
9. Prese maniglia
10. Interruttore a grilletto
11. Ingresso dell'acqua
12. Accoppiatore Quick Connect
13. Sifone flessibile
14. Galleggiante
15. Filtro
16. Asta di metallo
17. Adattatore flacone da 2L
18. Ugello 3-in-1
19. Manuale dell'operatore
20. Batteria
21. Caricatore
22. Detergente RYOBI

⚠ **AVVERTENZA!** Non collegare l'ugello 3-in-1 utilizzando solo l'adattatore rotante RAC764. Utilizzare sempre l'asta di metallo inclusa o una prolunga quando si utilizza l'adattatore rotante.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

- Pulsante di blocco
  - La sicura blocca il grilletto per prevenire l'apertura accidentale del getto ad alta pressione.

SIMBOLI



Avvertenze



Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.



Indossare una protezione oculare e una protezione respiratoria adeguata.



Il prodotto non è idoneo per la connessione a tubature dell'acqua potabile se non è presente un dispositivo di prevenzione del riflusso.



Non puntare mai la lancia di erogazione verso persone, animali, il corpo della macchina, la fornitura di alimentazione o altri apparecchi elettrici.



Non esporre a pioggia o umidità.

Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



Bij het ontwerp van uw snoerloze elektrische reiniger hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit verkregen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De snoerloze elektrische reiniger is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis.

Het product is geschikt voor huishoudelijk gebruik. Het is bedoeld voor het reinigen van terrasmeubilair, ramen, auto's, boten door het verwijderen van hardnekkig vuil met behulp van schoon water met of zonder reinigingsmiddel.

Het apparaat moet worden gebruikt onder goed verlichte omstandigheden.

Gebruik de juiste accessoirekits voor de hogedrukreiniger wanneer u deze voor een ander doel gebruikt, zoals het besproeien met reinigingsoplossingen en desinfectiemiddelen van huishoudelijke kwaliteit.

Gebruik niet voor andere doeleinden.

⚠ **WAARSCHUWING!** Ontworpen voor gebruik met een door de fabrikant aanbevolen of geleverd neutraal reinigingsmiddel. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid van het apparaat.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

⚠ **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies.** Wanneer niet de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok en/of ernstig letsel.

⚠ **LET OP!** Het apparaat mag niet gebruikt worden bij een drinkwatervoorziening zonder gemonteerde terugslagklep die aan EN 12729 Type BA voldoet. Water dat door een terugslagklep stroomt, wordt als ondrinkbaar beschouwd. Sluit het apparaat niet aan op het waterleidingnet.

- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Draag bij gebruik van het apparaat een persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt om het risico op letsel te verminderen. Alle omstanders moeten een veiligheidsbril dragen en op een veilige afstand van het werkgebied worden gehouden.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsapparatuur in goede staat verkeert. Zorg er vóór elk gebruik voor dat alle veiligheidsvoorzieningen goed werken.
- Gebruik het apparaat niet als belangrijke onderdelen beschadigd zijn, zoals de veiligheidsvoorzieningen of de sproeibuis.

⚠ **WAARSCHUWING!** Tijdens het gebruik van de hogedrukreinigers kunnen er aërosolen worden gevormd. Inademing van aerosolen kan gevaarlijk zijn voor de gezondheid. Een ademhalingsmasker van klasse FFP 2 of gelijkwaardig kan nodig zijn, afhankelijk van de reinigingsomgeving.

- Draai niet aan de sproeier terwijl u de trigger bedient. Als het water stroomt terwijl de sproeier is aangedraaid, zal het ontlastingskanaal het water vrijgeven. Dit is geen lekkage, maar laat het water ontsnappen zonder het apparaat te beschadigen.
- Bij onjuist gebruik is een hogedrukstraal gevaarlijk. Richt de straal nooit op mensen, ingeschakelde elektrische apparaten, of op het apparaat zelf.
- Richt de straal niet rechtstreeks op uzelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- Slangen, fittingen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen slangen, fittingen en koppelingen.
- Enkele regio's hebben regels die het gebruik van het product beperken. Raadpleeg uw lokale autoriteit voor advies.
- Controleer vóór elk gebruik op schade. Beschadigde slangen moeten onmiddellijk worden vervangen. Zorg ervoor dat alle aansluitingen, zoals sproeistok en spruitstuk, goed vastzitten. Wikkel de slang correct af, zodat deze niet wordt gedraaid of geknikt.
- Sluit deuren en ramen voordat u gaat reinigen. Verwijder vuil, speelgoed, tuinmeubilair, of andere voorwerpen die gevaar kunnen opleveren uit het te reinigen gebied.
- Het apparaat niet gebruiken in temperaturen onder 0 °C.

- Gebruik geen zuren, alkaliën, oplosmiddelen of oplossingen van industriële kwaliteit in het apparaat. Deze producten kunnen lichamelijk letsel aan de gebruiker, en onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.

⚠ **WAARSCHUWING!** Om explosiegevaar te vermijden, niet met brandbare vloeistoffen spuiten.

⚠ **WAARSCHUWING!** Hogedrukstralen kunnen bij onjuist gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet worden gericht op mensen, dieren, elektrische apparatuur, of het apparaat zelf.

- Houd de handgreep stevig met twee handen vast. Door reactieve krachten komt de trekker in beweging bij het overhalen van de trekker. Wanneer u hier niet op bent voorbereid, kunt u de controle over het apparaat verliezen en letsel aan uzelf en anderen toebrengen.
- Wees voorzichtig om uitglijden of vallen te voorkomen.
- Bewaar steeds een stevige houvast en goed evenwicht. Overrek u niet. Rek u niet uit, waardoor u uw evenwicht kunt verliezen.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter. Schakel het apparaat uit en loop pas erbij weg, als het volledig tot stilstand is gekomen. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld.
- Raak vertrouwd met de bediening. Leer hoe u het apparaat kunt stopzetten en de druk snel kunt ontlasten.
- Wees altijd oplettend en zorg dat u uw gereedschap de baas blijft. Concentreer u op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het gebruik van het product kan leiden tot ernstige persoonlijke letsels.
- Gebruik het product niet als de schakelaar het product niet in- of uitschakelt. Een product dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Houd minstens 30 cm afstand bij het reinigen van voertuigen. De hogedrukstraal kan banden en/of de kleppen van banden beschadigen of laten barsten.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekkage vertoont.
- Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Wanneer u het apparaat voor langere tijd achtereen gebruikt, neem dan regelmatig een pauze.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ACCUPAKKET

- Laad de accu alleen op met de oplader die door de fabrikant is aangegeven. Een oplader die voor een type accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt.
- Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere. De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.
- De accu en oplader uit de buurt houden van natte en vochtige omstandigheden.
- Gebruik voor het apparaat alleen de accu die in deze handleiding is aangegeven. Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico's op letsels en brand.
- In oneigenlijke omstandigheden, kan een vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water. Als er vloeistof in contact komt met de ogen, raadpleegt u onmiddellijk medische hulp. Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gooi de accu's niet weg met huishoudelijk afval. Ze moeten apart worden ingezameld en afgevoerd naar milieuvriendelijk inzamelpunt voor recycling. Neem contact op met de gemeente of detailhandel voor advies over recycling en het inzamelpunt.
- Het batterijpack beschikt over oververhittingsbescherming. Te hoge temperaturen zullen ervoor zorgen dat de accu het werktuig niet langer aandrijft. Als de accu oververhit is, laat deze dan afkoelen alvorens verder te gaan met het apparaat. Als het product nog steeds niet werkt, laad dan de accu op.

OPMERKING: De led-indicator van de accu zal niet werken als de beveiliging van de accu ervoor gezorgd heeft dat de accu het apparaat niet meer van stroom voorziet. Laat de aan-uit-knop los of verwijder de accu uit het product zodat de led-indicator van de accu zijn normale functie hervat.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

⚠ **WAARSCHUWING!** Spat geen water op het apparaat. Dit kan de accu beschadigen.

Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu‘s kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

TRANSPORT EN OPSLAG

- Stop het apparaat, verwijder de accu en laat het apparaat afkoelen. Koppel het apparaat vóór de opslag of het vervoer los van de watertoevoer.
- Vóór opslag van het apparaat het water uit alle slangen en de pomp verwijderen, en de tank voor reinigingsmiddel legen.
- Rol de hevelslang netjes op en berg hem op samen met de hogedrukreiniger.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar het apparaat op een koele, vorstvrije, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Bewaar het apparaat niet in de buurt van een oven of andere warmtebronnen, die de pompafdichtingen kunnen uitdrogen. Houd het product weg van corrossieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooiingszout. Sla het product niet buitenshuis op.
- Voor transport beveiligt u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.

⚠ **WAARSCHUWING!** Bewaar het product alleen binnenshuis. Opslaan in een omgeving met temperatuur onder 0 °C zal het apparaat beschadigen.

LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Respecteer alle speciale voorwaarden op de verpakking en etikettering wanneer u de accu's door derden laat transporteren. Zorg ervoor dat de accu's tijdens het transport niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door blootliggende connectoren met isolerende, niet-geleidende doppen of plakband te beschermen. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

ONDERHOUD

Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijks letsels of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd. Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen wanneer u onderhoudswerken aan de machine uitvoert.

- Stop het apparaat, verwijder de accu en laat het apparaat afkoelen. Koppel vóór onderstaande situaties het apparaat los van de watertoevoer:
  - alvorens het apparaat te reinigen
  - alvorens onderhoud aan het apparaat uit te voeren
  - alvorens onderdelen te vervangen
- U mag uitsluitend de afstellingen of herstellingen uitvoeren die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. Voor andere herstellingen of advies, vraagt u hulp in een geautoriseerd onderhoudscentrum.
- Voor veilig gebruik het apparaat regelmatig inspecteren en onderhouden. Zorg ervoor dat het accucompartiment is bevestigd, goed is afgesloten en controleer regelmatig op beschadigingen. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 109.

1. Ontgrendelingsknop
2. Modus keuzeschakelaar
3. Lage modus
4. Middelste stand
5. Hoge modus
6. Vergrendelknop
7. Knipsluiting
8. Compartiment gebruikte batterij
9. Handgrepen
10. Trekschakelaar
11. Watertoevoer
12. Snelle verbindingskoppeling
13. Hevelslang
14. Drijver
15. Filter
16. Metalen stift
17. 2 l Flesadapter
18. 3-in-1 sproeikop
19. Gebruikershandleiding
20. Accu
21. Oplader
22. RYOBI reinigingsmiddel

⚠ **WAARSCHUWING!** Sluit het 3-in-1 mondstuk niet aan op het apparaat met alleen de RAC764 zwenkbare adapter. Gebruik altijd de bijgeleverde metalen buis of een verlengde buis wanneer u de zwenkbare adapter gebruikt.

VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN

- Vergrendelknop
  - De vergrendeling van de trekker vergrendelt de trekker en voorkomt onbedoeld openen van de hogedrukspuit.

SYMBOLEN



Waarschuwing



Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat gaat gebruiken.



Draag oogbescherming en een geschikt ademhalingsmasker.



Het apparaat is zonder terugstroombeveiliging niet geschikt voor aansluiting op het drinkwaternet.



Richt de spuitsteel nooit op mensen, dieren, het apparaat zelf, de voeding, of een elektrisch apparaat.



Stel niet bloot aan regen of vocht.

Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.



No design da sua máquina de lavar sem fios, demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

USO PREVISTO

A máquina de lavar sem fios destina-se apenas a uma utilização no exterior.

O produto foi concebido para uso doméstico. Destina-se à limpeza de mobiliário de exterior, janelas, automóveis e embarcações através da remoção de sujidade persistente, utilizando água limpa com ou sem detergente de limpeza.

O produto deve ser utilizado em condições bem iluminadas.

Utilize os kits de acessórios designados para a máquina de lavar ao utilizar a máquina para qualquer outro fim, tal como a pulverização de soluções de limpeza e desinfetantes de grau de consumo.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

⚠ **ADVERTÊNCIA!** O produto destina-se a ser utilizado com um produto de limpeza neutro, fornecido ou recomendado pelo fabricante. A utilização de outros produtos de limpeza ou produtos químicos pode ter um impacto negativo na segurança do produto.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

⚠ **ADVERTÊNCIA! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e/ou lesão grave.

⚠ **ADVERTÊNCIA!** O produto não pode nunca ser utilizado com ligação à rede de abastecimento de água potável sem que esteja instalado um dispositivo anti-retorno que satisfaça a norma EN 12729 Tipo BA. A água que corre através de um dispositivo anti-retorno é considerada não potável. Não ligue o produto à rede pública de água potável.

- O produto não se destina a ser utilizado por crianças nem por pessoas que tenham capacidades reduzidas a nível físico, sensorial ou mental, ou que sejam inexperientes ou desconhecedoras. As crianças devem ser mantidas sob vigilância adequada para se garantir que não brincam com o produto.
- Use equipamento de proteção individual ao utilizar o produto, tal como óculos de segurança e proteção auditiva.
- Para reduzir o risco de ferimentos, mantenha as crianças e transeuntes afastados. Todos os transeuntes devem usar óculos de segurança e manter uma distância segura da área de trabalho.
- Certifique-se de que os dispositivos de segurança estão em bom estado de funcionamento. Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os dispositivos de segurança estão a funcionar correctamente.
- Não use o produto se peças importantes estiverem danificadas, tais como dispositivos de segurança ou a haste de pulverização.

⚠ **ADVERTÊNCIA!** Durante a utilização de máquinas de lavar, poderão formar-se aerossóis. A inalação de aerossóis pode ser prejudicial para a saúde. Poderá ser precisa uma máscara respiratória da classe FFP 2 ou equivalente, dependendo do ambiente da limpeza.

- Não rode o bocal enquanto prime o gatilho. Se existir fluxo de água ao rodar o bocal, o canal de descompressão liberta água. Não se trata de uma fuga, mas permite a saída da água sem danificar a ferramenta.
- O jacto de alta pressão é perigoso se for mal utilizado. Não aponte o jato para pessoas, equipamento elétrico ligado à corrente, nem ao próprio produto.
- Não aponte o jacto a si próprio nem a outras pessoas, por exemplo para limpar a roupa ou o calçado.
- As mangueiras, os terminais e os acoplamentos são importantes para a segurança do produto. Use apenas mangueiras, terminais e acoplamentos recomendados pelo fabricante.
- Algumas regiões têm normas que limitam o uso do produto. Consulte a sua autoridade local para obter informação.
- Inspeccione antes de cada utilização, procurando danos. As mangueiras danificadas devem ser substituídas de imediato. Certifique-se de que todas as ligações, tais como a haste de pulverização e o bocal, estão apertadas com firmeza e em segurança. Desenrole a mangueira correctamente, para que não possa ficar torcida nem vincada.
- Antes de começar qualquer operação de limpeza, feche portas e janelas. Limpe e desimpeça a área a ser limpa, removendo resíduos, brinquedos, mobiliário de jardim ou outros objectos que possam constituir um perigo.

- Não use o produto em temperaturas abaixo de 0 °C.
- Não use ácidos, alcalinos, solventes nem soluções de grau industrial no produto. Estes produtos podem causar ferimentos ao operador e danos irreversíveis ao produto.

⚠ **ADVERTÊNCIA!** Para evitar o risco de explosão, não pulverize líquidos inflamáveis.

⚠ **ADVERTÊNCIA!** O jacto de alta pressão pode ser perigoso se for utilizado incorrectamente. O jacto não pode nunca ser apontado a pessoas, animais, aparelhos eléctricos, nem ao próprio produto!

- Agarre a pega com firmeza e em segurança, com ambas as mãos. Quando premir o gatilho, conte com o movimento da pega do gatilho, devido às forças de reacção. Se não o fizer, isso poderá causar uma perda de controlo e causar ferimentos a si próprio e a outras pessoas.
- Tenha cuidado, para evitar escorregar ou cair.
- Mantenha-se bem apoiado e equilibrado. Não se aproxime em demasia. Tentar esticar-se demais pode provocar a perda de equilíbrio.
- Nunca deixe o produto a trabalhar desacompanhado. Desligue o produto e afaste-se apenas quando tiver parado completamente. Mantenha o produto fora do alcance das crianças enquanto estiver ligado a uma fonte de energia.
- Familiarize-se com os controlos. Saiba como parar o produto e purgar a pressão rapidamente.
- Seja sempre vigilante e exerça o controlo da sua ferramenta. Veja bem o que está a fazer e use o seu bom senso.
- Não utilize o produto se sentir fadiga, doente ou se estiver sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera o produto pode resultar em ferimentos graves.
- Não use o aparelho caso o interruptor não ligue ou desligue o aparelho. Qualquer produto que não possa ser controlado com o interruptor é perigoso e deve ser reparado.
- Quando lavar veículos, mantenha uma distância mínima de 30 cm. O jacto de alta pressão pode danificar ou rebentar os pneus do veículo e/ou as válvulas dos pneus.
- Não deve utilizar o produto após uma queda ou se existirem sinais visíveis de danos ou fugas.
- O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Sempre que utilizar o produto durante períodos de tempo prolongados, certifique-se de que faz intervalos regulares.

AVISOS DE SEGURANÇA DO CONJUNTO DE BATERIAS

- Recarregue o conjunto de baterias apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro. Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- Mantenha o conjunto de baterias e o carregador afastados de locais húmidos ou expostos a condições de humidade.
- Utilize o produto apenas com os conjuntos de baterias especificados neste Manual. O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de lesões e incêndio.
- Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Não descarte os conjuntos de baterias usados juntamente com o lixo doméstico. Têm de ser recolhidos separadamente e enviados para um centro de reciclagem ecológica. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha.
- A bateria tem proteção de sobreaquecimento. Uma temperatura excessiva fará com que a bateria deixe de alimentar a ferramenta. Se o conjunto de baterias estiver demasiado quente ao toque, deixe-o arrefecer antes de retomar a utilização. Se o produto mesmo assim não funcionar, recarregue a bateria.

  NOTA: O indicador LED da unidade da bateria não funciona se a função de proteção da bateria tiver impedido a bateria de alimentar o produto. Para o indicador

de LED do conjunto de baterias retomar o funcionamento normal, liberte o botão de Ligado-Desligado (On-Off) ou desmonte o conjunto de baterias do produto.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

⚠ **ADVERTÊNCIA!** Não sujeite o produto a salpicos de água. Pode danificar a unidade da bateria.

Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Desligue o produto, desmonte o conjunto de baterias e deixe o produto arrefecer. Antes de armazenar ou transportar o produto, desfaça a ligação do produto ao abastecimento de água.
- Antes de armazenar o produto, esvazie a água de todas as mangueiras e da bomba, e esvazie também o depósito de detergente.
- Enrole cuidadosamente a mangueira do sifão e guarde com a máquina de lavar.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Armazene num local fresco, protegido da geada, seco e bem ventilado, fora do alcance de crianças. Não guarde o produto perto de fornalhas ou outras fontes de calor que possam secar os vedantes da bomba. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.

⚠ **ADVERTÊNCIA!** Guarde o produto apenas em espaços interiores. O armazenamento do produto numa área com temperaturas abaixo de 0 ºC irá danificar o produto.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIO

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

MANUTENÇÃO

Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado. Durante as operações de manutenção, utilize peças de substituição originais do fabricante.

- Desligue o produto, desmonte o conjunto de baterias e deixe o produto arrefecer. Desfaça a ligação do produto ao abastecimento de água:
  - antes de limpar o produto
  - antes de executar tarefas de manutenção no produto
  - antes de substituir peças sobresselentes
- Só pode proceder aos ajustes ou reparações descritas neste manual. Para outros reparos ou conselhos, procurar a ajuda de um centro de serviço autorizado.
- Para garantir a utilização em segurança, inspecione e faça manutenção com regularidade à máquina de lavar. Certifique-se de que o compartimento da bateria está corretamente montado, bem fechado e verifique a existência de danos com frequência. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Se o produto for ficar armazenado durante um período de tempo prolongado, as baterias devem ser desmontadas.

CONHEÇA O SER APARELHO

Ver a página 109.

1. Botão de libertação
2. Seletor do modo de controlo
3. Modo de velocidade baixa
4. Modo intermédio
5. Modo de velocidade alta
6. Botão de bloqueio
7. Lingueta
8. Compartimento da bateria em uso
9. Punhos
10. Interruptor de gatilho
11. Entrada de água
12. Acoplador de ligação rápida
13. Mangueira de sifão
14. Flutuador
15. Filtro
16. Haste de metal
17. Adaptador para garrafa de 2 L
18. Bico 3 em 1
19. Manual do operador
20. Bateria
21. Carregador
22. Detergente RYOBI

⚠ **ADVERTÊNCIA!** Não ligue o bocal 3 em 1 ao produto utilizando apenas o adaptador giratório RAC764. Utilize sempre a vareta metálica incluída ou uma vareta de extensão quando utilizar o adaptador giratório.

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

- Botão de bloqueio
  - O travão de bloqueio do gatilho trava o gatilho e impede a abertura acidental do jacto de alta pressão.

SÍMBOLOS



Aviso



Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização antes de utilizar esta ferramenta.



Use proteção para os olhos e uma máscara respiratória adequada.



O produto não é adequado para ligação à rede de abastecimento de água potável sem um dispositivo anti-retorno.



Nunca aponte a varinha de vaporização a pessoas, a animais, ao corpo da máquina, à fonte de alimentação eléctrica, nem a aparelhos eléctricos!



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.

Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos ajuda a reduzir a procurar de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis precioso, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.



Sikkerhed, ydeevne og pålidelighed er blevet givet topprioritet i designet af din trådløse højtryksrenser.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Den trådløse højtryksrenser er kun beregnet til udendørs brug.

Produktet er beregnet til privat eller hjemlig brug. Den er beregnet til rengøring af havemøbler, vinduer, biler, både ved fjernelse af fastsiddende snavs ved hjælp af rent vand med eller uden rengøringsmiddel.

Produktet bør bruges under velbelyste forhold.

Brug de angivne tilbehørssæt til højtryksrenseren, når du bruger den til et andet formål, såsom sprøjtning med forbrugerrensnings- og desinfektionsmidler.

Må ikke bruges til andre formål.

⚠ **ADVARSEL!** Produktet er beregnet til at blive brugt sammen med et neutralt rengøringsmiddel leveret eller anbefalet af producenten. Brugen af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke produktets sikkerhed.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

⚠ **ADVARSEL! Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses.** Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

⚠ **PAS PÅ!** Produktet må ikke tilsluttes en drikkevandsforsyning uden at der er monteret en tilbageløbsventil i henhold til EN 12729, type BA. Vand, der strømmer gennem en tilbageløbsventil, anses ikke for at være drikkeligt. Forbind ikke produktet til den offentlige vandforsyningen.

- Produktet er ikke beregnet til brug af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden. Børn bør holdes under tilstrækkeligt opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med produktet.
- Brug komplet personligt beskyttelsesudstyr ved betjening af produktet såsom beskyttelsesbriller og høreværn.
- Hold børn og omkringstående på sikker afstand for at reducere risikoen for personskader. Alle omkringstående skal bære beskyttelsesbriller og holdes i sikker afstand fra arbejdsområdet.
- Sørg for, at sikkerhedsanordningerne er i god stand. Sørg for, at alle sikkerhedsanordninger fungerer korrekt før hver brug.
- Brug ikke produktet, hvis vigtige dele er beskadiget såsom sikkerhedsanordningerne eller sprøjtestaven.

⚠ **ADVARSEL!** Under brugen af højtryksrensere kan der dannes aerosoler. Indånding af sprøjtetåger kan være farlige for helbredet. Et åndedrætsværn i klasse FFP 2 eller tilsvarende være nødvendigt, afhængig af renligheden af arbejdsmiljøet.

- Drej ikke på dysen, mens du trækker i udløseren. Hvis vandet løber, mens dysen drejes, løber vandet ud gennem aflastningskanalen. Dette er ikke en lækage, men tillader vandet at løbe ud uden at beskadige værktøjet.
- Højtryksstråler er farlige ved misbrug. Vandstrålen må ikke rettes mod personer, strømførende elektrisk udstyr eller selve produktet.
- Ret ikke vandstrålen mod dig selv eller andre for at rense/rengøre tøj eller fodtøj.
- Slanger, fittings og koblinger er vigtige for produktets sikkerhed. De benyttede slanger, fittings og koblinger skal være anbefalet af producenten.
- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet. Forhør dig hos de lokale myndigheder.
- Kontrollér for skader før hver brug. Beskadigede slanger skal udskiftes straks. Sørg for, at alle tilslutninger såsom sprøjtelanse og strålemundstykke er fastgjorte. Rul slangen ordentlig ud, så den ikke bliver snoet eller bøjet.
- Luk døre og vinduer, før du starter højtryksrensningen. Ryd området, der skal renses, for affald, legetøj, udendørsmøbler, eller andre genstande, som kan udgøre en fare.
- Du må ikke bruge produktet i temperaturer under 0 °C.
- Brug ikke syrer, basiske produkter, opløsningsmidler eller industriopløsninger

med dette produkt. Disse produkter kan skade brugeren og påføre produktet permanent skade.

⚠ **ADVARSEL!** Sprøjt ikke med brandbare væsker for at undgå risikoen for eksplosion.

⚠ **ADVARSEL!** Højtryksstråler kan være farlige ved misbrug. Vandstrålen må ikke rettes mod personer, dyr, strømførende elektrisk udstyr eller selve produktet.

- Hold godt fast i håndtaget med begge hænder. Vær forberedt på, at håndtaget bevæger sig på grund af reaktionskræfter, når der trykkes på aftrækkeren. Er du ikke det, kan du miste kontrollen og skade dig selv og andre.
- Vær forsigtig for ikke at glide eller falde.
- Hold et godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Overstrækninng kan føre til tab af balancen.
- Lad aldrig produktet køre uden opsyn. Sluk for produktet, og forlad det kun, efter at det er fuldstændigt stoppet. Opbevar produktet utilgængeligt for børn, når det er tændt.
- Bliv fortrolig med betjeningshåndtag. Du skal vide, hvordan man hurtigt stopper produktet og frigiver trykket.
- Vær opmærksom og i kontrol. Hold øje med, hvad du gør, og brug sund fornuft.
- Anvend ikke produktet, hvis du er træt, syg eller du har taget stoffer, drukket alkohol eller taget medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af produktet kan medføre alvorlige personskader.
- Undlad at bruge produktet, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker. Et produkt, som ikke kan betjenes med TÆND-/SLUK-kontakten, er farligt og skal repareres.
- Hold en afstand på min. 30 cm. ved rengøring af køretøjer. Højtryksstrålen kan beskadige eller sprænge bildæk og/eller dækventiler.
- Produktet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis der er synlige tegn på skade, eller hvis det lækker.
- Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når du bruger produktet i længere perioder, skal du sørge for at tage regelmæssige pauser.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR BATTERI

- Brug kun producentens angivne oplader til at genoplade batteriet. En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype.
- Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler. Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.
- Hold batteriet og opladeren væk fra våde og fugtige forhold.
- Brug kun produktet med de batterier, der er anført i denne vejledning. Brug af andre batterityper kan medføre fare for personskade og brand.
- Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken. Ved kontakt med batterivæsken skylles der med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, søges desuden læge. Udsprøjtet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Smid ikke batteripakker ud sammen med husholdningsaffald. De skal indsamles separat og returneres til den rette genbrugsfacilitet. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted.
- Batteripakken har overophedningsbeskyttelse. For høje temperaturer vil bevirke, at batteriet afbryder strømforsyningen til værktøjet. Hvis batteriet er for varmt, skal du lade det køle af, før arbejdet påbegyndes igen. Hvis produktet stadig ikke fungerer, genoplad batteripakken.

  BEMÆRK: Batteripakkens LED-indikatoren virker ikke, hvis batteripakkens beskyttelsesfunktion har stoppet batteripakken i at forsyne produktet med strøm. Slip on-off-knappen eller aftag batteriet fra produktet, og batteriets LED-indikator vil fortsætte normal funktion.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

⚠ **ADVARSEL!** Sprøjt ikke vand på produktet. Det kan beskadige batteriet.

For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Stop produktet, fjern batteriet, og lad produktet køle af. Frakobl produktet fra vandforsyningen før opbevaring eller transport.
- Fjern vand fra alle slanger og pumpen, og tøm rengøringsmiddeltanken før produktet opbevares.
- Oprul sifonens slange pænt og opbevar den sammen med højtryksrenseren.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar det på et køligt, frostfrit, tørt sted med god ventilation, som er utilgængeligt for børn. Opbevar ikke produktet i nærheden af ovnen eller andre varmekilder, der kan udtørre pumpens tætninger. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udendørs
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.

⚠ **ADVARSEL!** Produktet må kun opbevares indendørs. Hvis produktet sættes til opbevaring et sted med temperatur under 0 °C, vil det blive beskadiget.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet. Brug kun originale reservedele fra maskinproducenten i forbindelse med servicearbejde.

- Stop produktet, fjern batteriet, og lad produktet køle af. Frakobl produktet fra vandforsyningen:
  - inden rensning af produktet
  - Inden vedligeholdelse af produktet
  - inden udskiftning af reservedele
- Man kan selv foretage de justeringer eller reparationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning. For andre reparationer eller råd skal man søge assistance på et autoriseret servicecenter.
- Efterse og vedligehold regelmæssigt produktet for at opnå en sikker drift. Sørg for, at batterirummet er korrekt samlet, tæt lukket, og kontroller ofte, om der er skader. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.
- Hvis produktet skal opbevares ubrugt i længere tid, skal batterierne fjernes.

KEND PRODUKTET

Se side 109.

1. Udløserknap
2. Tilstandsvælger
3. Lav tilstand
4. Midterste tilstand
5. Høj tilstand

6. Låseknap
7. Låsemekanisme
8. Rum til batteri i brug
9. Styrehåndtag
10. Aftrækkerkontakt
11. Vandindløb
12. Lyskobling
13. Sifonslange
14. Flyder
15. Filter
16. Metalstang
17. 2 L flaskeadapter
18. 3-i-1-dyse
19. Brugsanvisning
20. Batteri
21. Oplader
22. RYOBI rengøringsmiddel

⚠ **ADVARSEL!** Tilslut ikke kun 3-i-1-dysen til produktet ved hjælp af RAC764 drejeadapteren. Brug altid den medfølgende metalrør eller et forlængerrør, når du bruger drejeadapteren.

SIKKERHEDSUDSTYR

- Låseknap
  - Aftrækkerlåsen låser aftrækkeren og forhindrer utilsigtet åbning af højtryksstrålen.

SYMBOLER



Advarsel



For at mindske risikoen for uheld, så skal brugeren læse og forstå denne brugsanvisning, inden produktet tages i brug.



Bær øjenbeskyttelse og passende åndedrætsværn.



Produktet er ikke egnet til at blive tilsluttet drikkevandsforsyningen, hvis der ikke er installeret en enhed til at forhindre tilbagestrømning.



Ret aldrig sprøjtelansen mod andre personer, dyr, selve højtryksrenseren, strømforsyningen eller andre elapparater.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.

Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.



Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din sladdlösa högtryckstvätt.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Den sladdlösa högtryckstvätten är endast avsedd för utomhusbruk.

Produkten är avsedd för hemma- eller privat bruk. Den är avsedd att användas för rengöring av utemöbler, fönster, bilar, båtar genom att hårdnackad smuts avlägsnas med rent vatten, med eller utan rengöringsmedel.

Produkten bör användas under förhållanden med god belysning.

Använd de tillbehörssatser som är avsedda för ändamålet när högtryckstvätten används i något annat syfte, till exempel för att spreja rengörings- eller desinfektionsmedel.

Får ej användas för annat ändamål.

⚠ **VARNING!** Produkten är avsedd för användning med ett neutralt rengöringsmedel som levereras eller rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka produktens säkerhet negativt.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ **VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.** Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.

⚠ **PÅMINNELSE!** Produkten får inte kopplas till dricksvattenförsörjningen utan att en backventil som förhindrar returflöde, motsvarande EN 12729 Typ BA, har installerats. Vatten som passerar genom en backventil anses inte vara drickbart. Anslut inte produkten till kommunalt vatten.

- Produkten är inte avsedd att användas av barn eller av personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap. Barn ska alltid övervakas så att de inte leker med produkten.
- Använd skyddsutrustning, såsom skyddsglasögon och hörselskydd, när produkten är i drift.
- För att minska olycksrisken, håll barn och besökare på avstånd. Alla besökare ska använda skyddsglasögon och befinna sig på säkert avstånd från arbetsområdet.
- Kontrollera att säkerhetsenheterna är i gott skick. Säkerställ att alla säkerhetsanordningar fungerar korrekt före varje användning.
- Använd inte produkten om de viktiga delarna, såsom säkerhetsanordningar eller sprejarm, är skadade.

⚠ **VARNING!** Vid användning av högtryckstvättar kan aerosoler bildas. Inandning av aerosoler kan vara skadligt för hälsan. Andningsmask klass FFP 2 eller likvärdig behövs, beroende på omgivningen vid rengöringen.

- Vrid inte munstycket medan du håller in avtryckaren. Om det rinner vatten medan munstycket vrids, kommer frigöringskanalen att frigöra vattnet. Detta är inget läckage, det gör det möjligt för vattnet att frigöras utan att verktyget skadas.
- En högtrycksstråle är farlig om den missbrukas. Rikta inte strålen mot människor, inkopplad elektrisk utrustning eller mot själva produkten.
- Rikta inte strålen mot dig själv eller andra för att rengöra kläder eller skor.
- Slangar, fästen och kopplingar är viktiga för produktens säkerhet. Använd endast slangar, fästen och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren.
- I vissa regioner finns regleringar som begränsar användning av produkten. Ta kontakt med lokala myndigheter för information.
- Före varje användning, kontrollera produkten avseende skador. Skadade slangar måste ersättas omedelbart. Säkerställ att alla anslutningar, såsom sprejarm och munstycke, är säkra. Rulla ut slangen ordentligt, så att den inte vrids eller knickas.
- Stäng dörrar och fönster innan du påbörjar någon rengöringsprocess. Avlägsna skräp, leksaker, utemöbler och andra föremål som kan utgöra en risk från det område som ska rengöras.

- Använd inte produkten vid temperaturer under 0 °C.
- Använd inte syror, alkaliska medel, lösningsmedel eller lösningar avsedda för industrin i produkten. Dessa produkter kan skada operatören fysiskt och skada produkten oåterkalleligt.

⚠ **VARNING!** För att undvika explosionsrisk, spreja inte antändliga vätskor.

⚠ **VARNING!** En högtrycksstråle kan vara farlig om den missbrukas. Strålen får inte riktas mot människor, djur, elektriska enheter eller mot själva produkten.

- Håll handtaget stadigt med båda händerna. Var beredd på att handtaget rör sig när reaktionskrafterna verkar på reglaget. Att inte vara beredd kan orsaka att du förlorar kontrollen och skadar dig själv eller andra.
- Var försiktig så att du inte halkar eller faller.
- Bibehåll ett bra fotfäste och bra balans. Sträck dig inte. Att sträcka sig kan resultera i balansförlust.
- Lämna aldrig produkten påslagen utan uppsikt. Stäng av produkten och stanna kvar tills den har stannat helt. Håll produkten utom räckhåll från barn när den är igång.
- Se till att du förstår kontrollerna. Lär dig hur du stoppar produkten och snabbt släpper ut trycket.
- Var uppmärksam och ha alltid kontroll. Se upp med vad du gör och använd sunt förnuft.
- Använd inte produkten när du är trött, sjuk eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet vid användning av produkten kan innebära risk för allvarlig personskada.
- Använd inte produkten om reglaget för av och på inte fungerar. En produkt som inte kan styras med strömbrytaren är farlig och ska repareras.
- Håll ett minsta avstånd på 30 cm vid rengöring av fordon. Högtrycksstrålen kan skada eller spränga fordonsdäck och/eller däckventiler.
- Produkten får inte användas om den har tappats, om det finns synliga tecken på skador eller om den läcker.
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om en produkt används under en längre tid, var noga med att ta regelbundna pauser.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIET

- Använd endast den laddare som specificeras av tillverkaren för uppladdning av batteripaketet. En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack.
- När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter. Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- Håll batteriet och laddaren borta från våta och fuktiga förhållanden.
- Använd produkten endast med de batterier som specificeras i denna manual. Om du använder andra batteripaket ökar du risken för skador och brand.
- Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen. Den kan orsaka irritation och brännskador.
- Kassera inte batterier tillsammans med hushållssoporna. De måste samlas in separat och lämnas på en återvinningsstation. Be din lokala myndighet eller återförsäljare om råd för återvinning och uppsamlingsplats.
- Batteriet har överbelastningsskydd. Extrema temperaturer får batteriet att stänga av sig automatiskt. Om batteripaketet är för varmt, låt det svalna innan du återupptar arbetet. Om produkten fortfarande inte fungerar, ladda om batteripaketet.

  OBS: Batteripaketets LED-indikator fungerar inte om batteripaketets skyddsfunktion orsakade att det slutade förse produkten

med ström. Släpp PÅ/AV-knappen eller ta bort batteriet från produkten, därefter kommer LED-indikatorlampan för batteriet återuppta normal funktion.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

⚠ **VARNING!** Stänk inte vatten på produkten. Det kan skada batteripaketet.

För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, batteripaketet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stoppa produkten, avlägsna batteriet och låt produkten svalna. Koppla loss produkten från vattenförsörjningen före förvaring eller transport.
- Töm ut vattnet från alla slangar och från pumpen, och töm behållaren för rengöringsmedel innan du förvarar produkten.
- Rulla ihop sifonslangen och förvara den tillsammans med högtryckstvätten.
- Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den på en sval, frostskyddad, torr och väl ventilerad plats som är oåtkomlig för barn. Förvara inte produkten nära en ugn eller andra värmekällor som kan torka ut pumptätningarna. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.

⚠ **VARNING!** Förvara endast produkten inomhus. Förvaring på platser med en temperatur under 0 °C skadar produkten.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

UNDERHÅLL

Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter. Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaldelar användas.

- Stoppa produkten, avlägsna batteriet och låt produkten svalna. Koppla loss produkten från vattenförsörjningen:
  - före rengöring av produkten
  - före underhållning av produkten
  - före montering av reservdelar
- Du får enbart göra justeringar eller reparationer som nämns i denna manual. För andra reparationer eller för råd ska du alltid vända till auktoriserat servicecenter.
- Inspektera regelbundet och underhåll produkten för säker drift. Säkerställ att batterifacket är korrekt monterat, ordentligt stängt och kontrollera regelbundet efter skador. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- Om produkten ska förvaras utan att användas under en längre tid ska batterierna tas ur.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 109.

1. Lösgöringsknapp
2. Lägesväljare
3. Lågt läge
4. Mellanläge
5. Högt läge
6. Låsknapp
7. Regel
8. Fack för batteri som används
9. Handtagsgrepp
10. Brytarknapp
11. Vatteninlopp
12. Snabbkoppling
13. Sifonslang
14. Ytrengörare
15. Filter
16. Metallstav
17. 2 liters flaskadapter
18. Munstycke 3-i-1
19. Bruksanvisning
20. Batteri
21. Batteriladdare
22. RYOBI-rengöringsmedel

⚠ **VARNING!** Anslut inte 3-i-1-munstycket till produkten med enbart den roterbara adaptern RAC764. Använd alltid den medföljande metallstaven eller en förlängningsstav när du använder den roterbara adaptern.

SÄKERHETSENHETER

- Låsknapp
  - Utlåsningsspärren låser spärren och förhindrar oavsiktlig öppning av högtrycksstrålen.

SYMBOLER



Varning



För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå användningsmanualen innan han eller hon använder produkten.



Använd skyddsglasögon och lämpligt andningsskydd.



Produkten är inte lämplig för anslutning till dricksvattenförsörjningen utan backventil.



Rikta aldrig spolarmen mot andra människor, djur, maskinstommen, strömförsörjningen eller andra elektriska enheter.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat johdottoman korkeapainepesurimme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Akkukäyttöinen painepesuri on tarkoitettu vain ulkokäyttöön.

Tuote on tarkoitettu kotikäyttöön. Sillä on tarkoitus poistaa pinttynyt lika pihakalusteista, ikkunoista, autoista ja veneistä puhtaan, puhdistusainetta sisältävän tai ilman puhdistusainetta olevan veden avulla.

Tilan, jossa laitetta käytetään, on oltava hyvin valaistu.

Käytä tehopesuriin tarkoitettuja lisävarustesarjoja, kun käytät sitä mihin tahansa muuhun tarkoitukseen, kuten kuluttajaluokan puhdistus- ja desinfiointiliuosten ruiskuttamiseen.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

⚠ **VAROITUS!** Tämä tuote on suunniteltu käyttämään mukana toimitettua tai valmistajan suosittelemaa neutraalia puhdistusainetta. Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö saattaa vaikuttaa haitallisesti tuotteen turvallisuuteen.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ **VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

⚠ **HUOMAUTUS!** Tuotetta ei saa liittää juomaveden tuloliitäntään ilman, että siihen on asennettu takaisinvirtauksen estin, , joka täyttää standardin EN 12729, tyypin BA vaatimukset. Takaisinvirtauksen estimen läpi virtaava vesi ei ole juomakelpoista. Älä liitä pesuria juomavesijohtoon.

- Tätä tuotetta eivät saa käyttää lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilta puuttuu tuotteen käyttöön tarvittava kokemus ja tuntemus. Lapsia on pidettävä asianmukaisesti silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään tuotteella.
- Suojaudu pesuria käyttäessäsi henkilönsuojaimilla, kuten suojalaseilla ja kuulosuojaimilla.
- Vähentääksesi henkilövahinkojen riskiä pidä lapset ja vierailijat pois työskentelypaikoilta. Kaikkien sivullisten on käytettävä suojalaseja ja pysyteltävä turvallisen etäisyyden päässä työskentelyalueelta.
- Varmista, että turvalaitteet ovat hyvässä toimintakunnossa. Varmista ennen käyttöä, että kaikki turvalaitteet toimivat kunnolla.
- Älä käytä pesuria, jos sen tärkeitä osia, kuten turvalaitteet tai ruiskuvarsi, on vahingoittunut.

⚠ **VAROITUS!** Painepesureiden käytön aikana voi muodostua aerosoleja. Aerosolien hengittäminen voi olla terveydelle haitallista. FFP 2 -luokan hengityssuojain tai muu vastaava saattaa olla tarpeen puhdistusympäristön mukaan.

- Älä käännä suutinta vetäessäsi liipaisinta. Jos vesi virtaa suuttimen kääntämisen aikana, ohivirtauskanava vapauttaa veden. Tämä ei ole vuotoa, mutta vesi voi poistua työkalua vahingoittamatta.
- Korkeapainesuihku on väärin käytettynä vaarallinen. Älä suuntaa suihkua ihmisiä, jännitteen alaisia sähkölaitteita tai itse pesuria kohti.
- Älä suuntaa pesuria itseäsi tai muita ihmisiä kohti, kun puhdistat vaatteita tai jalkineita.
- Letkut, kiinnittimet ja liittimet ovat pesurin turvallisuuden kannalta tärkeitä. Käytä vain valmistajan suosittelemia letkuja, kiinnittimiä ja liittimiä.
- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa.
- Tarkasta aina ennen käyttöä, onko tuotteessa vaurioita. Vahingoittuneet letkut on korvattava uusilla viipymättä. Varmista, että kaikki liitännät, kuten ruiskuvarsi ja suutin, ovat kunnolla kiinni. Vedä letku ulos kelasta kunnolla niin, että se ei väänny tai taitu.
- Sulje ovet ja ikkunat ennen puhdistustyön aloittamista. Poista roskat, lelut,

ulkohuonekalut tai muut mahdollisesti vaaroja synnyttävät esineet puhdistettavalta alueelta.

- Älä käytä tuotetta alle 0 °C:n lämpötiloissa.
- Älä käytä happoja, emäksisiä aineita, liuottimia tai teollisuuskäytön vahvoja liuoksia tuotteessa. Nämä tuotteet voivat aiheuttaa fyysisiä vammoja käyttäjälle tai pysyviä vaurioita tuotteeseen.

⚠ **VAROITUS!** Jotta voit välttää räjähdyksen, älä ruiskuta syttyviä nesteitä.

⚠ **VAROITUS!** Korkeapainesuihku voi olla vaarallinen, jos sitä käytetään väärin. Suihkua ei saa kohdistaa ihmisiin, eläimiin, sähkölaitteisiin tai itse tuotteeseen.

- Pidä kahvasta kiinni tukevalla otteella molemmin käsin. Valmistu siihen, että kahva liikkuu reaktiovoimien vuoksi, kun liipaisinta vedetään. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa hallinnan menetykseen ja itsesi tai muiden loukkaantumiseen.
- Noudata varovaisuutta liukastumisien tai kaatumisen välttämiseksi.
- Pidä vakaa tasapaino. Älä kurkota liian pitkälle. Liian pitkälle kurkotta minen saattaa johtaa tasapainon menettämiseen.
- Älä koskaan jätä käynnissä olevaa tuotetta valvomatta. Sammuta pesuri, mutta älä jätä sitä ennen kuin se on kokonaan pysähtynyt. Kun pesurissa on virta, pidä se poissa lasten ulottuvilta.
- Tutustu hyvin kaikkiin säätimiin. Tunne, kuinka tuote sammutetaan ja kuinka paine vapautetaan nopeasti.
- Pysy aina valppaana ja hallitse työkalusi. Keskity työhösi ja käytä tervettä järkeä.
- Älä käytä sahaa, jos olet väsynyt, sairas tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Tarkkaamattomuus tuotetta käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Älä käytä tuotetta, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta. Jos tuotetta ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- Säilytä vähintään 30 cm:n etäisyys, kun puhdistat ajoneuvoja. Korkeapainesuihku voi vahingoittaa ajoneuvon renkaita tai niiden venttiilejä.
- Pesuria ei pidä käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä merkkejä vahingoittumisesta tai jos se vuotaa.
- Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Jos käytät laitetta jatkuvasti pitkään, muista pitää työssä säännöllisiä taukoja.

AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Lataa akku vain valmistajan määrittelemällä laturilla. Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- Pidä akku ja laturi pois märistä ja kosteista olosuhteista.
- Käytä tuotetta vain tässä oppaassa mainittujen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtele se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- Älä jätä akkua yhdessä kotitalousjätteen kanssa hävitettäväksi. Akut pitää kerätä erikseen ja palauttaa ympäristölle mahdollisimman vähäisen kuormituksen aiheuttavaan kierrätyslaitokseen. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja keräyspiste akuille.
- Akussa on ylikuumenemissuojaus. Liian kuuma lämpötila saa akun lakkaamaan antamasta virtaa. Jos akkupakkaus on

kuumennut liikaa, anna sen jäähtyä ennen käytön jatkamista. Jos tuote ei vieläkään toimi, lataa akkupakkaus uudelleen.

HUOMAUTUS: Akkupakkauksen LED-merkkivalo ei toimi, jos akkupakkauksen suojausominaisuus on estänyt sitä tarjoamasta tuotteelle tehoa. Vapauta käynnistyspainike tai poista akku laitteesta, jolloin akun LED-valon toiminta palaa normaaliksi.

MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

⚠ **VAROITUS!** Älä roiskuta vettä pesuriin. Muutoin akkupakkaus saattaa vahingoittua.

Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta tuote, poista akku ja anna tuotteen jäähtyä. Irrota tuote vesijohtoverkosta ennen kuljetusta tai siirtämistä säilytyspaikkaan.
- Poista vesi kaikista letkuista ja pumpusta ja tyhjennä pesuainesäiliö ennen tuotteen säilytyspaikkaan siirtämistä.
- Kääri sifoniletku huolellisesti ja säilytä sitä yhdessä tehopesurin kanssa.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Säilytä tuotetta kuivassa, viileässä ja hyvin tuuletetussa paikassa, jossa lämpötila on yli 0 °C:ta ja johon lapsilla ei ole pääsyä. Älä säilytä pesuria uunin vieressä tai lähellä muita lämmönlähteitä, vaarana on pumpun tiivisteiden kuivuminen. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

⚠ **VAROITUS!** Säilytä tuotetta vain sisätiloissa. Jos laitetta säilytetään alle 0 °C lämpötilassa, se vaurioituu.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomillla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyritykseltä lisäneuvoja.

HUOLTO

Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia.

- Sammuta tuote, poista akku ja anna tuotteen jäähtyä. Irrota pesuri vedensyötöstä:
  - ennen pesurin puhdistamista
  - ennen laitteen huoltoa
  - ennen varaosien vaihtamista
- Sinulla on lupa suorittaa ainoastaan tässä käsikirjassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Pyydä apua valtuutetusta huollosta muiden korjaus- tai neuvontarpeiden tapauksessa.
- Varmista suurpainepesurin turvallinen toiminta tarkastamalla ja huoltamalla se säännöllisesti. Varmista, että akkukotelo on oikein asennettu ja tiiviisti suljettu, ja tarkista se säännöllisesti vaurioiden varalta. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

- Jos laite aiotaan laittaa säilytykseen käyttämättömänä pidemmäksi aikaa, akut täytyy irrottaa siitä.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 109.

1. Vapautuspainike
2. Tilan valintakytkin
3. Hidas toimintatila
4. Keskitila
5. Nopea toimintatila
6. Salpa
7. Lukituspainike
8. Tartuntakahvat
9. Liipaisinkytkin
10. Käyttöakkutila
11. 2 litran pullosovitin
12. Veden sisääntulo
13. Pikaliitin
14. Sifoniletku
15. Pintapuhdistusaine
16. Suodatin
17. Metallivarsi
18. 3-in-1-suutin
19. Manuaalinen leikkuu
20. Akku
21. Laturi
22. RYOBI-pesuaine

⚠ **VAROITUS!** Älä liitä 3-in-1-suutinta tuotteeseen käyttämällä vain RAC764-nivelsovitinta. Käytä aina mukana toimitettua metallivartta tai jatkovartta, kun käytät nivelsovitinta.

SUOJALAITTEET

- Lukituspainike
  - Liipaisinlukko ulkona lukitsee liipaisimen ja estää korkeapainepesurin tahattoman avautumisen.

SYMBOLIT



Varoitus



Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä ennen työkalun käyttöä.



Käytä silmäsuojaimia ja asianmukaista hengityssuojainta.



Tämä tuote ei sovellu yhdistettäväksi juomavesiverkkoon ilman takaisinvirtauksen estolaitetta.



Älä koskaan osoita suihkutussauvaa ihmisiä, eläimiä, koneen runkoa, virtalähdettä tai mitään sähkölaitetta kohti.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har fått topp prioritet under utformingen av denne trådløse høytrykksspyleren.

TILTENKT BRUK

Den kabelfrie høytrykksspyleren er kun beregnet til utendørs bruk.

Dette produktet er konstruert for hjemmebruk. Den er beregnet for å rengjøre utemøbler, vinduer, biler, båter ved å fjerne vanskelig smuss med rent vann med eller uten rengjøringsmiddel.

Det skal brukes under godt opplyste forhold.

Bruk det tilegnede tilbehørssettet for høytrykksspyleren ved bruk av denne til noe annet formål, slik som å sprøyte rengjøringsløsninger og desinfeksjonsmidler til privat bruk.

Den skal ikke brukes til noe annet formål

⚠ **ADVARSEL!** Det er meningen at maskinen brukes med et nøytralt vaskemiddel fra produsenten eller et vaskemiddel som produsenten har anbefalt. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan gå ut over maskinens sikkerhet.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

⚠**ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene.** Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.

⚠ **FORSIKTIGHETSREGEL!** Hvis maskinen kobles til en drikkevannskilde, må den først utstyres med en tilbakeslagsventil tilsvarende EN 12729 type BA. Vann som strømmer gjennom en tilbakeslagsventil, egner seg ikke som drikkevann. Ikke koble produktet til det offentlige drikkevannforsyningsnettet.

- Maskinen skal ikke brukes av barn eller personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring og kunnskaper. Barn må ha riktig tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Bruk personlig verneutstyr når du bruker produktet, slik som vernebriller og hørselvern.
- Hold barn og besøkende unna for å redusere risikoen for skader. Alle tilskuere skal bruke vernebriller og holdes på trygg avstand fra arbeidsområdet.
- Sørg for at sikkerhetsinnretningene er i god stand. Pass på at alle sikkerhetsinnretninger fungerer som de skal før hver gangs bruk.
- Ikke bruk produktet hvis viktige deler er skadet, slik som sikkerhetsenheter eller strålestav.

⚠ **ADVARSEL!** I løpet av bruken av høytrykksspylere kan det dannes aerosoler. De kan være helseskadelig å puste inn aerosoler. En luftmaske av klasse FFP 2 eller tilsvarende kan være nødvendig, avhengig av rengjøringsomgivelsene.

- Ikke slå av dysen ved å trekke i utløseren. Hvis vannet strømmer mens dysen er vendt bort, vil avlastningskanalen frigi vannet. Dette er ikke en lekkasje, men gjør at vannet kan komme unna uten å skade verktøyet.
- Høytrykksstrålen er farlig hvis den brukes feil. Ikke rett strålen mot folk, strømførende elektronikk eller selve maskinen.
- Ikke rett strålen mot deg selv eller andre i den hensikt å rengjøre klær eller fottøy.
- Slanger, beslag og koblinger er viktige for maskinens sikkerhet. Bruk bare slanger, beslag og koplinger som er anbefalt av produsenten.
- Noen regioner har bestemmelser som begrenser bruk av dette produktet. Spør de lokale myndigheter for råd.
- Se etter eventuelle skader før hver gangs bruk. Skadede slanger må skiftes ut umiddelbart. Pass på at alle tilkoblinger, som spylestav og dyse, er sikre. Rull slangen ordentlig ut slik at den ikke blir vridd eller får en bend.
- Lukk dører og vinduer før rengjøringen. Rydd området som skal rengjøres, for rusk, leker, utemøbler og andre gjenstander som kan skape farlige situasjoner.
- Ikke bruk maskinen når det er minusgrader.
- Ikke bruk syrer, baser, løsemidler eller industrielle oppløsninger i maskinen.

Slike produkter kan føre til fysiske skader på operatøren og irreversibel skade på maskinen.

⚠ **ADVARSEL!** Ikke spray brennbare væsker, da dette kan føre til eksplosjon.

⚠ **ADVARSEL!** Høytrykksstrålen kan være farlig hvis den brukes feil. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr eller selve maskinen.

- Hold fast i håndtaket med begge hender. På grunn av tilbakeslagskreftene må du være forberedt på at håndtaket kan slå tilbake når du trykker inn utløseren. Ellers risikerer du at du mister kontrollen og skader deg selv og andre.
- Vær forsiktig så du ikke sklir eller faller.
- Ha god fotfeste og ballanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Hvis du lener deg for langt, kan du miste balansen.
- La aldri maskinen gå uten tilsyn. Slå av produktet og forlat det først etter at det har stoppet fullstendig. Oppbevar produktet utilgjengelig for barn når det forsynes med strøm.
- Gjør deg kjent med kontrollene. Sett deg inn i hvordan du stopper maskinen og utløser trykket raskt.
- Vær våken og behold kontrollen. Se hva du gjør og bruk fornuft.
- Ikke bruk sagen når du er trøtt, syk eller påvirket av stoffer, alkohol eller medisiner. Et øyeblikk med uoppmerksomhet under bruk av produktet kan føre til alvorlige personskader.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på. Et produkt som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Hold en avstand på minst 30 cm når du rengjør biler. Høytrykksstrålen kan skade dekk og dekkventiler eller få dem til å revne.
- Produktet skal ikke brukes hvis det har falt ned, hvis det er synlige teng på skade eller hvis det lekker.
- Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Sørg for å ta regelmessige pauser når du bruker et produkt over lengre tid.

SIKKERHETSADVARSLER FOR BATTERI

- Batteriet skal bare lades med laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den vekke fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre. Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.
- Hold batteriet og laderen unna våte og fuktige forhold.
- Bruk bare maskinen med batteritypen som er angitt i denne håndboken. Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for skade og brann.
- Dersom batteriet misbrukes kan det slippe ut væske, unngå hudkontakt med væsken. Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyll med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannsår.
- Ikke kast batteripakker sammen med husholdningssøppel. De må samles inn separat og returneres til en miljøvennlig kildesortering. Forhør deg med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt.
- Batteripakken har overopphetingsbeskyttelse. Høye temperaturer kan føre til at batteriet slutter å drive vektøyet. Hvis batteriet kjennes for varmt, må det få tid på å kjøle seg ned før du starter enheten igjen. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, lad opp batteripakken igjen.

MERK: Batteripakkens LED-indikator vil ikke fungere hvis batteripakkebeskyttelsensfunksjonen har fått batteripakken til å stoppe strømforsyningen til produktet. Slipp opp på/av-knappen eller ta batteriet ut av gressklipperen, så vil batterilampen gjenoppta normal funksjon.

EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

⚠ **ADVARSEL!** Ikke sprut vann på produktet. Det kan skade batteripakken.

For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, personskader eller skader på produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker. Det må også sørges for at ingen væsker kan trenge inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

TRANSPORT OG LAGRING

- Stopp maskinen, ta ut batteriet og la maskinen kjøle seg ned. Koble maskinen fra vanntilførselen før du setter den bort eller transporterer den.
- Tøm alle slanger og pumper for vann, og tøm vaskemiddeltanken før du setter bort maskinen.
- Vikle opp sifongslangen og lagre den med høytrykksspyleren.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Oppbevar den på et kjølig, frostfritt og tørt sted med god utlufting og utilgjengelig for barn. Ikke oppbevar produktet i nærheten av ovner eller andre varmekilder som kan tørke ut pumpetetningene. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisingssalt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.

⚠ **ADVARSEL!** Produktet skal kun oppbevares innendørs. Den vil ta skade hvis den oppbevares på et sted med minusgrader.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt speditøren for å få ytterligere råd.

VEDLIKEHOLD

Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter. For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler.

- Stopp maskinen, ta ut batteriet og la maskinen kjøle seg ned. Koble maskinen fra vanntilførselen:
  - før rengjøring av produktet
  - før vedlikehold av produktet
  - før utskiftning av reservedeler
- Du kan bare foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre typer reparasjoner eller råd anbefales det å kontakte et autorisert servicesenter.
- Inspiser og vedlikehold produktet regelmessig for å sørge for sikker drift. Se til at batteridelen er riktig montert, trekk godt til og sjekk ofte etter skader. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.

- Fjern batteriene hvis produktet blir lagret eller ikke brukt over en lengre periode.

KJENN PRODUKTET DITT

Se side 109.

1. Lineutløserknapp
2. Moduskontrollvelger
3. Lav modus
4. Midtre modus
5. Høy modus
6. Låseknapp
7. Lås
8. Batterirom i bruk
9. Håndtak
10. Bryterens på-knapp
11. Vanninntak
12. Hurtigkobling
13. Hevertslange
14. Overflaterengjører
15. Filter
16. Metallvegg
17. 2 l flaskeadapter
18. 3-i-1-dyse
19. Brukermanual
20. Batteri
21. Lader
22. RYOBI rengjøringsmiddel

⚠ **ADVARSEL!** Koble ikke 3-i-1-munnstykket til produktet kun ved hjelp av den svingbare RAC764-adapteren. Bruk alltid den medfølgende metallstaven eller en forlengelsesstav når du bruker den svingbare adapteren.

SIKKERHETSANORDNINGER

- Låseknapp
  - Sperren på utløserhåndtaket sperrer for håndtaket og hindrer at det utilsiktet blir åpnet for høytrykksstrålen.

SYMBOLER



Advarsel



For å redusere faren for personskade må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen før produktet tas i bruk.



Bruk øyevern og egnet åndedrettsmaske.



Hvis maskinen skal kobles til en drikkevannskilde, må den først utstyres med en tilbakeslagsventil.



Rett aldri sprayrøret mot mennesker, dyr, maskinen selv, strømforsyningen eller elektriske apparater.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

В основе конструкции вашего беспроводного очистителя высокого давления лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Беспроводная мойка высокого давления предназначена для использования только вне помещений.

Изделие предназначено для домашнего использования. Применяется для мойки мебели для веранды, окон, автомобилей, лодок путем удаления стойкой грязи посредством чистой воды с моющим средством или без него.

Изделие должно использоваться в условиях достаточной освещенности.

Используйте указанные комплекты принадлежностей для мойки высокого давления при выполнении других задач, например, распылении бытовых чистящих и дезинфицирующих средств.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Инструмент предназначен для использования с нейтральным моющим средством, поставляемым или рекомендуемым производителем. Использование других моющих средств или химических веществ может оказать отрицательное влияние на безопасность инструмента.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Прочтите все предупреждения и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение приводимых ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжким телесным повреждениям.

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Инструмент нельзя использовать в системе питьевого водоснабжения без обратного клапана, установленного в соответствии со стандартом EN 12729 тип BA. Вода, проходящая через обратный клапан, не считается пригодной для питья. Запрещается подключать изделие к центральному водоснабжению.

- Инструмент не предназначен для использования детьми или людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний. Не допускайте того, чтобы дети играли с этим устройством.
- При работе с инструментом используйте средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки и защита органов слуха.
- Чтобы снизить риск получения травм, не допускайте детей и посетителей к инструменту. Все находящиеся рядом лица обязаны надеть защитные очки и соблюдать безопасную дистанцию от рабочей зоны.
- Убедитесь в том, чтобы защитные устройства находились в хорошем рабочем состоянии. Перед каждым использованием инструмента проверяйте работоспособность всех защитных устройств.
- Не используйте изделие в случае повреждения важных деталей, таких как защитные устройства и распылительная штанга.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** В процессе работы мойки высокого давления может образовываться аэрозольная взвесь. Вдыхание взвешенных частиц опасно для здоровья. Необходимо использовать респиратор класса FFP 2 или аналогичный, в зависимости от условий очищаемого участка.

- Запрещается вращать сопло при нажатии на спусковой рычаг. В случае, если при вращении сопла возникает течь воды, вода выводится через сбросной канал. Это не течь, а возможность отвода воды без повреждения инструмента.
- При использовании не по назначению струя высокого давления представляет опасность. Не направляйте струю на людей, включенные электроприборы или на сам инструмент.

- Не направляйте струю на себя или окружающих с целью очистки одежды и обуви.
- Для безопасной работы инструмента пользуйтесь шлангами, крепежными деталями и соединителями. Пользуйтесь только шлангами, крепежными деталями и соединителями, рекомендованными производителем.
- В некоторых регионах существуют правила, ограничивающие использование этого продукта. Проконсультируйтесь с местными органами власти.
- Перед каждым использованием инструмента проверьте его на наличие повреждений. Поврежденные шланги подлежат немедленной замене. Проверьте надежность соединения таких деталей, как распылительная штанга и сопло. Разматывайте шланг аккуратно, чтобы он не перекрутился и не запутался.
- Перед началом процедуры очистки закройте двери и окна. Освободите участок, подлежащий очистке, от мусора, игрушек, садовой мебели и других предметов, которые могут представлять риск.
- Не используйте инструмент при температуре ниже 0 °C.
- Не используйте с инструментом кислоты, щелочь, растворители, и технические растворы. Такие вещества могут стать причиной травмы оператора и нанести непоправимый ущерб инструменту.

⚠**ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска взрыва не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Струя высокого давления при неправильном использовании является источником опасности. Струю нельзя направлять на людей, животных, электрические приборы, а также на сам инструмент.

- Крепко держите ручку двумя руками. Имейте в виду, что ручка может выдернуться при нажатии на кнопку пуска под воздействием реактивной силы. Если ручка удерживается недостаточно крепко, может произойти потеря управления и оператор или другие люди могут получить травмы.
- Работайте осторожно, чтобы не поскользнуться и не упасть.
- Держать устойчивую опору и баланс. Не перенапрягать. Перенапряжение может кончаться потерей баланса.
- Никогда не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Выключите изделие и оставьте его без присмотра только после полной остановки. Держите изделие под напряжением вне досягаемости от детей.
- Изучите органы управления инструментом. Узнайте, как можно остановить инструмент и быстро спустить давление.
- Соблюдайте осторожность и осуществляйте контроль. Будьте внимательны во время работы и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Воздержитесь от использования изделия, если вы ощущаете усталость или болезненное состояние, а также под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая невнимательность при работе с устройством может привести к серьезным травмам.
- Не пользуйтесь устройством, если выключатель не включается или не выключается. Любое изделие с неработающим выключателем представляет опасность и должно быть отремонтировано.
- При очистке транспортных средств соблюдайте минимальную дистанцию 30 см. Струя высокого давления может повредить или прорвать шины и/или клапаны шин транспортного средства.
- Изделие не подлежит использованию в случае его падения при наличии видимых признаков повреждения или утечки.
- Слишком продолжительное использование инструмента может

привести к травме. При длительном использовании изделия периодически делайте перерыв.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

- Заряжать аккумуляторный блок можно только зарядным устройством, разрешенным производителем инструмента. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- Храните аккумуляторный блок и зарядное устройство вдали от условий повышенной влажности.
- Используйте инструмент только с аккумуляторными блоками, указанными в настоящем руководстве пользователя. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- Не утилизируйте использованные аккумуляторные блоки вместе с бытовым мусором. Их следует собирать отдельно и сдавать на экологически безопасное предприятие по переработке мусора. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика.
- Батарея оснащена защитой от перегрева. Чрезмерная температура может привести к отключению батареи инструмента. Если аккумуляторный блок чрезмерно нагрелся, перед возобновлением работы дождитесь его остывания. Если изделие по-прежнему не включается, зарядите аккумуляторный блок.

  ПРИМЕЧАНИЕ: Светодиодный индикатор аккумуляторного блока не будет работать, если защитная функция аккумуляторного блока привела к отключению изделия. Отпустите кнопку включения или извлеките аккумуляторный блок из инструмента и светодиодный индикатор аккумуляторного блока возобновит нормальную работу.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Не допускайте попадания водяных брызг на изделие. Это может повредить аккумуляторный блок.

Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Выключите инструмент, извлеките аккумуляторный блок и дайте инструменту остыть. Перед помещением инструмента на хранение и транспортировкой отключите инструмент от водоснабжения.

- Перед помещением инструмента на хранение удалите воду из всех шлангов и насоса и опустошите бак для моющего раствора.
- Аккуратно сверните сифонный шланг и храните его вместе с мойкой высокого давления.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните инструмент в недоступном для детей, сухом, прохладном, хорошо вентилируемом помещении без образования инея. Запрещается хранить изделие рядом с печью и другими нагревательными приборами, которые могут высушить уплотнения насоса. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Храните изделие только в помещении. Хранение инструмента при температуре ниже 0 °C приведет к его порче.

ПЕРЕВОЗКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр. При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти от производителя.

- Выключите инструмент, извлеките аккумуляторный блок и дайте инструменту остыть. Отключите инструмент от водоснабжения:
  - перед очисткой изделия
  - перед техническим обслуживанием изделия
  - перед заменой деталей
- Вы можете выполнять работы по регулировке и обслуживанию, которые описаны в данном руководстве. Для проведения других ремонтных работ или за получением рекомендаций обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Регулярно проводите осмотр и техническое обслуживание изделия для его безопасной эксплуатации. Проверьте аккумуляторный отсек, плотность дверцы, а также периодически осматривайте на предмет повреждений. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- При размещении изделия на длительное хранение аккумуляторы необходимо извлечь.

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 109.

1. Кнопка выпуска лески
2. Переключатель режимов
3. Медленный режим
4. Средний режим

5. Быстрый режим
6. Кнопка блокировки
7. Защелка
8. Отсек для используемый батарей
9. Ручки
10. Курковый переключатель
11. Водовпускное отверстие
12. Быстросъемный разъем наконечника распылителя
13. Шланг сифонного водосброса
14. Насадка для очистки поверхностей
15. Фильтр
16. Металлическая штанга
17. Адаптер для бутыли 2 л
18. Насадка 3-в-1
19. Руководство оператора
20. Аккумулятор
21. Зарядное устройство
22. Моющее средство RYOBI

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Не подсоединяйте насадку 3-в-1 к изделию с помощью лишь одного поворотного адаптера RAC764. Всегда применяйте входящую в комплект металлическую или удлинительную насадку при использовании поворотного адаптера.

УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

- Кнопка блокировки
  - Предохранитель спускового механизма блокирует спусковой элемент и предотвращает непроизвольный выброс струи высокого давления.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Осторожно



Во избежание телесных повреждений пользователь должен внимательно ознакомиться и запомнить указания данного руководства до использования инструмента.



Надевайте соответствующую защиту для глаз и органов дыхания.



Инструмент нельзя подключать к сети коммунального водоснабжения питьевой водой без обратного клапана.



Никогда не направляйте распылитель на людей, животных, корпуса транспортных средств, источники электропитания и электрические приборы.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.

Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается.
Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно.
Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами.
Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье.
Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.



Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa bezprzewodowej myjki ciśnieniowej były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Myjka bezprzewodowa przeznaczona jest do stosowania wyłącznie na wolnym powietrzu.

Produkt jest przeznaczony do domowego użytkowania. Produkt przeznaczony jest do czyszczenia mebli tarasowych, okien, samochodów, łodzi itp. poprzez usuwanie uporczywych zabrudzeń czystą wodą z dodatkiem środka czyszczącego lub bez takiego dodatku.

Produkt należy stosować w miejscu dobrze oświetlonym.

Podczas korzystania z myjki elektrycznej do innych celów, takich jak opryskiwanie środkami czyszczącymi i dezynfekującymi klasy konsumenckiej, należy używać przeznaczonych do tego celu zestawów akcesoriów.

Nie używać do żadnych innych celów.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Produkt przeznaczony jest do stosowania z neutralnym środkiem czyszczącym dostarczonym lub zalecanym przez producenta. Stosowanie innych środków czyszczących lub środków chemicznych może niekorzystnie wpływać na bezpieczeństwo produktu.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami.** Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

⚠ **UWAGA!** Produkt nie może być zasilany ze źródła wody pitnej bez zabezpieczającego przed przepływem zwrotnym przerywacza próżni zgodnego z normą EN 12729 typ BA. Woda przepływająca przez zabezpieczający przed przepływem zwrotnym przerywacz próżni jest uważana za niezdatną do picia. Nie podłączać produktu do publicznej sieci wodociągowej doprowadzającej wodę pitną.

- Produkt nie jest przeznaczony do używania przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub sensorycznej bądź ograniczonych zdolnościach umysłowych, bądź też pozbawione doświadczenia lub wiedzy. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Podczas obsługi produktu należy nosić środki ochrony indywidualnej, takie jak okulary ochronne i ochrona słuchu.
- Dzieci i goście powinni przebywać z dala od produktu, tak by można było zmniejszyć ryzyko obrażeń. Wszystkie osoby postronne powinny nosić okulary ochronne i przebywać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
- Należy upewnić się, że urządzenia zabezpieczające znajdują się w dobrym stanie technicznym. Przed każdym użyciem upewnić się, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo.
- Nie używać produktu, jeśli ważne części, takie jak zabezpieczenia lub lanca natryskowa, są uszkodzone.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Podczas używania myjek mogą powstawać aerozole. Wdychanie aerozoli może być niebezpieczne dla zdrowia. Konieczne może być zastosowanie maski oddechowej klasy FFP 2 lub równoważnej, w zależności od warunków mycia.

- Podczas pociągania za spust nie wolno obracać dyszą. Jeśli podczas obracania dyszy z produktu wypływa woda, oznacza to, że kanał odciążający wypuszcza wodę. Nie jest to przeciek, ale normalny objaw funkcjonowania zabezpieczenia umożliwiającego odprowadzenie wody bez uszkodzenia narzędzia.
- Strumień pod wysokim ciśnieniem jest niebezpieczny w przypadku nieprawidłowego stosowania. Nie kierować strumienia w stronę ludzi, sprzętu elektrycznego pod napięciem lub samego produktu.

- Nie kierować strumienia na siebie lub inne osoby w celu oczyszczenia ubrań lub obuwia.
- Stosowanie węży, złączek i innych elementów osprzętu jest istotne dla bezpieczeństwa produktu. Stosować wyłącznie węże, złączki i inne elementy osprzętu zalecane przez producenta.
- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach.
- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem braku uszkodzeń. Uszkodzone węże należy bezzwłocznie wymienić. Należy upewnić się, czy wszystkie połączenia, takie jak połączenie lancy natryskowej i dyszy, są bezpieczne. Rozwijać wąż prawidłowo, tak by nie został skręcony lub zagięty.
- Przed rozpoczęciem mycia zawsze zamykać drzwi i okna. Z przeznaczonej do czyszczenia powierzchni należy usunąć gruz, zabawki, meble ogrodowe i inne przedmioty, które mogłyby spowodować zagrożenie.
- Nie używać produktu w temperaturach poniżej 0 °C.
- Nie stosować w produkcie kwasów, ługów, rozpuszczalników ani roztworów przemysłowych. Produkty te mogą spowodować fizyczne obrażenia operatora i nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć ryzyka wybuchu, nie rozpylać cieczy łatwopalnych.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Strumień pod wysokim ciśnieniem może być niebezpieczny w przypadku nieprawidłowego stosowania. Strumienia nie wolno kierować w stronę ludzi, zwierząt, urządzeń elektrycznych lub samego produktu.

- Mocno trzymać uchwyt oburącz. Po naciśnięciu spustu należy spodziewać się odrzutu spowodowanego siłami reakcji. Niespełnienie tego warunku może spowodować utratę kontroli i obrażenia operatora oraz innych osób.
- Zachować ostrożność, aby uniknąć poślizgu lub upadku.
- Stać stabilnie, zachowując równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt daleko grozi utratą równowagi.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru. Wyłączyć produkt i pozostawić dopiero wtedy, gdy całkowicie się zatrzyma. Gdy produkt jest on zasilany energią, należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zapoznać się z elementami sterującymi. Zapoznać się ze sposobami zatrzymywania produktu i szybkiego zmniejszania ciśnienia.
- Zachować ostrożność i nie dopuszczać do utraty kontroli nad urządzeniem. Obserwować miejsce pracy i wykonywane czynności, zachować zdrowy rozsądek.
- Nie należy przystępować do pracy, będąc zmęczonym, chorym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo lekarstw. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne urazy ciała.
- Nie wolno używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie. Używanie urządzenia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne - należy oddać je do naprawy.
- W trakcie mycia pojazdów zachować minimalną odległość 30 cm. Strumień pod wysokim ciśnieniem może spowodować uszkodzenie lub rozerwanie opon lub wentyli opon pojazdu.
- Produktu nie należy używać, jeśli został upuszczony, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelny.
- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku długotrwałego użytkowania jakiegokolwiek produktu należy robić regularne przerwy.

AKUMULATOR — OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu.
- Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Trzymać akumulator i ładowarkę z dala od miejsc mokrych lub wilgotnych.
- Używać produktu wyłącznie z akumulatorami wymienionymi w niniejszej instrukcji. Używanie innych akumulatorów wiąże się ze zwiększonym ryzykiem pożaru lub obrażeń ciała.
- W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.
- Nie wyrzucać akumulatorów razem z odpadkami komunalnymi. Akumulatory należy gromadzić osobno i zwracać do przestrzegającego przepisów o ochronie środowiska zakładu recyklingu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów.
- Akumulator jest wyposażony w zabezpieczenie przeciążeniowe. Nadmierna temperatura może spowodować wyłączenie elektronarzędzia przez akumulator. Jeśli akumulator jest zbyt ciepły, przed wznowieniem pracy należy poczekać, aż ostygnie. Jeśli produkt nadal nie będzie działać, naładuj akumulator.

  UWAGA: Wskaźnik LED akumulatora nie będzie działać, jeśli akumulator przestał zasilać produkt z powodu zadziałania zabezpieczenia. Zwolnić przycisk włącznika lub wyjąć akumulator z produktu, a wskaźnik LED akumulatora ponownie zacznie prawidłowo działać.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie rozbryzgiwać wody na produkt. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Zatrzymać produkt, wyjąć akumulator i pozostawić do ostygnięcia. Przed rozpoczęciem przechowywania lub transportu odłączyć produkt od sieci wodociągowej.
- Przed rozpoczęciem przechowywania produktu usunąć wodę ze wszystkich przewodów i pompy oraz opróżnić zbiornik na detergent.
- Schludnie zwinąć wąż syfonowy i przechowywać go razem z myjką.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Przechowywać produkt w miejscu suchym, dobrze wentylowanym i chłodnym, ale zabezpieczonym przed mrozem, a także niedostępnym dla dzieci. Nie należy przechowywać produktu w

pobliżu pieców lub innych źródeł ciepła, które mogłyby wysuszyć uszczelki pompy. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.

- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Produkt należy przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Przechowywanie w temperaturze poniżej 0 °C spowoduje uszkodzenie produktu.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

KONSERWACJA

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dość do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi. Do serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta.

- Zatrzymać produkt, wyjąć akumulator i pozostawić do ostygnięcia. Odłączyć produkt od sieci wodociągowej:
  - przed rozpoczęciem czyszczenia produktu
  - przed rozpoczęciem konserwacji produktu
  - przed przystąpieniem do wymiany części zamiennych
- Użytkownik może jedynie wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw lub pytań należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Produkt należy regularnie sprawdzać i konserwować w celu zapewnienia bezpiecznej pracy. Należy upewnić się, że komora akumulatora jest właściwie zmontowana i szczelnie zamknięta, a ponadto często sprawdzać ją pod kątem braku uszkodzeń. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Jeżeli produkt ma nie być używany przez dłuższy okres, baterie należy wyjąć.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz str. 109.

1. Przycisk zwalniajacy zylke
2. Wybierak trybu
3. Tryb niskiej predkosci
4. Tryb posredni
5. Tryb wysokiej predkosci
6. Przycisk blokady
7. Zatrzask
8. Komora robocza akumulatora
9. Uchwyty
10. Spust wlaczajacy
11. Wlot wody
12. Zlacze szybkozlaczki
13. Waz z syfonem
14. Przystawka do czyszczenia powierzchni
15. Filtr
16. Lanca metalowa
17. Adapter butli 2 l
18. Dysza „3 w 1”
19. Instrukcja obslugi

20. Akumulator
21. Ladowarka
22. Detergent RYOBI

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie podłączać dyszy „3 w 1" do produktu wyłącznie za wyłącznie adaptera obrotowego RAC764. Podczas korzystania z adaptera obrotowego zawsze używać dołączonej lancy metalowej lub lancy przedłużającej.

ELEMENTY SYSTEMU BEZPIECZEŃSTWA

- Przycisk blokady
  - Blokada spustu blokuje spust i zapobiega przypadkowemu włączeniu strumienia wysokociśnieniowego.

SYMBOLE



Ostrzeżenie!



Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia.



Stosować ochronę oczu i odpowiednią maskę oddechową.



Produkt nie jest przystosowany do podłączania do sieci wody pitnej bez urządzenia zapobiegającemu przepływowi zwrotnemu.



Nigdy nie kierować końcówki natryskowej w stronę ludzi, zwierząt, korpusu produktu, źródeł zasilania lub jakichkolwiek urządzeń elektrycznych.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

Při konstrukci akumulátorového vysokotlakého čističe hrály hlavní roli bezpečnost, výkon a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento akumulátorový vysokotlaký čistič je určen pouze pro venkovní používání.

Výrobek je navržen pro domácí používání. Slouží k čištění zahradního nábytku, oken, motorových vozidel a člunů odstraňováním odolných nečistot čistou vodou s čisticím přípravkem nebo bez něj.

Přístroj musí být používán v řádně osvětleném prostředí.

Používejte sady doplňků pro tlakový čistič, když jej budete používat pro jakýkoliv jiný účel, například k rozstřikování spotřebitelských čisticích a desinfekčních přípravků.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Tento výrobek je určen k použití s neutrálním čisticím prostředkem dodávaným nebo doporučovaným výrobcem. Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může mít nepříznivý dopad na bezpečnost výrobku.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování.** Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektřinou požár a/nebo vážná poranění osob.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Výrobek nesmí být používán na přívodu pitné vody bez instalace zábrany proti zpětnému průtoku, který vyhovuje normě EN 12729 typu BA. Voda proudící zábranou zpětného průtoku není pitná. Nepřipojujte produkt k vodovodnímu řadu.

- Výrobek není určen k použití dětmi nebo osobami se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Dohlédněte, aby si děti se spotřebičem nehrály.
- Při obsluze přístroje používejte osobní ochranné prostředky, například ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Ke snížení rizika úrazu udržujte mimo dosah dětí a přihlížejících. Všechny osoby v okolí musí používat ochranné brýle a udržovat bezpečnou vzdálenost od prostoru používání čističe.
- Udržujte bezpečnostní prvky v dobrém funkčním stavu. Před každým použitím se ujistěte, že všechny bezpečnostní prvky správně fungují.
- Čistič nepoužívejte, pokud jsou poškozené důležité díly, například bezpečnostní prvky nebo nástavec trysky.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Při používání vysokotlakých čističů se může vytvářet aerosol. Vdechnutí aerosolu může být zdraví škodlivé. Podle podmínek budete potřebovat respirátor třídy FFP 2 nebo jeho obdobu.

- Při stlačené spoušti neotáčejte trysku. Pokud během otáčení trysky proudí voda, je odkláněna do odlehčovacího výtoku. Nejedná se o netěsnost, ale o funkci chránící čistič před poškozením.
- Při nesprávném použití je vysokotlaký proud nebezpečný. Nemiřte proud na lidi, elektroniku pod proudem ani na samotný přístroj.
- Nemiřte proud na sebe ani na druhé za účelem umytí oděvů či obuvi.
- Hadice, fitinky a spojky jsou důležité pro bezpečnost čističe. Používejte pouze hadice, fitinky a spojky doporučené výrobcem.
- Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení.
- Před každých použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Poškozené hadice musí být okamžitě vyměněny. Všechny spoje, například připojení nástavce a trysky, musí být pevné a bez netěsností. Řádně hadici narovnejte, aby se nezalomila nebo nezkroutila.
- Před začátkem čištění zavřete dveře a okna. Ukliďte čištěný prostor a odstraňte veškeré volné předměty, hračky, venkovní nábytek a jiné věci, které by mohly způsobit problém.

- Výrobek nepoužívejte při teplotách pod 0 °C.
- S tímto výrobkem nepoužívejte kyseliny, zásady, rozpouštědla ani průmyslové roztoky. Tyto výrobky mohou způsobit fyzickou újmu uživateli a nezvratně poškodit výrobek.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Z důvodu prevence rizika výbuchu nestříkejte na hořlavé kapaliny.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Při nesprávném použití může být vysokotlaký proud nebezpečný. Proud nesmíte mířit na lidi, zvířata, elektrická zařízení ani na samotný výrobek.

- Oběma rukama pevně uchopte rukojeť. Počítejte s tím, že sebou při zmáčknutí spouště rukojeť vlivem reakční síly cukne. Jinak byste mohli ztratit nad výrobkem kontrolu a ublížit sobě a ostatním.
- Dávejte pozor, abyste neuklouzli nebo nespadli.
- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu. Nepřeceňujte se. Přeceňování může způsobit ztrátu rovnováhy.
- Nikdy nenechávejte čistič v chodu bez dozoru. Čistič vypněte a počkejte na jeho úplné zastavení. Při připojeném napájení musí být čistič mimo dosah dětí.
- Obeznamte se z ovládacími prvky. Zjistěte, jak výrobek zastavit a rychle uvolnit tlak.
- Buďte ostražití a obezřetní. Sledujte to, co děláte a používejte cit.
- Pilu nepoužívejte při únavě nebo v nemoci ani pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvíle nepozornosti při práci s tímto výrobkem může způsobit vážná osobní poranění.
- Výrobek nepoužívejte, pokud přepínač nezapíná nebo nevypíná. Elektrický nástroj, který nemůže být ovládán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- Při čištění vozidel udržujte minimálně 30cm odstup. Pod vysokotlakým proudem může dojít k poškození nebo prasknutí pneumatik, popř. ventilků.
- Čistič by neměl být používán, pokud došlo k jeho pádu nebo vykazuje viditelné poškození či netěsnost.
- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Používáte-li tento přístroj delší dobu, zajišťujte pravidelné přestávky.

VAROVÁNÍ K BATERII

- K nabíjení bateriového svazku použijte pouze nabíječku specifikovanou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým. Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popáleniny.
- Baterii a nabíjecí sadu uchovávejte mimo mokré a vlhké prostředí.
- Výrobek používejte pouze s baterií uvedenou v této příručce. Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění a požáru.
- Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Baterie nevhazujte do domácího odpadu. Musí se shromažďovat zvlášť a vrátit do ekologického recyklačního zařízení. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo.
- Akumulátor má ochranu proti přehřátí. Nadměrné teploty způsobují, že baterie přestane napájet přístroj. Je-li akumulátor příliš horký, nechte jej před započetím další práce zchladnout. Jestliže se přístroj ani pak znovu nezapne, dobijte akumulátor.

POZNÁMKA: LED indikátor akumulátoru nefunguje, jestliže bylo zastavení napájení způsobeno funkcí ochrany akumulátoru. Pusťte tlačítko zapnutí/vypnutí nebo baterii vyjměte z výrobku a kontrolka LED baterie se vrátí k normální funkci.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

⚠ **VAROVÁNÍ!** Čistič chraňte před stříkající vodou. Mohla by poškodit baterii.

Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Zastavte výrobek, vyjměte baterii a nechte výrobek vychladnout. Před uschováním nebo přepravou odpojte výrobek od přívodu vody.
- Před uschováním výrobku odstraňte vodu ze všech hadic i čerpadla a vyprázdněte nádobu na čisticí prostředky.
- Sifonovou hadici úhledně stočte a uložte ji spolu s čističem.
- Odstraňte z výrobku všechen cizí materiál. Uschovejte na chladném, suchém a dobře větraném místě při teplotách nad 0 °C, kam nemají přístup děti. Čistič neskladujte v blízkosti ohniště ani jiných zdrojů tepla, které by mohly vysoušet těsnění čerpadla. Udržujte produkt mimo korosivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Přístroj ukládejte pouze ve vnitřním prostoru. Skladování v prostoru s teplotou pod 0 °C čistič poškodí.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

ÚDRŽBA

Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu. Při údržbě používejte pouze původní náhradní díly výrobce.

- Zastavte výrobek, vyjměte baterii a nechte výrobek vychladnout. Odpojte přístroj od přívodu vody:
  - před jeho čištěním
  - před prováděním jeho údržby
  - před výměnou náhradních dílů
- Můžete provádět pouze v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Pro jiné opravy nebo poradenství, požádejte o pomoc autorizované servisní středisko.
- K zajištění bezpečného provozu pravidelně vysokotlaký čistič kontrolujte a provádějte jeho údržbu. Držák baterie musí být správně sestaven, nepropustně uzavřen a často kontrolován, zda není poškozen. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Při ukládání čističe na delší dobu bez jeho používání je potřeba z něj vyjmout baterii.

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 109.

1. Tlacítko na uvolnení struny
2. Prepínac ovládání režimu
3. Nízký režim
4. Strední režim
5. Vysoký režim
6. Tlacítko uzamknutí
7. Západka
8. Prostor pro používanou baterii
9. Úchopy rukojeti
10. Spínac
11. Vstup vody
12. Rychloupínací prípojka
13. Sifonová hadice
14. Cistic ploch
15. Filtr
16. Kovová postriková tyc
17. Adaptér na 2l lahev
18. Tryska 3-v-1
19. Návod k obsluze
20. Baterie
21. Nabíjecka
22. Cisticí prostredek RYOBI

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nepřipojujte nástavec 3-v-1 k výrobku pouze pomocí otočného adaptéru RAC764. S otočným adaptérem vždy používejte kovovou nebo prodlužovací tyč.

BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

- Tlačítko uzamknutí
  - Zámek spouště uzamkne spoušť, aby nedošlo k nechtěnému otevření vysokotlakého proudu.

SYMBOLY



Varování



Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto nástroje přečíst a pochopit návod k použití.



Používejte ochranu očí a vhodnou ochranu dýchacích cest.



Čistič není vhodný pro připojení k vodovodu s pitnou vodou bez zpětného ventilu.



Nikdy nemiřte stříkací tyč na lidi, zvířata, tělo stroje, zdroj elektrického napětí ani na elektrické spotřebiče.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

Vezeték nélküli nagynyomású tisztítógépe tervezésekor három legfontosabb szempontunk a biztonság, teljesítőképesség és megbízhatóság volt.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros magasnyomású mosót kizárólag kültéri használatra tervezték.

A termék otthoni vagy háztartási használatra készült. Az udvari bútorok, ablakok, járművek, csónakok tisztítására használható a makacs szennyeződések eltávolításával tiszta vízzel, tisztítószerrel vagy anélkül.

A terméket jól megvilágított feltételek mellett kell használni.

Ha bármilyen más célra használja a magasnyomású mosót, például fogyasztói besorolású tisztító- és fertőtlenítőszerek permetezésére, akkor használja az arra szolgáló tartozékkészleteket.

Semmilyen más célra ne használja.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ellenőrizze a biztonsági elemek, például biztonsági szelepek, folyadékáram-átkapcsolók és nyomáskapcsolók kifogástalan műszaki állapotát. Más tisztítószerek vagy vegyszerek ronthatják a termék biztonságát.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

⚠ **FIGYELEMFELHÍVÁS!** A terméket nem szabad az ivóvízhálózatra kötni EN 12729 BA típusú visszafolyásgátló nélkül. A visszafolyásgátlón átfolyó víz nem minősül ihatónak. Ne csatlakoztassa a terméket az ivóvízhálózathoz.

- A terméket nem használhatják gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a termékkel.
- A termék működtetésekor viseljen egyéni védőfelszerelést, például védőszemüveget és hallásvédőt.
- A sérülések kockázatának csökkentéséhez mindig tartsa távol a terméktől a gyermekeket és látogatókat. A közelben tartózkodók viseljenek védőszemüveget, és maradjanak biztonságos távolságban a munkaterülettől.
- Biztosítsa, hogy a biztonsági berendezések jó állapotban legyenek. Használat előtt győződjön meg az összes biztonsági elem kifogástalan működéséről.
- Ne használja a terméket, ha megsérültek fontos részei, például a biztonsági eszközök vagy a szórószár.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A magasnyomású mosók használatakor párás köd keletkezhet. A köd belélegzése egészségre ártalmas lehet. Szükség lehet FFP 2 vagy egyenértékű osztályú légzésvédő álarcra, a tisztítási környezettől függően.

- Ne forgassa el a szórófejet az indítóbillentyű meghúzása közben. Ha folyik a víz a szórófej forgatása közben, a nyomáscsökkentő csatorna ereszti ki a vizet. Ez nem szivárgás, hanem a szerszám károsodása nélkül jön ki a víz.
- A nagynyomású vízsugár veszélyes, ha nem rendeltetésszerűen használják. Ne irányítsa a vízsugarat emberre, feszültség alatt álló elektronikus eszközre vagy magára a termékre.
- Ne irányítsa a sugarat önmagára vagy másokra ruházat vagy lábbeli tisztításához.
- A tömlők, szerelvények és csatlakozók fontosak a termék biztonságához. Csak a gyártó által ajánlott tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat használja.
- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzathoz.
- Minden használat előtt ellenőrizze a sérülésmentességet. A sérült tömlőket azonnal le kell cserélni. Gondoskodjon minden csatlakozás (pl. szórószár és fúvóka) biztonságos állapotáról. A tömlőt úgy tekerje le, hogy ne csavarodjon meg és ne képezzen hurkot.
- A tisztítás megkezdése előtt zárja be az ajtókat és ablakokat. Takarítsa le a tisztítandó területről a szemetet, játékokat, szabadtéri bútort és más tárgyakat, amelyek elrepülve veszélyforrássá válhatnak.
- Ne használja a terméket 0 °C alatti hőmérsékleten.

- Ne használjon a termékben savat, lúgot, oldószert vagy ipari oldatokat. Ezek károsíthatják a kezelő egészségét és tönkretehetik a terméket.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A robbanásveszély elkerüléséhez ne szórjon gyúlékony folyadékot.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A nagynyomású sugár veszélyes lehet, ha nem előírásszerűen használják. Tilos emberre, állatra, villamos berendezésre vagy magára a termékre irányítani.

- Két kézzel, szilárdan tartsa a kart. A kioldóbillentyű meghúzásakor a kar visszarúg – számítson erre. Ha ezt elmulasztja, elveszítheti a termék feletti uralmát, megsérülhet és másokat is veszélybe sodorhat.
- Vigyázzon, nehogy megcsússzon és elessen.
- Stabilan álljon és vegyen fel megfelelő egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kihajlás egyensúlyvesztést eredményezhet.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül működni a gépet. Kapcsolja ki a terméket, és csak akkor hagyja ott, ha teljesen leállt. A bekapcsolt terméket gyermekek által nem elérhető helyen tartsa.
- Ismerje meg a kezelőszerveket. Tanulja meg, hogyan kell a terméket leállítani és gyorsan nyomásmentesíteni.
- Legyen éber és gyakorolja az irányítást. Figyeljen arra, amit csinál, és használja az összes érzékszervét.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy drog, alkohol illetve gyógyszer hatása alatt van. A termékek használata közben már egyetlen figyelmetlen pillanat is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Ne használja a terméket, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki a terméket. A kapcsolóval nem vezérelhető termék veszélyes, ezért azt meg kell javítani.
- Tisztítandó járművektől tartson legalább 30 cm távolságot. A nagynyomású sugár megsértheti vagy átlyukaszthatja járművek gumiabroncsát és szelepét.
- Ne használja a terméket, ha leejtették, ha látható sérülések vannak rajta vagy szivárog.
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. Ha a terméket hosszabb ideig használja, ügyeljen arra, hogy rendszeresen tartson szünetet.

AZ AKKUMULÁTORCSOMAGGAL KAPCSOLATOS MUNKAVÉDELMI FIGYELMEZTETÉSEK

- Csak a gyártó által megadott töltőt használja az akkucsomag feltöltéséhez. Egy adott akkumulátortípushoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet.
- Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a két érintkezőt. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tüzet vagy égéseket okozhat.
- Tartsa távol az akkumulátorcsomagot és a töltőt folyadékoktól és nedves helyektől.
- Csak a jelen gépkönyvben előírt akkumulátorcsomagokkal használja a terméket. Más akkumulátorok használata tűzveszélyes lehet, és sérüléseket okozhat.
- Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- Az akkucsomagot ne dobja ki a háztartási hulladékok közé. Külön gyűjtse őket, és juttassa el a környezetvédelmi szempontoknak megfelelő újrahasznosító központba. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért.
- Az akkumulátorban túlmelegedés elleni védelem van. Az akkumulátor túl magas hőmérséklete a szerszám leállását okozza. Ha az akkumulátor túl meleg, a munka folytatása előtt hagyja lehűlni. Ha a termék továbbra sem működik, töltse újra az akkumulátort.

  MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor LED-kijelzője nem működik, ha az akkumulátor védelmi funkciója miatt az akkumulátor leállította a termék tápellátását. Engedje fel a bekapcsoló gombot vagy vegye ki az akkumulátort a termékből, és az akkumulátor-visszajelző LED ismét normálisan fog működni.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne fröcskölje le a terméket vízzel. Tönkreteheti az akkumulátort.

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Állítsa le a terméket, vegye ki akkumulátorcsomagját és hagyja lehűlni. Tárolás vagy szállítás előtt válassza le a terméket a vízellátásról.
- A termék tárolása előtt ürítse le a vizet minden tömlőből és a szivattyúból, és ürítse le a mosószertartályt is.
- Gondosan tekerje fel a szívótömlőt, és tartsa a magasnyomású mosó mellett.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Tárolja a terméket hűvös, fagymentes, száraz, jól szellőző, gyermekektől elzárt helyen. Ne tárolja a terméket kályha vagy más hőforrás közelében, mert kiszárítja a szivattyú tömítéseit. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A terméket kizárólag beltéren tárolja. A terméket károsítja, ha 0 ° C alatti hőmérsékleten tárolja.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

KARBANTARTÁS

Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szerelékeit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa. Szervizeléskor csak eredeti, gyártó által előállított cserealkatrészeket használjon.

- Állítsa le a terméket, vegye ki akkumulátorcsomagját és hagyja lehűlni. Válassza le a terméket a vízellátásról:
  - mielőtt megtisztítaná a terméket
  - mielőtt karbantartaná a terméket
  - pótalkatrészek cseréje előtt
- Ön csak a használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat végezheti el. További javításokért vagy tanácsért kérjen segítséget egy hivatalos szervizközpontban.
- Rendszeresen vizsgálja át és tartsa karban a terméket, hogy biztonságosan működjön. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátorrekesz megfelelően illeszkedik, szorosan rögzül, és rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- Ha a terméket hosszú ideig használat nélkül tárolja, vegye ki az akkumulátorokat.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 109. oldal.

1. Szálkioldó gomb
2. Üzemmódvezérlés választókapcsoló
3. Kis sebesség mód
4. Középso üzemmód
5. Nagy sebesség mód
6. Zárógomb

7. Retesz
8. Használat közbeni akkumulátortartó
9. Fogantyúk markolatai
10. Kapcsolókioldó
11. Vízbemenet
12. Gyorscsatlakozó
13. Szívótömlo
14. Felülettisztító
15. Szuro
16. Fém permetezo rúd
17. 2 l-es palackadapter
18. Háromfunkciós fúvóka
19. Kezeloi kézikönyv
20. Akkumulátor
21. Tölto
22. RYOBI tisztítószer

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne csatlakoztassa a 3-az-1-ben fúvókát a termékhez kizárólag az RAC764 fordóadapterrel. A forgóadapter alkalmazásakor mindig használja a tartozék fém vagy hosszabbító permetező rudat.

BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

- Zárógomb
  - A kapcsolózár zárolja a kapcsolót, így megakadályozza a nagynyomású sugár akaratlan megnyitását.

SZIMBÓLUMOK



Figyelem



A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.



Viseljen szemvédőt és megfelelő légzőmaszkot.



A termék visszafolyásgátló nélkül nem csatlakoztatható az ivóvízhálózatra.



Ne irányítsa a permetezőszárat emberre, állatra, a gép testére, áramforrásra vagy elektromos készülékre.



Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.



Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

La proiectarea curățitorului cu apă sub presiune cu acumulator s-au avut în vedere în primul rând siguranţa, performanţa şi fiabilitatea în exploatare.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Dispozitivul electric de spălare, fără fir este destinat exclusiv pentru utilizare în exterior.

Produsul este proiectat pentru uz casnic şi domestic. Este conceput pentru curățarea mobilierului de terasă, a ferestrelor, automobilelor și ambarcațiunilor, prin îndepărtarea murdăriei greu de îndepărtat, utilizând apă curată, fără detergent.

Produsul se va utiliza în mediu bine iluminat.

Utilizați trusa de accesorii destinată dispozitivului electric de spălare atunci când scopul este cel adecvat, precum pulverizarea substanțelor de curățare și dezinfectanților potriviți pentru consumul casnic.

Nu folosiţi în alte scopuri.

⚠ **AVERTISMENT!** Produsul este proiectat pentru utilizarea cu un agent de curățire neutru, furnizat sau recomandat de fabricant. Utilizarea altor tipuri de agenți de curățare sau a altor substanțe chimice poate afecta siguranța echipamentului.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANŢA

⚠ **AVERTISMENT! Citiţi toate avertismentele şi instrucţiunile de siguranţă.** Nerespectarea acestor avertismente şi instrucţiuni poate conduce la şocuri electrice, incendii şi/sau accidente grave.

⚠ **ATENŢIE!** Produsul nu trebuie conectat la sursa de alimentare cu apă potabilă fără a avea montată pe circuit o supapă antiretur conform standardului EN 12729 Tip BA. Apa care circulă prin prevenitorul de retur nu este considerată potabilă. Nu conectați produsul la rețeaua publică de alimentare cu apă.

- Produsul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe. Copiii trebuie să fie supravegheaţi adecvat pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Purtați echipament personal de protecție la utilizarea echipamentului, precum ochelari și protecții pentru urechi.
- Pentru a reduce riscul de rănire, nu permiteți apropierea copiilor și a altor persoane. Toate persoanele din zonă trebuie să poarte ochelari de protecție și să mențină o distanță de siguranță față de zona de lucru.
- Asigurați-vă că dispozitivele de siguranță sunt în bună stare de funcționare. Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță funcționează corect înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați echipamentul dacă sunt deteriorate componente importante, cum ar fi dispozitivele de siguranță sau tija de pulverizare.

⚠ **AVERTISMENT!** În timpul utilizării dispozitivelor electrice pentru spălat, se pot forma aerosoli. Inhalarea acestora poate provoca decesul. Este necesară purtarea unei măști de protecție de clasă FPP 2 sau echivalentă, în funcție de mediul de lucru.

- Nu rotiți duza în timp ce activați trăgaciul. Dacă curge apă în timp ce se rotește duza, canalul de scurgere lasă apa să iasă. Aceasta nu este o scurgere, dar va permite apei să iasă fără să se deterioreze unealta.
- Jetul de înaltă presiune este periculos. Nu direcționați jetul spre persoane, echipamente electronice în funcționare sau direct către echipament.
- Nu îndreptați jetul spre dvs. sau spre alte persoane în scopul curățării hainelor sau încălțămintei.
- Pentru siguranța echipamentului este important să se utilizeze furtunuri, conectori și fitinguri. Utilizați doar furtunuri, fitinguri și conectori recomandați de producător.
- Anumite regiuni au reglementări ce restricţionează folosirea produsului. Pentru sfaturi întrebaţi autorităţile dvs. locale.
- Înainte de fiecare utilizare verificați starea componentelor. Furtunurile deteriorate trebuie înlocuite imediat. Asigurați-vă că toate îmbinările, cum ar fi cele de la tija de pulverizare și duză, sunt bine fixate. Desfășurați adecvat furtunul, astfel încât să nu fie îndoit sau sugrumat.
- Înainte de începerea unei operații de curățare, închideți ușile și ferestrele. Eliberați zona de curățat de resturi, jucării, mobilier de exterior sau alte obiecte care pot crea pericole.
- Nu utilizați echipamentul la temperaturi sub 0 °C.

- Nu introduceți în echipament acizi, baze, solvenți sau alte soluții industriale. Aceste echipamente pot provoca vătămări fizice operatorului și defectarea definitivă a echipamentului.

⚠ **AVERTISMENT!** Pentru a evita riscul de explozie, nu pulverizați lichide inflamabile.

⚠ **AVERTISMENT!** Jetul de înaltă presiune poate fi periculos în caz de utilizare neadecvată. Jetul nu trebuie direcționat către oameni, animale, dispozitive electrice sau spre echipament.

- Țineți mânerul pistolului ferm, cu ambele mâini. Așteptați-vă ca mânerul pistolului să aibă un recul la acționare, cauzat de forța jetului. Dacă nu sunteți pregătit pentru aceasta, puteți să pierdeți controlul și să vă răniți personal sau să răniți alte persoane din jur.
- Manevrați pistolul cu atenție, pentru a evita alunecarea sau căderea.
- Menţineţi sprijin ferm pe picioare şi echilibru. Nu vă aplecaţi excesiv. Aplecarea excesivă poate cauza pierderea echilibrului.
- Nu lăsați niciodată produsul să funcționeze nesupravegheat. Opriți echipamentul și plecați de lângă acesta doar când s-a oprit complet. Țineți produsul departe de accesul copiilor cât timp este sub tensiune.
- Familiarizați-vă cu comenzile. Trebuie să știți cum se oprește rapid echipamentul și cum se descarcă presiunea din instalație.
- Fiţi vigilent şi menţineţi controlul. Fiţi atenţi la ceea ce faceţi şi folosiţi-vă simţul practic.
- Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenţie în timpul operării produsului poate rezulta în vătămare personală gravă.
- Nu folosiţi produsul dacă întrerupătorul nu pornește sau oprește produsul. Un produs care nu poate fi controlat cu ajutorul întrerupătorului este periculos şi trebuie reparat.
- Păstrați o distanță de minim 30 cm la curățarea autovehiculelor. Jetul de înaltă presiune poate deteriora sau rupe anvelopele sau ventilele autovehiculului.
- A nu se utiliza produsul dacă acesta a fost lovit, dacă are semne vizibile de avariere sau dacă prezintă scurgeri.
- Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Când utilizați unealta timp mai îndelungat, asigurați-vă că faceți pauze regulat.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND ACUMULATORUL

- Încărcați acumulatorul doar cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii.
- Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstraţi-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.
- Acumulatorul și încărcătorul acestuia nu trebuie păstrate în condiții de umiditate.
- Utilizați echipamentul doar cu acumulatorul specificat în acest manual. Utilizarea oricăror alţi acumulatori poate crea un risc de vătămare şi de incendiu.
- Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitaţi contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălaţi cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultaţi suplimentar un medicul. Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritaţii sau arsuri.
- Nu aruncaţi bateriile uzate împreună cu gunoiul menajer. Bateriile trebuie colectate separat şi trimise la o unitate de reciclare specializată. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare.
- Acumulatorul are protecţie împotriva supraîncălzirii. Temperaturile excesive vor conduce la oprirea alimentării uneltei de la acumulator. Dacă acumulatorul este prea cald, lăsați-l să se răcească înainte de reluarea operării. Dacă produsul tot nu funcționează, reîncărcați acumulatorul.
  NOTĂ: Indicatorul cu LED al acumulatorului nu va funcționa dacă funcția de protecție a acumulatorului este cea care a oprit alimentarea cu curent a produsului. Decuplați butonul de pornire/oprire sau scoateți bateria din produs, iar LED-ul indicator privind bateria va reveni la funcționare normală.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

⚠ **AVERTISMENT!** Nu aruncați apă pe produs. Riscați să deteriorați acumulatorul.

Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora.

TRANSPORTAREA ŞI DEPOZITAREA

- Opriți echipamentul, îndepărtați acumulatorul și lăsați echipamentul să se răcească. Deconectați echipamentul de la sursa de alimentare cu apă înainte de depozitare sau transport.
- Scoateți apa din furtunuri și pompă și goliți rezervorul de detergent înainte de depozitarea echipamentului.
- Curățați și strângeți colac furtunul de sifonare și depozitați-l împreună cu dispozitivul de spălare.
- Curăţaţi toate materialele străine din produs. Depozitați echipamentul într-o locație rece, ferită de îngheț, uscată și bine ventilată, inaccesibilă copiilor. A nu se depozita produsul în apropierea unui cuptor sau a altor surse de căldură care ar putea duce la uscarea garniturilor de etanșare a pompei. Păstraţi produsul la distanţă de agenţi corozivi, precum substanţe chimice de grădină şi săruri de dezgheţare. Nu depozitați produsul în aer liber.
- Pentru transportare, fixaţi produsul împotriva mişcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.

⚠ **AVERTISMENT!** Depozitați produsul numai în spații închise. Depozitarea într-o zonă cu temperatură negativă va determina defectarea produsului.

TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU.

Transportaţi bateriile în conformitate cu prevederile şi reglementările locale şi naţionale.

Urmaţi toate cerinţele speciale privind împachetarea şi etichetarea atunci când transportaţi baterii către un terţ. Asiguraţi-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuşi cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportaţi bateriile ce sunt crăpate sau care au scurgeri. Verificaţi cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

ÎNTREȚINERE

Folositi doar piese de schimb, accesorii si atasamente originale ale producatorului Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcţionare şi ar putea anula garanţia.

Service-ul necesită atenţie şi cunoştinţe deosebite şi trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat. La efectuarea servicelui, folosiţi doar piese de schimb originale ale producătorului.

- Opriți echipamentul, îndepărtați acumulatorul și lăsați echipamentul să se răcească. Deconectați echipamentul de la sursa de alimentare cu apă:
  - înainte de a-l curăța
  - înainte de operațiile de întreținere
  - înainte de înlocuirea pieselor
- Puteţi face doar reglajele sau reparaţiile descrise în acest manual. Pentru alte reparaţii sau sfaturi, căutaţi asistenţă din partea unui centru service autorizat.
- Verificați și întrețineți regulat produsul pentru a asigura o funcționare sigură. Asigurați-vă că lăcașul acumulatorului este corect asamblat, bine închis și verificați-l des să nu prezinte defecțiuni. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Dacă produsul nu va mai fi folosit o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.

CUNOAŞTEŢI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 109.

1. Buton de eliberare a firului
2. Selector control mod
3. Mod Viteză redusă
4. Mod mediu
5. Mod Viteză ridicată
6. Butonul de blocare
7. Element de blocare
8. Compartiment acumulator în uz
9. Mânere
10. Trăgaci declanșator
11. Racord de intrare apă

12. Cuplaj cu conectare rapidă
13. Furtun sifon
14. Dispozitiv de curăţare suprafeţe
15. Filtru
16. Tijă metalică
17. Adaptor sticlă de 2L
18. duză 3-în-1
19. Manualul de operare
20. Acumulator
21. Încarcator
22. Detergent RYOBI

⚠ **AVERTISMENT!** Nu conectați duza 3-în-1 la produs utilizând numai adaptorul pivotant RAC764. Utilizați întotdeauna tija de metal inclusă sau tija telescopică, atunci când utilizați adaptorul pivotant.

DISPOZITIVE DE SIGURANŢĂ

- Butonul de blocare
  - Siguranța trăgaciului blochează trăgaciul și previne deschiderea neintenționată a jetului de înaltă presiune.

SIMBOLURI



Avertisment



Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească şi să înţeleagă manualul de utilizare înainte să utilizeze acest produs.



Purtați protecție pentru ochi și măști adecvate pentru sistemul respirator.



Produsul nu este destinat conectării la rețeaua de alimentare cu apă potabilă fără un dispozitiv de prevenire a scurgerii apei din produs înapoi în rețeaua de alimentare.



Nu îndreptați niciodată tija pulverizatorului către oameni, animale, carcasa echipamentului, sursa de alimentare cu energie electrică sau aparate electrice.



Nu expuneți produsul la ploaie sau umezeală.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoiul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

Radot jūsu bezvadu augstspiediena mazgātāju, drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Akumulatoru augstspiediena mazgātājs ir paredzēts lietošanai tikai ārpus telpām.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājas apstākļos. Tas paredzēts dārza mēbeļu, logu, automašīnu un laivu mazgāšanai, piekaltušu netīrumu noņemšanai, izmantojot tīru ūdeni ar vai bez mazgāšanas līdzekļa piedevu.

Produktu jāizmanto vietā ar labu apgaismojumu.

Izmantojot jebkuram citam nolūkam, piemēram, izsmidzinot patērētāju klases tīrīšanas vai dezinfekcijas līdzekļus, izmantojiet tam paredzētus augstspiediena mazgātāja papildaprīkojuma komplektus.

Nelietojiet citiem mērķiem.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Izstrādājums ir paredzēts izmantošana ar neitrālu tīrīšanas līdzekli, kuru piegādā vai iesaka ražotājs. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķimikāliju izmantošana var negatīvi ietekmēt izstrādājuma drošību.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ **BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Brīdinājumu un norādījumu neizpildīšana var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai smagu ievainojumu.

⚠ **UZMANĪBU!** Izstrādājumu nedrīkst izmantot, pieslēdzot to dzeramā ūdens padevei, neuzstādot atpakaļplūsmas ierobežotāju, kas atbilst EN 12729 tipam BA. Ūdens, kas plūst cauri atpakaļplūsmas vārstam nav uzskatāms par dzeramu. Nepievienot produktu koplietošanas dzeramā ūdens padevei.

- Izstrādājums nav paredzēs lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu. Nepieciešams pienācīgi uzmanīt bērnus, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Lietojot produktu, valkājiet personīgo aizsargapģērbu, piemēram, drošības brilles un dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Lai samazinātu ievainojumu risku, neļaujiet tuvoties bērniem un apmeklētājiem. Visiem apkārtējiem jāvalkā aizsargbrilles un jāatrodas drošā attālumā no darba zonas.
- Pārliecinieties, ka drošības ierīces ir labā darba stāvoklī. Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka visas drošības ierīces atbilstoši darbojas.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja tā svarīgas daļas, piemēram, drošības ierīces vai smidzināšanas pistole, ir bojātas.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Augstspiediena mazgātāja izmantošanas laikā var veidoties aerosoli. Aerosolu ieelpošana var būt bīstama veselībai. Atkarbībā no tīrāmās vides var būt nepieciešama FFP 2 klases elpošanas aizsargmaska vai tās ekvivalents.

- Negrieziet sprauslu, kamēr nospiesta slēdža mēlīte. Ja ūdens plūst, kamēr sprausla ir pagriezta, pārspiediena kanāls izlaiž lieko ūdeni. Tā nav noplūde, bet ļauj ūdenim izplūst no iekārtas, lai to nebojātu.
- Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkla ir bīstama. Nevērsiet strūklu pret cilvēkiem, elektronisko aprīkojumu zem sprieguma vai pašu izstrādājumu.
- Nevērsiet strūklu pret sevi vai citiem, lai nomazgātu apģērbu vai apavus.
- Šļūtenes, uzgaļi un savienojumi ir būtiski izstrādājuma drošībai. Izmantojiet tikai šļūtenes, uzgaļus un savienojumus, kurus izmantošanai iesaka ražotājs.
- Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo preces lietošanu. Vērsieties pie atbildīgajām amatpersonām pēc padoma.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav bojājumu. Bojātas šļūtenes ir nekavējoties jānomaina. Nodrošiniet, ka visi savienojumi kā augstspiediena šļūtene ar pistoli un uzgali, ir droši. Pareizi attiniet šļūteni, lai tā nevarētu savērpties vai aizliekties.
- Pirms jebkādas mazgāšanas darbības aizveriet durvis un logus. Atbrīvojiet mazgājamo zonu no drazām, rotaļlietām, dārza mēbelēm vai citiem priekšmetiem, kas var radīt bīstamību.
- Neizmantojiet izstrādājumu temperatūrās, kas zemākas par 0 °C.
- Neizmantojiet produktā skābes, sārmus, šķīdinātājus vai industriālos šķīdumus. Šie izstrādājumi var radīt fiziskus ievainojumus lietotājam un neatgriezeniski sabojāt mazgātāju.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Lai izvairītos no sprādziena riska, neizsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Augstspiediena strūkla var būt bīstama, ja tiek izmantota nepareizi. Strūklu nedrīkst vērst pret cilvēkiem, dzīvniekiem, elektriskām ierīcēm vai pašu mazgātāju.

- Stingri turiet pistoles mēlītes rokturi ar abām rokām. Sagaidiet, ka pistoles mēlītes rokturis pēc pistoles mēlītes nospiešanas, reaktīvo spēku ietekmē kustēsies. Šo apstākļu neievērošana var izraisīt kontroles zaudēšanu un ievainojumus jums un citiem.
- Ievērojiet piesardzību, lai izvairītos no paslīdēšanas vai krišanas.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Persitempę galite prarasti pusiausvyrą.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu izstrādājumu bez uzraudzības. Izslēdziet produktu un ejiet prom no tā tikai tad, kad tas pilnīgi apstājies. Ieslēgtā stāvoklī neļaujiet rīkoties ar produktu bērniem.
- Iepazīstieties ar vadības ierīcēm. Ziniet, kā ātri apturēt izstrādājumu un nolaist spiedienu.
- Saglabājiet modrību un kontroli. Vērojiet savu darbu un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.
- Neizmantojiet produktu, ja esat noguris, slims vai narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanīga rīcība, darbojoties ar ierīci var radīt smagu personisku traumu.
- Neizmantojiet ražojumu, ja slēdzis neieslēdz vai neizslēdz ražojumu. Ražojums, kuru nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams un ir jānodod remontā.
- Mazgājot transportlīdzekļus, ieturiet minimālo attālumu 30 cm. Augstspiediena strūkla var sabojāt vai likt pārsprāgt transportlīdzekļa riepām un/vai riepu ventiļiem.
- Produktu nedrīkst lietot, ja tas ir nomests, tam ir redzamas bojājumu pazīmes vai noplūdes.
- Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Izmantojot produktu ilgāku laika posmu, nodrošiniet, ka tiek ņemti regulāri pārtraukumi.

AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Veiciet akumulatora bloka uzlādēšanu tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsnedrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaiļu īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- Uzglabājiet akumulatoru bloku un lādētāju atstatu no mitruma un ūdens.
- Izmantojiet izstrādājumu tikai ar akumulatoru blokiem, kas norādīti šajā rokasgrāmatā. Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.
- Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, nepieciešama arī medicīniskā palīdzība. No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Neutilizējiet akumulatoru blokus kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Tos jāsavāc atsevišķi un jānodod atbilstošā vides atkritumu pārstrādes vietā. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus.
- Baterijas pakai ir pārkaršanas aizsardzība. Pārmērīgā temperatūrā akumulators nenodrošinās instrumenta barošanu. Ja akumulatoru bloks ir pārāk silts, ļaujiet tam atdzist pirms atsākt darbu. Ja produkts joprojām nedarbojas, veiciet akumulatora bloka atkārtotu uzlādi.

  PIEZĪME: Akumulatora bloka LED indikators nedarbosies, ja akumulatora aizsardzības funkcijas dēļ akumulators vairs neveic produkta elektroapgādi. Atlaidiet ieslēgšanas-izslēgšanas pogu vai noņemiet akumulatoru bloku no izstrādājuma un akumulatoru bloka LED indikators atsāks normāli darboties.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Nesmidziniet uz produkta ūdeni. Tas var bojāt akumulatoru bloku.

Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Apturiet izstrādājumu, noņemiet akumulatoru bloku un ļaujiet izstrādājumam atdzist. Pirms novietošanas glabāšanai vai pārvadāšanas, atvienojiet izstrādājumu no ūdens padeves.
- Pirms novietošanas glabāšanai izlaidiet ūdeni no sūkņa un visām šļūtenēm, iztukšojiet mazgāšanas līdzekļa tvertni.
- Rūpīgi satiniet iesūkšanas cauruli un glabājiet to kopā ar augstspiediena mazgātāju.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet vēsā, sausā un labi vēdināmā vietā, kura nav pakļauta sala iedarbībai un nav pieejama bērniem. Neglabājiet produktu krāsns vai citu karstuma avotu tuvumā, kas var izkaltēt sūkņa blīves. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķimikālijām un pretapledošanas sāls. Neglabājiet produktu ārpus telpām.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Glabājiet produktu tikai iekštelpās. Glabājot izstrādājumu vietā, kur temperatūra ir zemāka par 0 °C, radīs bojājumus.

LITIJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakošanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet ieplaisājušas baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

APKOPE

Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā. Veicot apkopi, lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas.

- Apturiet izstrādājumu, noņemiet akumulatoru bloku un ļaujiet izstrādājumam atdzist. Atvienojiet izstrādājumu no ūdens padeves:
  - pirms produkta tīrīšanas
  - pirms produkta apkopes veikšanas
  - pirms rezerves daļu nomaiņas
- Jūs varat veikt tikai šajā rokasgrāmatā aprakstīto regulēšanu un remontdarbus. Cita veida remontam vai konsultācijām, vērsieties pēc padoma autorizētā servisa centrā.
- Regulāri pārbaudiet un uzturiet produktu kārtībā, lai nodrošinātu drošu lietošanu. Nodrošiniet, ka akumulatoru nodalījums ir pareizi salikts, cieši noslēgts, regulāri pārbaudiet vai nav bojājumu. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaiņai pilnvarotā apkopes centrā.
- Ja produktu paredzēts glabāt ilgāku laika posmu, akumulatori ir jāizņem.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatīt 109. lappusi

1. Auklas atbrivošanas poga
2. Režima vadibas parsledzejs
3. Zemais režims
4. Videjais režims
5. Augstais režims
6. Blokešanas poga
7. Fiksators

8. Izmantojamas baterijas nodalījums
9. Satveršanas rokturi
10. Sledža melite
11. Udens ieplude
12. Atra savienojuma uzmava
13. Sifona šlutene
14. Virsmas tiritajs
15. Filtrs
16. Metala kats
17. 2L pudeles adapteris
18. 3-in-1 sprausla
19. Lietotaja rokasgramata
20. Akumulators
21. Ladetajs
22. RYOBI mazgašanas lidzeklis

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Nesavienojiet trīs vienā sprauslu ar produktu, izmantojot tikai RAC764 noliecamo adapteri. Izmantojot noliecamo adapteri, vienmēr izmantojiet pievienoto metāla kātu vai pagarinājuma kātu.

DROŠĪBAS IERĪCES

- Bloķēšanas poga
  - Mēlītes bloķētājs fiksē mēlīti un novērš nejaušu augstspiediena strūklas izsmidzināšanu.

APZĪMĒJUMI



Brīdinājums



Lai samazinātu ievainojumu risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata pirms šī izstrādājuma lietošanas.



Valkājiet acu aizsarglīdzekļus un atbilstošu elpceļu aizsargmasku.



Izstrādājums nav piemērots pievienošanai dzeramā ūdens padevei bez atpkalaļplūsmas bloķēšanas vārsta.



Nekad nevērsiet izsmidzināšanas pistoli pret cilvēkiem, dzīvniekiem, iekārtas korpusu, elektrības kontaktiem vai jebkurām elektriskām ierīcēm.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.

Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.



Projektuojant mūsų belaidį didžiaslėgį valytuvą pirmenybė buvo teikiama saugai, eksploatacinėms charakteristikoms ir funkciniam patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Akumuliatorinis aukšto slėgio plovimo įrenginys skirtas naudoti tik lauke.

Gaminys skirtas namų savininkams arba buitiniam naudojimui. Jis skirtas kiemo baldams, langams, automobiliams ir valtims plauti, šalinant įsisenėjusius nešvarumus švariu vandeniu su valymo priemone arba be jos.

Įrenginį privaloma naudoti gero apšvietimo sąlygomis.

Jei įrenginį naudojate bet kokiais kitais tikslais, pvz., vartotojų klasės valymo tirpalams ir dezifekantams purkšti, naudokite specialius elektrinių plovimo įrenginių priedų rinkinius.

Nenaudokite kitais tikslais.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Įrenginys skirtas naudoti su pateiktu neutraliu ar gamintojo rekomenduojamu valikliu. Naudojant kitokius valiklius ar chemines medžiagas gaminio saugai gali būti daromas nepalankus poveikis.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ **ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją.** Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) rimtus sužeidimus.

⚠ **ATSARGIAI!** Jeigu nesumontuotas standarto EN 12729 reikalavimus atitinkantis B šeimos A tipo atbulinio tekėjimo skyriklis, įrenginį naudoti tiekiant geriamąjį vandenį neleidžiama. Per atbulinio tekėjimo skyriklį tekantis vanduo nėra tinkamas gerti. Nejunkite įrenginio prie geriamojo vandens tiekimo sistemos.

- Vaikams ar asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis šiuo įrenginiu dėl savo psichinio, jutiminio arba protinio neįgalumo arba patirties bei žinių trūkumo, šiuo įrenginiu naudotis neleidžiama. Vaikus reikia tinkamai prižiūrėti, kad jie nežaistų su krūmapjove.
- Eksploatuodami įrenginį naudokite visas asmeninės apsaugos priemones, t. y. apsauginius darbo akinius ir klausos apsaugos priemones.
- Siekiant išvengti sužeidimo pasirūpinkite, kad arti nebūtų vaikų ar pašalinių. Visi pašaliniai asmenys privalo nešioti apsauginius akinius ir būti saugiu atstumu nuo darbo vietos.
- Įsitikinkite, ar tinkamai veikia saugos įtaisai. Kiekvieną kartą prieš imdamiesi naudoti įrenginį patikrinkite, ar visi saugos įtaisai veikia pagal reikalavimus.
- Nesinaudokite įrenginiu, jei pažeistos svarbios jo dalys, pvz., saugos įtaisai ar purškimo vamzdis.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Naudojant aukšto slėgio valymo įrenginius, gali susidaryti aerozoliai. Įkvėpti aerozoliai gali pakenkti jūsų sveikatai. Atsižvelgiant į valymo aplinką, gali tekti naudoti FFP 2 ar lygiavertės klasės kvėpavimo kaukę.

- Nesukiokite antgalio, kai laikote nuspaudę gaiduką. Jei purškiant vandenį pasuksite antgalį, vanduo tekės pro slėgio mažinimo kanalą. Tai nėra nuotėkis – taip vanduo išleidžiamas nesugadinant įrenginio.
- Didžiaslėgis srautas kelia pavojų, jeigu naudojamas netinkamai. Srauto nenukreipkite į žmones, įtampos turinčią elektros įrangą ar patį įrenginį.
- Nenukreipkite srovės į save ar kitus, ketindami nuvalyti drabužius arba avalynę.
- Įrenginio sauga glaudžiai susijusi su žarnomis, jungiamosiomis dalimis ir movomis. Naudokite tik gamintojo rekomenduotas žarnas, jungiamąsias detales ir movas.
- Kai kuriuose regionuose taisyklės riboja įrenginio naudojimą. Kreipkitės patarimo į vietos įstaigą.
- Kiekvieną kartą prieš imdamiesi naudoti įrenginį, patikrinkite, ar jis nėra pažeistas. Pažeistas žarnas privaloma nedelsiant pakeisti naujomis. Patikrinkite, ar tvirtai sumontuotos visos jungtys, pvz., purškimo vamzdžio ir antgalio. Žarnas išvyniokite tinkamai, kad jos nebūtų sulenkiamos ar susukamos.
- Prieš imdamiesi bet kokių valymo darbų uždarykite duris ir langus. Iš valytinos zonos pašalinkite šiukšles, žaislus, lauko baldus ar kitus galinčius kelti pavojų objektus.
- Įrenginio nenaudokite žemesnėje kaip 0 °C temperatūroje.

- Su įrenginiu nenaudokite rūgščių, šarmų, tirpiklių ar pramonės reikmėms skirtų tirpalų. Minėti produktai gali sužaloti operatorių ir nepataisoma sugadinti įrenginį.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Kad apsisaugotumėte nuo sprogimo, nepurškite degiųjų skysčių.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Didžiaslėgis srautas kelia pavojų, jeigu būtų naudojamas ne pagal paskirtį. Srauto neleidžiama nukreipti į žmones, gyvūnus, elektros įtaisus ar į įrenginį.

- Rankeną laikykite tvirtai abiem rankom. Numatykite, kad rankena pajudės, kai patraukus paleidžiamąjį įtaisą jį veiks sąveikos jėgos. Jeigu į šiuo dalykus neatsižvelgsite, galite to įtaiso nesuvaldyti ir būsite sužeistas pats ar sužeisite kitus.
- Judėkite apdairiai, kad nepaslystumėte ar nepargriūtumėte.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Persitempę galite prarasti pusiausvyrą.
- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. Išjunkite įrenginį ir padėkite jį tik tada, kai jis visiškai sustos. Įrenginį, kuriuo teka elektros srovė, privaloma laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Susipažinkite, kaip reikia naudoti valdymo įtaisus. Susižinokite, kaip galima išjungti įrenginį ir greitai sumažinti slėgį.
- Būkite budrūs ir kontroliuokite situaciją. Stebėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka.
- Nesinaudokite įrankiu būdami pavargę, apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio arba vaistų. Naudojant krūmapjovę, dėl menkiausio neatidumo, galima sunkiai susižeisti.
- Jei jungikliu prietaiso negalite tinkamai įjungti ir išjungti, prietaiso nenaudokite. Jungikliu nevaldomas bet koks prietaisas yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- Valydami transporto priemones užtikrinkite ne mažesnį kaip 30 cm atstumą. Didžiaslėgis srautas gali apgadinti ar susprogdinti transporto priemonės padangas ir (arba) padangų ventilius.
- Įrenginiu naudotis draudžiama, jei jis buvo numestas, jei yra matomų jo pažeidimo požymių arba nuotėkių.
- Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Naudodamiesi įrenginiu ilgesnį laiką, būtinai darykite pertraukas.

ELEKTROS AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Akumuliatorių bloką įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiam akumuliatoriui.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu. Sutrumpinus vieną akumuliatoriaus gnybtą su kitu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- Elektros akumuliatorių ir įkroviklį saugokite nuo drėgmės ir skysčių.
- Įrenginį naudokite tik su šiame vadove nurodytu elektros akumuliatoriumi. Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižeisti ar sukelti gaisrą.
- Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis - nelieskite jo. Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.
- Neišmeskite akumuliatorių blokų kartu su buitinėmis atliekomis. Juos reikia surinkti atskirai ir grąžinti į su aplinkosauga suderinamą perdirbimo įmonę. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją.
- Baterijų pakete įmontuota apsauga nuo perkaitimo. Esant ekstremalioms temperatūroms akumuliatorius įrankio nebekrauna. Jei akumuliatorius per daug įkaitęs, palaukite, kol jis atvės, ir tik tada tęskite darbą. Jei įrenginys neveikia, įkraukite akumuliatorių.

  PASTABA: Akumuliatoriaus įkrovos diodinis indikatorius neveiks, jei, suveikus akumuliatoriaus apsaugos funkcijai, akumuliatorius nustos tiekti energiją įrenginiui. Atleiskite įjungimo / išjungimo mygtuką arba išimkite akumuliatorių bloką iš gaminio ir akumuliatorių bloko LED indikatorius vėl pradės veikti įprastai.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Nepurkškite vandens ant įrenginio. Antraip gali būti sugadintos elektrinės dalys ir akumuliatorius.

Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Išjunkite įrenginį, išimkite elektros akumuliatorių ir palaukite, kol įrenginys atauš. Prieš sandėliuodami įrenginį ar prieš jį gabendami atjunkite nuo vandens tiekimo linijos.
- Prieš sandėliuodami įrenginį iš visų žarnų ir siurblio pašalinkite vandenį bei ištuštinkite ploviklio talpyklą.
- Tinkamai suvyniokite sifono žarną ir laikykite ją su aukšto slėgio valymo įrenginiu.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Įrenginį sandėliuokite vėsioje, apsaugotoje nuo šalčio, sausoje, tinkamai ventiliuojamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Nelaikykite gaminio šalia šildymo katilo ar kitų šilumos šaltinių, kurie galėtų išdžiovinti siurblio tarpiklius. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukrsitų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Įrenginį laikykite tik patalpoje. Jei laikysite prietaisą žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, jis gali sugesti.

LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumuliatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumuliatorius nesiliestų si kitais akumuliatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Įskilusių ir tekančių akumuliatorių negabenkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

PRIEŽIŪRA

Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Atlikdami prietaiso techninę priežiūrą, keitimui naudokite tik originalias, prietaiso gamintojo atsargines dalis.

- Išjunkite įrenginį, išimkite elektros akumuliatorių ir palaukite, kol įrenginys atauš. Įrenginį atjunkite nuo vandens tiekimo linijos prieš:
  - valydami įrenginį;
  - imdamiesi įrenginio techninės priežiūros darbų;
  - keisdami atsargines dalis.
- Gaminį reguliuoti ar taisyti patiems galima tik tiek, kiek aprašyta šiame vadove. Dėl kitų dalių taisymo ar pagalbos taisant reikia kreiptis į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Reguliariai tikrinkite, ar įrenginys atitinka saugos reikalavimus ir atlikite jo techninę priežiūrą. Įsitikinkite, kad akumuliatoriaus skyrius yra tinkamai sumontuotas ir sandariai uždarytas; dažnai tikrinkite, ar nėra pažeidimų. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.
- Jei įrenginys bus ilgai nenaudojamas, privaloma išimti akumuliatorių.

PAŽINKITE SAVO GRANDININĮ PJŪKLĄ

Žr. 109 psl.

1. Lyno atleidimo mygtukas
2. Režimo valdymo jungiklis
3. Mažo greicio režimas

4. Vidurinysis režimas
5. Didelio greicio režimas
6. Fiksavimo mygtukas
7. Fiksatorius
8. Naudojamu baterijos skyrius
9. Rankenos
10. Svirtinis jungiklis
11. Vandens ivadas
12. Greito sujungimo mova
13. Sifono žarna
14. Paviršiu valiklis
15. Filtras
16. Metalinis vamzdis
17. 2 l talpos indo adapteris
18. Antgalis „trys viename“
19. Naudotojo vadovas
20. Baterija
21. Ikroviklis
22. RYOBI valymo priemone

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Nejunkite antgalio „trys viename“ tiesiai prie įrenginio RAC764 pasukamojo adapterio. Jei naudojate pasukamąjį adapterį, visada junkite naudokite komplekte esantį metalinį vamzdį arba ilginamąjį vamzdį.

SAUGOS ĮTAISAI

- Fiksavimo mygtukas
  - Gaiduko fiksatorius užfiksuoja gaiduką ir apsaugo nuo netyčinio aukšto slėgio srovės paleidimo.

ŽENKLAI



Įspėjimas!



Prieš pradėdami naudoti šį gaminį perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją, kad sumažintumėte sužeidimų pavojų.



Dėvėkite akių apsaugas ir tinkamą kvėpavimo kaukę.



Šio prietaiso negalima jungti prie geriamojo vandens tinklo, jei nesumontuotas apsaugos nuo atbulinio srauto įtaisas.



Purškimo vamzdelį draudžiama nukreipti į žmones, gyvūnus, mechanizmo korpusą, elektros energijos tiekimo įrangą arba bet kokius elektros įtaisus.



Neleiskite gaminiui būti po lietumi arba drėgnose sąlygose.

Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

Juhtmeta survepesuri juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Juhtmeta survepesurit tohib kasutada ainult välitingimustes.

Seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises. See on mõeldud terrassimööbli, akende, autode, paatide puhastamiseks, kasutades mustuse eemaldamiseks puhast vett koos puhastusvahendiga või ilma selleta.

Toodet tohib kasutada hästi valgustatud tingimustes.

Kui kasutate muul otstarbe, kasutage survepesuri jaoks ettenähtud lisaseadmete komplekte, näiteks tarbijatele mõeldud pihustatavaid puhastuslahuseid ja desinfitseerimisvahendeid.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

⚠ **HOIATUS!** Tootega võib kasutada kaasasolevat või tootja poolt soovitatud neutraalset puhastusvahendit. Teiste puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib kahjustada toote ohutust.

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

⚠ **HOIATUS! Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi.** Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

⚠ **ETTEVAATUST!** Toodet ei tohi kasutada ilma EN 12729 BA-tüüpi tagasivooluventiilita joogiveevõrgus. Tagasivooluventiilist läbivoolav vesi ei ole joogikõlblik. Ärge ühendage toodet avaliku joogiveevõrguga.

- Toodet ei tohi kasutada lapsed või isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel ei ole seadme kasutamiseks vajalikke kogemusi või teadmisi. Laste järele tuleb piisavalt valvata, et nad seadmega ei mängiks.
- Tootega töötamise ajal kasutage isikukaitsevahendeid, nagu kaitseprillid ja kuulmiskaitsevahendid.
- Vigastuste ohu vähendamiseks hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal. Kõik kõrvalseisjad peavad kandma kaitseprille ja olema tööpiirkonnast ohutus kauguses.
- Veenduge, et ohutusseadmed oleksid heas töökorras. Iga kord enne kasutamist veenduge, et kõik turvaseadmed töötavad korralikult.
- Ärge kasutage toodet, kui olulised osad (nt turvaseadmed või pihustustoru) on kahjustatud.

⚠ **HOIATUS!** Survepesuriga töötamise ajal võivad tekkida aerosoolid. Aerosooli sissehingamine võib tervist kahjustada. Olenevalt puhastamiskeskkonnast võib vaja minna FFP 2-klassi või samaväärset respiraatorit.

- Päästiku tõmbamise ajal ärge pihustit keerake. Kui pihusti keeramise ajal voolab vett, laseb möödavoolukanal vett läbi. Tegemist ei ole lekkega, vaid nii pääseb vesi välja tööriista kahjustamata.
- Survejuga on vale kasutamise puhul ohtlik. Ärge suunake juga inimeste, voolu all olevate elektriseadmete ega toote enda peale.
- Ärge suunake juga enda ega teiste poole, et puhastada riideid või jalanõusid.
- Voolikud, liitmikud ja muhvid on toote ohutuse seisukohalt olulised. Kasutage ainult tootja soovitatud voolikuid, liitmikke ja muhve.
- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad selle toote kasutamist. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.
- Iga kord enne kasutamist kontrollige, kas esineb kahjustusi. Kahjustatud voolikud tuleb viivitamatult välja vahetada. Veenduge, et kõik ühendused (nt pihustustoru ja pihusti) oleks turvalised. Kerige voolik lahti õigesti, et see ei läheks keerdu ega sõlme.
- Enne puhastamist sulgege aknad ja uksed. Puhastatavas piirkonnas ei tohi olla prahti, mänguasju, aiamööblit ega muid ohtlikuks osutuda võivaid esemeid.

- Ärge kasutage toodet temperatuuril alla 0 °C.
- Ärge kasutage toodet hapete, aluste, lahustite ega tööstuslike lahustega. Need tooted võivad kasutajat füüsiliselt vigastada ja toodet pöördumatult kahjustada.

⚠ **HOIATUS!** Plahvatusohu vältimiseks ärge pihustage süttivaid vedelikke.

⚠ **HOIATUS!** Valesti kasutatav survejuga võib olla ohtlik. Ärge suunake juga inimeste, voolu all olevate elektriseadmete ega toote enda peale.

- Hoidke käepidemest kindlalt mõlema käega kinni. Olge valmis selleks, et käepide võib päästiku tõmbamisel reaktsioonijõudude tõttu liikuda. Kui päästikut kindlalt ei hoita, võib kontroll pesuri üle kaduda ja te võite ennast või teisi vigastada.
- Olge ettevaatlik, et te ei libiseks ega kukuks.
- Hoidke kindlat jalgade asendit ja tasakaalu. Ärge kummardage. Kummardamine võib põhjustada tasakaalu kadumist.
- Ärge kunagi jätke toodet tööle järelevalveta. Lülitage toode välja ja lahkuge alles siis, kui toode on täielikult peatunud. Hoidke lapsed sisselülitatud tootest eemal.
- Tehke juhtelemendid endale selgeks. Tehke endale selgeks toote peatamine ja kiiresti surve alt vabastamine.
- Olge tähelepanelik ja hoidke seadet kontrolli all. Jälgige mida teete ja kasutage tervet mõistust.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine seadme kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Ärge kasutage seadet, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Lülitiga lülitamatu seadme kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- Auto puhastamisel hoidke vähemalt 30 cm vahet. Survejuga võib autorehve ja/või ventiile kahjustada või nad ära lõhkuda.
- Toodet ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, sellel on nähtavaid vigastusi või see lekib.
- Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Kui kasutate toodet pikaajaliselt, tehke regulaarselt pause.

AKU OHUTUSNÕUDED

- Aku laadimiseks kasutage ainult tootja poolt kindlaks määratud laadijat. Akulaadiaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga.
- Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- Ärge hoidke akut ja laadijat märgades ja niisketes tingimustes.
- Kasutage toodet ainult selles kasutajajuhendis määratud akuga. Muude akupakettide kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Akuvedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole. Väljapritsiv akuvedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.
- Ärge visake akusid muude olmejäätmete hulka. Need tuleb koguda eraldi ja viia keskkonnasäästlikku jäätmekäitluskohta. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.
- Akupaketil on ülekuumenemise kaitse. Liigne temperatuur põhjustab tööriista toite katkemise. Kui aku on liiga soe, laske sel enne töö jätkamist maha jahtuda. Kui toode ei hakka ikka tööle, on vaja akut uuesti laadida.

MÄRKUS. Aku LED-tuli ei põle, kui aku kaitsefunktsioon on aku töö peatanud. Vabastage sisse-välja lüliti või eemaldage tootest aku ning aku LED-indikaatori tavafunktsioon taastub.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

⚠ **HOIATUS!** Ärge suunake veejuga tootele. See võib kahjustada akut.

Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Peatage toode, eemaldage aku ja laske tootel maha jahtuda. Enne hoiustamist või transporti ühendage toode veevarustuse küljest lahti.
- Enne toote hoiustamist eemaldage kõigist voolikutest ja pumbast vesi ning tühjendage puhastusvahendi paak.
- Kerige sifoonvoolik korralikult kokku ja hoiustage koos survepesuriga.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest. Hoidke pesurit jahedas, kuivas ja hästi ventileeritud ning lastele kättesaamatus kohas. Ärge hoiustage toodet ahju ega muude soojusallikate lähedal, see võib pumbatihendid ära kuivatada. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

⚠ **HOIATUS!** Hoiustage toodet ainult siseruumides. Toote hoiustamine madalama kui 0 °C temperatuuri juures kahjustab toodet.

LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate pooltjärgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutese teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitstud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõttelt.

HOOLDUS

Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.

Hooldamine nõuab ülimat korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses. Muruniiduki hooldamisel kasutage ainult tootja originaalvaruosi.

- Peatage toode, eemaldage aku ja laske tootel maha jahtuda. Ühendage toode veevarustuse küljest lahti:
  - enne toote puhastamist
  - enne toote hooldamist
  - enne varuosade vahetamist
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude remonditööde tellimiseks ja abi saamiseks pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.
- Tööohutuse tagamiseks tuleb toodet regulaarselt kontrollida ja hooldada. Veenduge, et akukamber on korralikult ühendatud ja tihedalt kinni ning kontrollige sageli, kas esineb kahjustusi. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Kui toodet ei kasutata ja see pannakse pikemaks ajaks hoiule, tuleb aku eemaldada.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 109.

1. Jõhvi vabastamise nupp
2. Režiimi valikunupp
3. Madala kiiruse režiim

4. Keskmine režiim
5. Suure kiiruse režiim
6. Lukustusnupp
7. Lukusti
8. Aku tööpesa
9. Käepidemed
10. Päästik
11. Vee sisselase
12. Kiirühendusliitmik
13. Sifoonvoolik
14. Pinna puhasti
15. Filter
16. Metalltoru
17. 2 l pudeli adapter
18. 3-ühes-otsak
19. Kasutusjuhend
20. Aku paketiga
21. Laadija
22. RYOBI pesuaine

⚠ **HOIATUS!** Ärge ühendage 3-ühes-otsakut tootega, kasutades ainult RAC764 pöörlevat adapterit. Pöörleva adapteri kasutamisel kasutage alati kaasasolevat metalltoru või pikendustoru.

OHUTUST TAGAVAD SEADISED

- Lukustusnupp
  – Päästiku lukustus lukustab päästiku ja hoiab ära survejoa tahtmatu vabastamise.

SÜMBOLID



Hoiatus



Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne seadme kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja endale selgeks tegema.



Kasutage kaitseprille ja nõuetekohast respiraatorit.



Toodet ei tohi ühendada joogiveevõrguga ilma tagasivoolukaitseta.



Ärge kunagi suunake pihustustoru inimeste, loomade, masina korpuse, toiteallika ega elektriseadmete poole.



Ärge jätke vihma ega niiskuse kätte.

Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.



Vodeću ulogu u dizajnu Vašeg bežičnog visokotlačnog čistača imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Bežični visokotlačni čistač namijenjen je isključivo uporabi na otvorenom prostoru.

Ovaj proizvod namijenjen je za kućnu ili upotrebu u domaćinstvu. Namijenjen je za pranje namještaja na terasama, automobila, čamaca tako što se njime uklanja tvrdokorna prljavština čistom vodom s deterdžentom ili bez njega.

Proizvod se treba koristiti u dobro osvijetljenim uvjetima.

Koristite namjenske komplete s priborom za električni perač kada ga koristite za bilo koju drugu svrhu, kao što su otopine za čišćenje i dezinficijensi namijenjeni za potrošače.

Nemojte koristiti oštricu u nikakvu drugu svrhu.

⚠ **UPOZORENJE!** Proizvod je osmišljen za uporabu s neutralnim sredstvom za pranje, koje se isporučuje s njim ili koje preporuči proizvođač. Uporaba drugih sredstava za pranje ili kemikalija može nepovoljno utjecati na sigurnost proizvoda.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

⚠ **UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.** Nepridržavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

⚠ **UPOZORENJE!** Proizvod se ne smije koristiti na dovodu tekuće vode ako prethodno nije montiran uređaj za sprječavanje povratnog toka vode koji odgovara normi EN 12729, tip BA. Voda koja protječe kroz uređaj za sprječavanje povratnog toka ne smatra se pitkom. Proizvod ne spajajte na javnu mrežu za pitku vodu.

- Proizvod ne smiju koristiti djeca ili osobe smanjenih motoričkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, te nestručne osobe i osobe bez iskustva. Djecu je potrebno odgovarajuće nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.
- Pri radu proizvodom nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale i zaštita za sluh.
- Kako biste smanjili rizik od ozljeda, djecu i posjetitelje držite podalje od mjesta rada. Sve nazočne osobe moraju nositi sigurnosne naočale i biti na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
- Uvjerite se da su svi sigurnosni uređaji u dobrom radnom stanju. Prije svake uporabe provjerite rade li svi sigurnosni uređaji ispravno.
- Nemojte koristiti proizvod ako su oštećeni njegovi važni dijelovi, kao što su to sigurnosni uređaji ili nastavak za prskanje.

⚠ **UPOZORENJE!** Tijekom korištenja električnih perača mogu nastati aerosoli. Udisanje aerosola može biti opasno po zdravlje. Možda će vam trebati maska za disanje klase FFP 2 ili ekvivalentne, ovisno o okolišu koji se čisti.

- Ne okrećite mlaznicu dok povlačite okidač. Ako voda teče dok je mlaznica okrenuta, kanal za rasterećenje ispušta vodu. To nije ispuštanje nego omogućava da voda iscuri bez oštećivanja alata.
- Visokotlačni mlaz je opasan ako se koristi na pogrešan način. Nemojte usmjeravati mlaz prema osobama, električnim dijelovima pod naponom ili samom proizvodu.
- Nemojte usmjeravati mlaz prema sebi ili drugima radi čišćenja odjeće ili obuće.
- Crijeva, priključci i spojnice su važni za sigurnost proizvoda. Koristite samo crijeva, priključke i spojnice preporučene od strane proizvođača.
- Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet.
- Prije svake uporabe provjerite na oštećenja. Oštećena crijeva moraju se odmah zamijeniti. Uvjerite se da su svi priključci, kao što su nastavak za prskanje i mlaznica, čvrsto zategnuti i sigurno spojeni. Crijevo odmotajte tako da se ne savija ili uvija.
- Prije započinjanja postupka čišćenja zatvorite vrata i prozore. Oslobodite područje koje želite čistiti od ostataka, igračaka, vanjskog namještaja ili drugih predmeta koji mogu predstavljati opasnost.
- Nemojte koristiti proizvod na temperaturama nižim od 0 °C.

- Nemojte koristiti kiseline, lužine, otapala ili industrijske otopine u proizvodu. Ovi proizvodi mogu prouzročiti tjelesne ozljede operateru i nepovratnu štetu na proizvodu.

⚠ **UPOZORENJE!** Kako biste izbjegli rizik od eksplozije, nemojte prskati zapaljive tekućine.

⚠ **UPOZORENJE!** Mlaz pod visokim tlakom može biti opasan ako se zlorabi ili pogrešno upotrebljava. Zabranjeno je usmjeravati mlaz prema ljudima, električnim uređajima ili samom proizvodu.

- Držite ručicu čvrsto s obje ruke. Očekujte da će se, zbog reakcijskih sila i djelovanja mlaza, ručica pištolja pomaknuti kada povučete okidač. Ako ne slijedite ove upute možete izgubiti kontrolu nad uređajem i prouzročiti tjelesne ozljede sebi i drugim osobama u okolici.
- Budite iznimno oprezni kako se ne biste okliznuli ili pali.
- Zauzmite čvrst stav i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Sezanje preko određene granice može imati za posljedicu gubitak ravnoteže.
- Nikada ne ostavljajte proizvod da radi bez nadzora. Isključite proizvod i ostavite ga tek kada se potpuno zaustavi. Proizvod držite izvan dohvata djece kada je pod naponom.
- Upoznajte se s komandama uređaja. Morate znati kako zaustaviti proizvod i kako brzo ispustiti tlak.
- Budite na oprezu i imajte kontrolu nad alatom. Gledajte to što radite i pri radu s alatom koristite zdrav razum.
- Ne koristite proizvod ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s proizvodom može dovesti do teških osobnih ozljeda.
- Nemojte koristiti proizvod ako ga sklopka pravilno ne uključuje ili isključuje. Proizvod koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- Pri čišćenju vozila držite rastojanje od površine minimalno 30 cm. Mlaz pod visokim tlakom može oštetiti ili probiti gume vozila i/ili ventile guma.
- Proizvod se ne smije koristiti ako je pao, ako na njemu ima vidljivih oštećenja ili ako curi.
- Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada proizvod koristite dulje vremensko razdoblje, svakako se redovito odmarajte.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Bateriju punite koristeći isključivo punjač koji je specificirao proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- Nemojte držati bateriju i punjač za bateriju na mokrim i vlažnim mjestima.
- Proizvod koristite isključivo s baterijama specificiranim u ovom korisničkom priručniku. Korištenje bilo kojih drugih baterija dovodi do opasnosti od ozljeda i požara.
- Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.
- Bateriju nemojte odlagati zajedno s kućanskim otpadom. Baterije se moraju prikupiti i obraditi u pogonu za reciklažu. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada.
- Baterija ima problem pregrijavanja. Prekomjerne temperature uzrokuju da baterija prestane napajati alat. Ako je baterijski sklop previše vruć, pustite ga da se ohladi prije nego što nastavite s radom. Ako proizvod još uvijek ne radi, ponovno napunite baterijski sklop.

  NAPOMENA: LED pokazivač baterijskog sklopa neće raditi ako je značajka zaštite baterijskog sklopa prouzročila prestanak napajanja proizvoda pomoću baterijskog sklopa. Otpustite gumb za uključivanje/isključivanje ili izvadite bateriju iz proizvoda i LED pokazivač stanja baterije će nastaviti s normalnim radom.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

⚠ **UPOZORENJE!** Proizvod ne prskajte vodom. Tako možete oštetiti baterijski sklop.

Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Zaustavite proizvod, izvadite bateriju i pustite proizvod da se ohladi. Prije skladištenja ili transporta odspojite proizvod s dovoda vode.
- Prije pohrane i skladištenja proizvoda izbacite vodu iz svih crijeva i pumpe, te ispraznite spremnik sa sredstvom za pranje.
- Uredno namotajte crijevo sifona i čuvajte ga zajedno s električnim peračem.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Čuvajte na hladnom, suhom i dobro prozračivanom mjestu bez opasnosti od smrzavanja i izvan dohvata djece. Proizvod ne čuvajte pokraj pećnice ili ostalih izvora topline koji bi mogli isušiti brtve pumpe. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstva kao što su vrtne kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

⚠ **UPOZORENJE!** Proizvod čuvajte samo u zatvorenom prostoru. Pohranjivanje proizvoda na temperaturama nižim od 0 °C će oštetiti proizvod.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

ODRŽAVANJE

Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru. Prilikom servisiranje, koristite samo originalne zamjenske dijelove od proizvođača.

- Zaustavite proizvod, izvadite bateriju i pustite proizvod da se ohladi. Proizvod odspojite s dovoda vode:
  - prije čišćenja proizvoda
  - prije održavanja proizvoda
  - prije zamjene rezervnih dijelova
- Možete samo vršiti podešanje ili popravke opisane u ovom manualu. Za ostale popravke ili savjete, potražite pomoć ovlaštenog servisnog centra.
- Za siguran i pouzdan rad redovito provjeravajte i održavajte proizvod. Uvjerite se da je odjeljak za baterije pravilno sastavljen, dobro zatvoren i često provjeravajte ima li na njemu oštećenja. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Ako se proizvod koji se pohranjuje neće koristiti dulje vrijeme, potrebno je izvaditi baterije iz proizvoda.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 109.

1. Gumb za otpuštanje flaksa
2. Birac nacina upravljanja
3. Spori nacin rada
4. Srednji nacin rada
5. Brzi nacin rada
6. Gumb za blokiranje
7. Zasun

8. Odjeljak baterije koja se koristi
9. Rukohvati
10. Okidac
11. Ulaz vode
12. Spojnica za brzi prikljucak
13. Crijevo sifona
14. Cistac površine
15. Filtar
16. Metalni štap
17. Adapter za boce od 2 l
18. Mlaznica 3 u 1
19. Upute za uporabu
20. Baterija
21. Punjac
22. Deterdžent RYOBI

⚠ **UPOZORENJE!** Mlaznicu 3 u 1 nemojte spajati na proizvod koristeći samo okretni adapter RAC764. Prilikom korištenja okretnog adaptera uvijek koristite priloženi metalni štap ili produžni štap.

SIGURNOSNI UREĐAJI

- Gumb za blokiranje
  - Blokada okidača zaključava okidač i sprječava slučajno otvaranje visokotlačog mlaza.

SIMBOLI



Upozorenje



Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, prije korištenja ovog proizvoda korisnik mora pročitati i shvatiti ove upute za korištenje.



Nosite zaštitu za oči i odgovarajuću masku za zaštitu dišnih puteva.



Proizvod nije pogodan za spajanje na vodoopskrbne sustave s pitkom vodom bez montaže uređaja za sprečavanje povratnog toka.



Nikada nemojte uperiti cijev prema ljudima, životinjama, tijelu stroja, dovodu električne energije ili električnim uređajima.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

Brezžični visokotlačni čistilec je zasnovan in izdelan za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Brezžični visokotlačni čistilec je predviden samo za uporabo na prostem.

Izdelek je namenjen za domačo uporabo. Namenjen je čiščenju vrtnega pohištva, oken, avtomobilov in čolnov z odstranitvijo trdovratne umazanije s čisto vodo in čistilnim sredstvom ali brez njega.

Izdelek je treba uporabljati v dobro osvetljenem okolju.

Med uporabo za katerikoli drug namen, na primer pršenje potrošniških čistilnih raztopin in razkužil, uporabljajte namenske komplete dodatkov za visokotlačni čistilec.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

⚠ **OPOZORILO!** Izdelek je zasnovan za uporabo z nevtralnim čistilnim sredstvom, ki ga dobavi ali priporoči proizvajalec. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko škodljivo vpliva na varnost izdelka.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ **OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

⚠ **POZOR!** Izdelka se ne sme uporabljati na vodovodu za pitno vodo brez nameščene zapore povratnega toka, ki je v skladu s standardom EN 12729, tipom BA. Voda, ki teče skozi zaporo povratnega toka, ni pitna. Izdelka ne priklopite na javno vodovodno omrežje.

- Izdelek ni namenjen za uporabo s strani otrok ali oseb z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma nezadostnimi izkušnjami in znanjem. Otroke nenehno primerno nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.
- Med uporabo izdelka nosite osebno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala in oprema za zaščito sluha.
- Za zmanjšanje nevarnosti poškodb naj se otroci in obiskovalci ne zadržujejo v bližini. Vsi opazovalci morajo nositi zaščitna očala in ostati na varni razdalji od delovnega območja.
- Prepričajte se, da varnostne naprave dobro delujejo. Pred vsako uporabo se prepričajte, da vse varnostne naprave pravilno delujejo.
- Če so poškodovani pomembni deli, kot so varnostne naprave ali škropilna palica, izdelka ne uporabljajte.

⚠ **OPOZORILO!** Med uporabo visokotlačnih čistilcev lahko nastajajo aerosoli. Vdihavanje aerosolov lahko škoduje zdravju. Glede na okolje, v katerem poteka čiščenje, morate morda uporabljati dihalno masko razreda FFP 2 ali enakovredno.

- Med potegovanjem sprožilca ne vrtite šobe. Če šobo zavrtite medtem, ko skozi njo teče voda, se ta sprosti skozi sprostilni kanal. To ne pomeni, da izdelek pušča, ampak gre za zagotovitev, da voda lahko odteče ne da bi poškodovala orodje.
- Visokotlačni curek je lahko ob napačni uporabi nevaren. Curka ne usmerjajte v osebe, elektroniko pod napetostjo ali sam izdelek.
- Ne čistite oblačil ali obuval tako, da bi curek usmerili vase ali v druge osebe.
- Cevi, pritrdilni elementi in spojke so pomembni za varnost izdelka. Uporabljajte izključno gibke cevi, pritrdila in spojke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Predpisi nekaterih regij omejujejo uporabo tega izdelka. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan. Poškodovane cevi je treba takoj zamenjati. Poskrbite, da so vsi priključki, kot sta škropilna palica in šoba, dobro pritrjeni. Gibko cev pravilno odvijte, da preprečite pregibanje in nastajanje zank.
- Pred čiščenjem zaprite vrata in okna. Iz območja, ki ga želite očistiti, odstranite grušč, igrače, zunanje pohištvo ali druge predmete, ki bi lahko povzročili nevarnost.
- Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah, nižjih od 0 °C.
- V izdelku ne uporabljajte kislin, alkalnih sredstev, topil ali industrijskih raztopin. Ti

izdelki lahko povzročijo telesne poškodbe uporabnika in nepopravljive poškodbe izdelka.

⚠ **OPOZORILO!** Za preprečitev nevarnosti eksplozije ne škropite vnetljivih tekočin.

⚠ **OPOZORILO!** Visokotlačni curek je lahko ob napačni uporabi nevaren. Curka se ne sme usmerjati v osebe, živali, električne naprave ali sam izdelek.

- Ročaj trdno držite z obema rokama. Ob potegu sprožilca pričakujte premik ročaja zaradi povratne sile. Če tega ne pričakujete, lahko izgubite nadzor in poškodujete sebe ter druge.
- Bodite previdni, da vam ne spodrsne in ne padete.
- Pazite na ravnotežje in ne pretiravajte. Nesiahajte príliš ďaleko. Pretiravanje lahko povzroči izgubo ravnotežja.
- Izdelka nikoli ne pustite delovati brez nadzora. Izdelek izklopite in ga zapustite šele, ko se povsem ustavi. Ko je izdelek pod napetostjo, ga hranite izven dosega otrok.
- Seznanite se z upravljanjem. Naučite se, kako ustavite izdelek in hitro sprostite tlak.
- Bodite pozorni in imejte nadzor. Bodite pozorni kaj delate in uporabljajte občutek.
- Ne uporabljajte izdelka, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo izdelka lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Ne uporabljajte izdelka, če se ga s stikalom ne da vklopiti ali izklopiti. Izdelek, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je potrebno popraviti.
- Med čiščenjem vozil vzdržujte najmanjšo razdaljo 30 cm. Visokotlačni curek lahko poškoduje ali preluknja pnevmatike vozil in/ali ventile pnevmatik.
- Če je izdelek padel, na njem obstajajo vidni znaki poškodb ali pušča, ga ne smete uporabljati.
- Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Če izdelek uporabljate daljši čas, poskrbite za redne premore.

VARNOSTNA OPOZORILA GLEDE AKUMULATORJA

- Akumulator polnite samo s polnilcem, ki ga predpiše proizvajalec. Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma. Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- Akumulatorja in polnilca ne postavljajte na vlažna mesta.
- Izdelek uporabljajte izključno z akumulatorji, navedenimi v tem priročniku. Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara.
- Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- Akumulatorskih sklopov ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki. Zbrati jih je treba ločeno in posredovati okolju prijaznemu obratu za recikliranje. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem.
- Baterija ima zaščito proti pregrevanju. Prekomerne temperature bodo povzročile, da bo baterija orodje prenehalo napajati. Če je baterijski vložek prevroč, pred nadaljevanjem dela počakajte, da se ohladi. Če izdelek še vedno ne deluje, napolnite baterijski vložek.

  OPOMBA: Indikator LED baterijskega vložka ne deluje, če je funkcija za zaščito baterijskega vložka povzročila prenehanje napajanja izdelka iz baterijskega vložka. Sprostite gumb za vklop/izklop ali iz izdelka odstranite akumulator, pri čemer LED-lučka akumulatorja znova sveti kot običajno.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

⚠ **OPOZORILO!** Izdelka ne škropite z vodo. S tem lahko poškodujete baterijski vložek.

V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Ustavite izdelek, odstranite akumulator in počakajte, da se izdelek ohladi. Izdelek pred shranjevanjem ali prevozom izklopite iz vodovodnega priključka.
- Pred shranjevanjem izdelka odstranite vodo iz vseh cevi in črpalke ter izpraznite rezervoar za čistilno sredstvo.
- Sifonsko cev lepo zvijte in jo shranite skupaj z visokotlačnim čistilnikom.
- Očistite vse tujke z izdelka. Shranite ga na hladno, suho in dobro prezračevano mesto, ki je zavarovano pred zmrzaljo in nedostopno otrokom. Izdelka ne shranjujte blizu peči ali drugih virov toplote, ki bi lahko izsušili tesnila črpalke. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtne kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.

⚠ **OPOZORILO!** Izdelek shranjujte izključno v zaprtih prostorih. Ob shranjevanju pri temperaturah, nižjih od 0 °C, se izdelek poškoduje.

PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

VZDRŽEVANJE

Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru. Pri servisiranju uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

- Ustavite izdelek, odstranite akumulator in počakajte, da se izdelek ohladi. Izdelek izklopite iz vodovodnega priključka:
  - pred čiščenjem izdelka
  - pred vzdrževanjem izdelka
  - pred nameščanjem rezervnih delov
- Opravite lahko samo tukaj navedene prilagoditve ali popravila. Za druga popravila ali nasvete se posvetujte s pooblaščenim storitvenim centrom.
- Izdelek redno pregledujte in vzdržujte, da zagotovite varno delovanje. Poskrbite, da je prostor za baterijo pravilno sestavljen in tesno zaprt; redno preverjajte, ali je poškodovan. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščeni servisni center.
- Če nameravate izdelek za dalj časa shraniti, iz njega pred tem odstranite baterije.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 109.

1. Gumb za sprostitev vrvice
2. Stikalo za upravljanje nacina
3. Nizki nacin
4. Srednji nacin
5. Visoki nacin
6. Blokovacie tlacidlo

7. Zapah
8. Predal za baterijo v uporabi
9. Rocaji
10. Gumb sprožilca
11. Vodni dotok
12. Hitra spojka
13. Sifonska gibka cev
14. Površinski cistilnik
15. Filter
16. Kovinska palica
17. Adapter za posodo 2 L
18. Šoba 3-v-1
19. Prirocnik za uporabo
20. Akumulator
21. Polnilec
22. Detergent RYOBI

⚠ **OPOZORILO!** Šobe 3-v-1 ne priključite na izdelek, ki uporablja samo vrtljivi adapter RAC764. Med uporabo vrtljivega adapterja vedno uporabljajte priloženo kovinsko palico ali podaljševalno palico.

VARNOSTNE NAPRAVE

- Blokovacie tlačidlo
  - Zaklep sprožilca zaklene sprožilec in prepreči nenamerno odpiranje visokotlačnega curka.

SIMBOLI



Opozorilo



Za zmanjšanje nevarnosti poškodb si preberite in osvojite vsebino navodil, preden izdelek uporabite.



Nosite zaščito oči in ustrezno dihalno masko.



Izdelek ni primeren za priključitev na vodovod za pitno vodo brez naprave za preprečevanje povratnega toka.



Škropilne palice nikoli ne usmerjajte v osebe, živali, stroje, napajalne naprave ali električne naprave.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.

Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.



Bezpečnosť, efektivita a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vášho akumulátorového vysokotlakového čističa.

ÚČEL POUŽITIA

Akumulátorový vysokotlakový čistič je určený len na vonkajšie použitie.

Tento produkt je určený na domáce použitie. Je určená na čistenie záhradného nábytku, okien, automobilov, člnov odstraňovaním odolných nečistôt pomocou čistej vody s čistiacim prostriedkom alebo bez neho.

Tento výrobok sa musí používať na dobre osvetlených miestach.

Používajte určené súpravy príslušenstva pre elektrickú umývačku, keď ju používate na akékoľvek iné účely, napríklad na striekanie spotrebiteľských roztokov na čistenie a dezinfekčných prípravkov.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

⚠ **VAROVANIE!** Tento výrobok je určený na použitie s neutrálnym čistiacim prostriedkom, dodaným alebo odporučeným výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže mať nepriaznivý vplyv na bezpečnosť výrobku.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

⚠ **VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny.** Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu.

⚠ **VÝSTRAHA!** Tento výrobok nesmie byť pripojený k prívodu pitnej vody bez nainštalovaného spätného ventilu, ktorý zodpovedá norme EN 12729 typ BA. Voda, ktorá pretečie spätným ventilom, sa už viac nepovažuje za pitnú vodu. Výrobok nepripájajte k verejnej vodovodnej sieti.

- Výrobok nie je určené na to, aby ho používali deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s chýbajúcimi skúsenosťami a vedomosťami. Deti musia byť pod primeraným dozorom, aby sa nemohli s produktom hrať.
- Pri používaní výrobku noste osobné ochranné prostriedky, ako sú bezpečnostné okuliare a ochrana sluchu.
- Aby ste znížili riziko úrazu, udržujte deti a prizerajúce sa osoby v bezpečnej vzdialenosti. Všetky okolostojace osoby musia používať bezpečnostné okuliare a musia byť v bezpečnej vzdialenosti od pracoviska.
- Skontrolujte, že všetky bezpečnostné zariadenia sú v dobrom prevádzkovom stave. Pred každým použitím sa uistite, že všetky bezpečnostné zariadenia pracujú správne.
- Nepoužívajte tento výrobok, ak sú poškodené jeho dôležité časti, ako sú bezpečnostné zariadenia alebo postrekovacia tyčka.

⚠ **VAROVANIE!** Počas používania elektrických umývačiek sa môžu tvoriť aerosóly. Vdychovanie aerosólov môže byť nebezpečné pre zdravie. Možno bude potrebné použiť respiračnú masku triedy FFP 2 alebo jej ekvivalent, v závislosti od prostredia, kde sa vykonáva čistenie.

- Pri ťahaní spúšťača neotáčajte dýzu. Ak po otočení dýzy vyteká voda, uvoľňovací kanál uvoľní vodu. Nejde o unikanie, no o umožnenie vypustenia vody bez poškodenia náradia.
- Vysokotlakový prúd je nebezpečný pri nesprávnom používaní. Prúd vody nesmerujte na osoby, elektroniku pod napätím alebo na samotné zariadenie.
- Prúd nesmerujte na seba ani na iné osoby, aby ste očistili odev alebo obuv.
- Hadice, armatúry a spojky majú veľký význam z hľadiska bezpečnosti výrobku. Používajte výhradne vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.
- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu. Poraďte sa s miestnym úradom.
- Pred každým použitím skontrolujte výrobok, či nie je poškodený. Poškodené hadice treba okamžite vymeniť. Skontrolujte, že všetky pripojenia, ako je postrekovacia tyčka a dýza, sú zaistené. Odmotávajte hadicu správne, aby nedochádzalo k jej skrúteniu alebo zalomeniu.
- Pred spustením akéhokoľvek čistenia zatvorte dvere a okná. Odstráňte z miesta, ktoré sa chytáte vyčistiť úlomky, hračky, záhradný nábytok alebo iné predmety, ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo.

- Nepoužívajte výrobok pri teplotách nižších ako 0 °C.
- Nepoužívajte v tomto výrobku kyseliny, zásady ani priemyselné roztoky. Tieto látky môžu spôsobiť telesné zranenie obsluhy a nezvratné škody na zariadení.

⚠ **VAROVANIE!** Aby ste zabránili nebezpečenstvu výbuchu, nikdy nerozstrekujte horľavé kvapaliny.

⚠ **VAROVANIE!** Vysokotlakový prúd vody môže byť pri nebezpečný, ak sa používa nesprávne. Prúd vody nesmie byť nasmerovaný na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia a na výrobok samotný.

- Držte rukoväť pevne obidvomi rukami. Očakávajte spätný pohyb rukoväti pri stlačení spúšťača, ako dôsledok reakčných síl. Neočakávaný spätný pohyb môže spôsobiť stratu kontroly a zranenie vás alebo iných osôb.
- Dávajte pozor, aby ste sa nepošmykli alebo nespadli.
- Udržujte bezpečný postoj a rovnováhu. Nepreceňujte sa. Preceňovanie sa môže spôsobiť stratu rovnováhy.
- Spustený výrobok nikdy nenechávajte bežať bez dozoru. Výrobok vypnite a zanechajte ho až po jeho úplnom zastavení. Výrobok pripojený k zdroju napájania uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zoznámte sa s ovládacími prvkami. Naučte sa, ako zastaviť výrobok a rýchlo vypustiť tlak.
- Buďte ostražití a vykonávajte kontrolu. Sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvíľa nepozornosti počas obsluhy produktu môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- Nepoužívajte zariadenie, ak ho spínač nezapína a nevypína. Produkt, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- Pri čistení vozidla dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 30 cm. Vysokotlakový prúd vody môže poškodiť alebo spôsobiť popraskanie pneumatík vozidla alebo poškodiť ventily na pneumatikách.
- Tento výrobok sa nesmie používať, ak spadol, vykazuje viditeľné známky poškodenia alebo ak z neho uniká voda.
- Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Keď používate výrobok dlhší čas, robte si pravidelné prestávky.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE SÚPRAVU BATÉRIÍ

- Súpravu batérií nabíjajte len nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky. Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- Uchovávajte súpravu batérií a nabíjačku mimo vlhkého prostredia.
- Používajte tento výrobok iba so súpravami batérií, ktoré sú uvedené v tomto návode. Pri použití iných jednotiek akumulátora vzniká riziko poranenia a požiaru.
- Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Súpravy batérií nezneškodňujte spolu s domovým odpadom. Je potrebné využiť služby separovaného zberu a vrátiť ich do zariadenia, ktoré vykonáva ekologické recyklovanie. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u vášho miestneho orgánu alebo predajcu.
- Jednotka akumulátora má ochranu pred prehriatím. Nadmerné teploty spôsobia, že akumulátor prestane napájať nástroj. Ak je súprava batérií príliš horúca, nechajte ju vychladnúť pred opätovným uvedením do prevádzky. Ak výrobok nebude naďalej fungovať, treba nabiť súpravu batérií.

  POZNÁMKA: LED indikátor súpravy batérií nebude fungovať, ak funkcia ochrany súpravy batérií spôsobila zastavenie

napájania výrobku. Vypnite tlačidlo on-off (zapnúť-vypnúť) alebo vyberte súpravu batérií z výrobku a LED indikátor stavu súpravy batérií obnoví normálnu funkciu.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

⚠ **VAROVANIE!** Na výrobok nestriekajte vodu. Môže sa poškodiť akumulátor.

Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Zastavte výrobok, vyberte súpravu batérií a nechajte výrobok vychladnúť. Pred uskladnením alebo prepravou odpojte výrobok od prívodu vody.
- Odstráňte vodu zo všetkých hadíc a čerpadla a vyprázdnite nádržku na čistiaci prostriedok pred uskladnením výrobku.
- Úhľadne zviňte násosokovú hadicu a uskladnite ju s elektrickou umývačkou.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály. Uskladnite ho na suchom, dobre vetranom, mieste chránenom pred mrazom, do ktorého nemajú prístup deti. Výrobok neskladujte blízko pece ani iných zdrojov tepla, ktoré by mohli vysušiť tesnenia čerpadla. Nedávajte zariadenie do blízkosti korózných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.

⚠ **VAROVANIE!** Výrobok skladujte len vnútri. Skladovaním pri teplote pod 0 °C sa výrobok poškodí.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

ÚDRŽBA

Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku. Pri servise používajte len originálne náhradné diely výrobcu.

- Zastavte výrobok, vyberte súpravu batérií a nechajte výrobok vychladnúť. Odpojte výrobok od prívodu vody:
  - pred čistením výrobku
  - pred údržbou výrobku
  - pred výmenou náhradných dielov
- Môžete vykonávať len úpravy alebo opravy popísané v tejto príručke. Pri ostatných opravách alebo ak potrebujete radu, vyhľadajte pomoc v autorizovanom servisnom centre.
- Pravidelne kontrolujte a vykonávajte údržbu výrobku pre jeho bezpečnú prevádzku. Priestor na akumulátor správne zmontujte, dôkladne uzavrite a pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Ak budete výrobok dlhodobo bez používania skladovať, je nutné z neho vybrať akumulátor.

OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM

Pozrite stranu 109.

1. Tlacidlo uvolnenia lanka
2. Volic na ovládanie režimu
3. Režim Nízke otácky
4. Stredný režim
5. Režim Vysoké otácky

6. Blokovacie tlacidlo
7. Západka
8. Priecinok na používaný akumulátor
9. Držadlá rúcky
10. Vypínac
11. Prívod vody
12. Spojka na rýchle pripojenie
13. Násosková hadica
14. Cistic povrchov
15. Filter
16. Kovová tycka
17. Adaptér na 2-litrovú flašu
18. Dýza 3-v-1
19. Návod na obsluhu
20. Batéria
21. Nabíjacka
22. Detergent RYOBI

⚠ **VAROVANIE!** Dýzu 3-v-1 nepripájajte k výrobku len pomocou otočného adaptéra RAC764. Pri používaní otočného adaptéra vždy používajte priloženú kovovú tyčku alebo predlžovaciu tyčku.

BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

- Blokovacie tlačidlo
  - Poistka vypínača zaisťuje vypínač a zabraňuje náhodnému otvoreniu vysokotlakového prúdu vody.

SYMBOLY



Varovanie



Na zníženie nebezpečenstva poranenia si musí užívateľ pred použitím tohto produktu prečítať a pochopiť návod na obsluhu.



Noste ochranu očí a vhodnú respiračnú masku.



Výrobok nie je vhodný na pripojenie k prívodu pitnej vody bez zariadenia na zabránenie spätného toku.



Nikdy nesmerujte striekacou tyčou na osoby, zvieratá, karosériu stroja, zdroj elektrickej energie ani žiadne elektrické spotrebiče.



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашата безжична водоструйка.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Безжичната водоструйка е предназначена за употреба само на открито.

Този продукт е предназначен за домашна или битова употреба. Тя е предназначена за почистване на вътрешни дворове, прозорци, автомобили, лодки чрез отстраняване на упоритите замърсявания с помощта на чиста вода с или без почистващ препарат.

Продуктът трябва да се използва на добре осветени места.

Използвайте определените комплекти принадлежности за електрическата водоструйка, когато я използвате за всякакви други цели, като например пръскане на потребителски разтвори са почистване и дезинфектанти.

Не го използвайте за никакви други цели.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продуктът е предназначен за употреба с доставения в комплекта почистващ препарат или с друг, който също е препоръчан от производител. Използването на други почистващи препарати или химикали може да повлияе неблагоприятно на безопасността на продукта.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции.** Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Продуктът не трябва да се използва върху източник на питейна вода, без да има монтиран възвратен клапан, който отговаря на EN 12729 Тип BA. Водата, преминаваща през възвратния клапан, не е годна за пиене. Не свързвайте продукта към обществената мрежа с питейна вода.

- Продуктът не е предназначен за използване от деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица, които нямат необходимите опит и познания. Децата трябва да бъдат внимателно надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с продукта.
- Когато работите с продукта, носете лични предпазни средства, като напр. предпазни очила и антифони.
- За да намалите риска от наранявания, дръжте децата и посетителите надалеч. Всички странични наблюдатели трябва да носят предпазни очила да бъдат държани на безопасно разстояние от работната зона.
- Уверете се, че обезопасителните устройства са в добро работно състояние. Преди всяка употреба се уверете, че всички защитни устройства работят правилно.
- Не използвайте продукта, ако има повредени важни части, напр. защитните устройства или накрайника за пръскане.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При употреба на електрически водоструйки може да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли може да бъде опасно за здравето. Може да е необходима защитна маска от клас FFP 2 или еквивалентна, в зависимост от средата за почистване.

- Не въртете дюзата, докато дърпате спусъка. Ако тече вода, докато дюзата е обърната, тя се изпуска в предпазния канал. Това не е теч, но дава възможност за източване на водата, без уредът да бъде повреден.
- Струята под високо налягане е опасна, ако се не използва правилно. Не насочвайте струята към хора, електроника под напрежение или към самия продукт.

- Не насочвайте струята срещу себе си или други хора, за да чистите дрехи или обувки.
- Маркучите, фитингите и куплунгите са важни за безопасността на продукта. Използвайте само маркучи, фитинги и куплунги, препоръчани от производителя.
- В някои региони действат наредби, които ограничават употребата на продукта. За съвети се обръщайте към местните власти.
- Проверявате за повреди преди всяка употреба. Повредените маркучи трябва да бъдат подменени незабавно. Уверете се, че всички свръзки, като например на накрайника за пръскане или дюзата, са добре закрепени. Внимателно махайте маркуча, така че да не се усуче или прекъсне.
- Преди да започнете работа по почистване, затворете вратите и прозорците. В зоната за почистване не трябва да има отпадъци, играчки, външни мебели или други предмети, които могат да причинят някаква опасност.
- Не използвайте продукта при температура под 0 °C.
- Не използвайте киселини, основи, разтвори или промишлени разтвори в продукта. Те могат да причинят физически наранявания на оператора и необратима повреда на продукта.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За да избегнете риск от взрив, не пръскайте запалими течности.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Струята под високо налягане може да бъде опасна, ако не се използва правилно. Струята не трябва да бъде насочвана към хора, животни, електрически уреди или към самия продукт.

- Дръжте здраво ръкохватката с двете ръце. Очаквайте ръкохватката да се движи, когато спусъкът е изтеглен поради силите на реакция. Ако не сте готови за това, може да загубите контрол и да нараните себе си и други хора.
- Внимавайте да не се подхлъзнете или да не паднете.
- Заемайте стабилна позиция и пазете баланс. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие.
- Никога не оставяйте изделието да работи без надзор. Изключете продукта и го оставете само когато спре напълно. Дръжте продукта на място, недостъпно за деца, когато е под напрежение.
- Запознайте се с устройствата за управление. Научете как да спирате продукта и бързо да освободите налягането.
- Бъдете нащрек и упражнявайте контрол през цялото време. Внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства. Миг невнимание по време на работа с продукта може да предизвика сериозни физически наранявания.
- Не използвайте продукта, ако превключвателят не включва или изключва продукта. Продукт, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Когато почиствате автомобили, го правете най-малко от 30 см. Струята под високо налягане може да повреди или разруши гумите и/или вентилите.
- Продуктът не трябва да се използва, ако бъде изпуснат, ако има видими признаци на повреда или ако тече.
- Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. Когато използвате продукта продължително време, уверявайте се, че правите редовни почивки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

- Зареждайте акумулаторния блок само със зарядното устройство, определено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- Дръжте акумулаторната батерия и зарядното устройство далече от мокри и влажни места.
- Използвайте продукта само с акумулаторните батерии, посочени в настоящото ръководство. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- Не изхвърляйте акумулаторни батерии заедно с битовите отпадъци. Те трябва да се събират отделно и да се предадат в център за екосъобразно рециклиране. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители.
- Акумулаторната батерия има защита против прегряване. Извънредно високите температури ще доведат до спиране на захранването на инструмента от батерията. Ако акумулаторната батерия е прекалено гореща, оставете я да изстине преди възобновяване на работата. Ако продуктът все още не работи, заредете отново акумулаторната батерия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Светодиодният индикатор на акумулаторната батерия няма да работи, ако функцията за защита на батерията е довела до нейното спиране, за да прекрати захранването на продукта. Освободете бутона включено-изключено или свалете акумулатора от машината и светодиодният индикатор на акумулатора ще възобнови нормалното си функциониране.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не пръскайте продукта с вода. Това може да повреди акумулаторната батерия.

За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Спрете уреда, извадете акумулаторната батерия и го оставете да се охлади. Изключете продукта от линията за подаване на вода, преди да го приберете или транспортирате.
- Източете водата от всички маркучи и от помпата и изпразнете резервоара за препарат, преди да приберете продукта.
- Внимателно навийте маркуча на сифона и го приберете за съхранение заедно с електрическата водоструйка.
- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте на хладно, защитено от замръзване, сухо и добре

проветрено място, което е недостъпно за деца. Не съхранявайте продукта в близост до пещ или други източници на топлина, които биха могли да изсушат уплътненията на помпата. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.

- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Съхранявайте продукта само на закрито. Съхраняването на място с температура под 0 °C ще повреди изделието.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетиране, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ПОДДРЪЖКА

Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз. При извършване на сервизни дейности използвайте само оригинални резервни части от производителя.

- Спрете уреда, извадете акумулаторната батерия и го оставете да се охлади. Изключете продукта от линията за подаване на вода, преди да:
  - преди почистване на продукта
  - преди извършване на поддръжка на продукта
  - преди смяна на резервни части
- Можете да правите само такива настройки и поправки, които са описани в настоящото ръководство. За други поправки или съвети потърсете съдействие от оторизиран сервизен център.
- За да гарантирате безопасното функциониране на продукта, го проверявайте и поддържайте редовно. Уверете се, че отделението за батерията е правилно сглобено, плътно затворено и често проверявайте за повреди. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- Ако изделието трябва да се съхранява за продължителен период, акумулаторите трябва да се свалят.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 109.

1. Бутон за освобождаване на влакно
2. Селектор за контролиране на режима
3. Нисък режим
4. Среден режим
5. Висок режим
6. Заключващ бутон
7. Ключалка
8. Отделение за батерията в работен режим
9. Ръкохватки
10. Спусък
11. Входящ отвор за вода
12. Съединител за бързо прикачване
13. Маркуч за сифон
14. Почистващ диск
15. Филтър
16. Метален преходник

17. Адаптер за бутилка 2 L
18. Дюза 3-в-1
19. Ръководство за оператора
20. Батерия
21. Зарядно устройство
22. Почистващ препарат RYOBI

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не свързвайте дюзата 3-в-1 към продукта само чрез въртящия се адаптер RAC764. Винаги използвайте включения метален преходник или удължителен преходник, когато използвате въртящия се адаптер.

УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Заключващ бутон
  - Предпазителят на спусъка заключва спусъка и предотвратява неволно отваряне на струята под високо налягане.

СИМВОЛИ



Предупреждение



За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.



Носете защитни очила и подходяща маска за дихателна защита.



Изделието не е подходящо за свързване към мрежата с питейна вода без предпазно устройство за обратен поток.



Никога не насочвайте пръскалката към хора, животни, тялото на машината, електрозахранването или други електрически уреди.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литии, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

Головними міркуваннями при розробці цієї бездротової мийки високого тиску були безпека, ефективність та надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Бездротова мийка високого тиску призначена тільки для використання на свіжому повітрі.

Продукт призначений для домашнього або місцевого використання. Вона застосовується для миття садових меблів, вікон, автомобілів, човнів і видаляє навіть стійкий бруд за допомогою води під тиском як з додаванням миючого засобу, так і без нього.

Використовувати виріб слід у добре освітлених місцях.

Для розпилення з іншими цілями, наприклад, для розпилення побутових або садових засобів чищення або дизінфектантів, користуйтеся комплектом аксесуарів для мийки.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

⚠ **Попередження!** Пристрій призначений для використання із нейтральними миючими засобами, які постачаються або рекомендуються виробником. Використання інших миючих засобів або хімікатів може негативно вплинути на безпеку пристрою.

ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

⚠ **Попередження! Прочитайте всі правила безпеки та інструкції.** Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

⚠ **УВАГА!** Заборонено підключати пристрій до системи постачання питної води без встановленого зворотного клапану який відповідає вимогам EN 12729 типу BA. Вода, що тече через зворотний клапан не є придатною для пиття. Забороняється під'єднувати пристрій до водопроводу питної води спільного користування.

- Пристрій не призначений для використання дітьми, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або інтелектуальними здібностями та особам, яким бракує досвіду та знань. Потрібно належним чином стежити за дітьми, щоб вони не грали з машиною.
- При використанні пристрою надягайте засоби індивідуального захисту, зокрема захисні окуляри та засоби захисту органів слуху.
- Тримайте пристрій подалі від дітей та сторонніх осіб, щоб знизити ризик травмування. Всі спостерігачі повинні надягати захисні окуляри та знаходитись на безпечній відстані від робочої зони.
- Переконайтеся, що всі захисні механізми знаходяться у гарному робочому стані. Перед кожним використанням, переконайтесь, що захисне приладдя працює належним чином.
- Заборонено використання пристрою в разі пошкодження важливих компонентів, зокрема захисного приладдя або розпилювача.

⚠ **Попередження!** При використанні мийки можуть утворюватися аерозолі. Вдихання аерозолів може бути небезпечним для здоров'я. Залежно від зони очищення може знадобитися респіраторна маска класу FFP 2 або еквівалент.

- Не повертайте сопло при натисканні пускового гачка. Якщо вода тече при повернутому соплі, перепускний клапан відкриється для скиду води. Це не протікання, а запобіжний захід для випуску води без пошкодження пристрою.
- Струмінь високого тиску є небезпечним при неправильному використанні. Заборонено спрямовувати струмінь у бік людей, підключеного до

електромережі обладнання або на сам пристрій.

- Заборонено спрямовувати струмінь на себе або інших людей з метою очищення одягу або взуття.
- Шланги, кріплення та муфти важливі для безпеки пристрою. Використовуйте лише шланги, пристосування та стикування рекомендовані виробником.
- У деяких регіонах існують правила, що обмежують використання продукту для деяких операцій. Перевірте з вашим місцевим органом влади для консультацій
- Перевіряйте наявність пошкоджень перед кожним використанням. Пошкоджені шланги слід негайно замінити. Переконайтесь у надійності всіх з'єднань, зокрема кріплень розпилювача та насадки. Розмотайте шланг правильно, не має бути жодних викривлень та перекручень.
- Закрийте вікна та двері перед початком будь-якого очищення. Приберіть зону очищення від сміття, іграшок, вуличних меблів та інших предметів, що можуть спричинити небезпечну ситуацію.
- Заборонено використання пристрою за температури нижче 0 °C.
- Заборонено використання із пристроєм кислот, луг, розчинників або розчинників промислового класу. Ці засоби можуть спричинити травмування оператора та незворотні пошкодження пристрою.

⚠ **Попередження!** Заборонено розпилювати горючі рідини, щоб уникнути ризику вибуху.

⚠ **Попередження!** High-pressure jet can be dangerous if subjected to misuse. Струмінь не має бути спрямований на людей, тварин, електричне обладнання або сам пристрій.

- Міцно тримайте ручку двома руками. Очікуйте на переміщення ручки при натисканні на пусковий гачок через вплив сили реакції. Якщо це зроблено неправильно, може бути втрачений контроль або спричинене травмування оператора чи інших людей.
- Будьте обережні, щоб уникнути ковзання або падіння.
- Тримайте міцну опору і рывновагу. Не тягніться. Намагання дотягнутися можуть призвести до втрати рівноваги.
- Ніколи не залишайте увімкнений прилад без нагляду. При вимиканні пристрою ніколи не залишайте його без нагляду до повної зупинки. Завжди зберігайте підключений до акумулятора пристрій у недоступному для дітей місці.
- Добре ознайомтесь з керуванням. Знайте, як зупинити пристрій та швидко знизити тиск.
- Будьте уважними та здійснюйте перевірки. Дивіться, що ви робите та керуйтесь здоровим глуздом.
- Не працюйте з виробом, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або медикаментів. Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- Не використовуйте пристрій у разі, якщо кнопка вимикання не працює. Продукт, який не може управлятися за допомогою перемикача, небезпечний і повинен бути відремонтований.
- Дотримуйтесь мінімальної дистанції у 30 см, коли очищуєте транспортні засоби. Струмінь високого тиску може призвести до пошкодження або розривання автомобільних покришок та / або клапанів покришок.
- Забороняється експлуатація пристрою після падіння, при видимих пошкодженнях або витіканні води.
- Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

- Заряджайте акумуляторну батарею тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи, або інші дрібні металеві предмети, які можуть підключити один контакт до іншого. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- Тримайте акумулятори та зарядний пристрій подалі від вологи та пари.
- Використовуйте пристрій лише з акумуляторами зазначеними у цій інструкції з використання. Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі.
- У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту. При випадковому контакті змийте водою. При потраплянні рідини в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
- Не викидайте акумулятори разом з побутовими відходами. Їх потрібно збирати окремо і утилізувати безпечним для навколишнього середовища способом. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера.
- Акумулятор має захист від перегріву. Підвищення температури може призвести до зупинення живлення продукту від акамулятора. Якщо акумулятор занадто теплий, перш ніж відновити роботу, дайте йому охолонути. Якщо виріб і далі не працює, необхідно перезарядити акумулятор.

ПРИМІТКА: Світлодіодний індикатор акумулятора не працюватиме, якщо функція захисту акумулятора спричинила призупинення живлення виробу від акумулятора (режим очікування). Відпустіть кнопку включення-виключення або вийміть акумулятор з пристрою і СВД індикатор акумулятора відновить нормальну функцію.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

⚠ **Попередження!** Не бризкайте воду на пристрій. Це може призвести до пошкодження акумулятора.

Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Зупиніть двигун, видаліть акумулятор, та дайте пристрою охолонути. Від'єднайте пристрій від водопроводу перед тим, як зберігати або транспортувати.
- Перед зберіганням продукту видаліть всю воду з шлангів та насосу, спустошить бак для миючого засобу.
- Акуратно зверніть сифонний шланг кільцями і зберігайте його разом із мийкою.
- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту. Зберігайте в прохолодному при температурі вище 0 гр., сухому та добре вентильованому місці, недоступному для дітей. Не розміщуйте пристрій на зберігання поблизу печі або іншого джерела тепла, оскільки це може

призвести до пошкодження ущільнень насоса. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.

- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.

⚠ **Попередження!** Зберігайте пристрій тільки у приміщенні. Зберігання при температурі нижче 0 °C призведе до пошкодження приладу.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Здійснюйте транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтесь всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори, тріснуті або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.

Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру. При технічному обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні замінні частини.

- Зупиніть двигун, видаліть акумулятор, та дайте пристрою охолонути. Від'єднайте пристрій від водопроводу:
  - перед чищенням
  - Перед технічним обслуговуванням пристрою
  - перед заміною запасних частин
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для інших ремонтних робіт, зверніться до авторизованого сервісного агента.
- Для безпечного використання регулярно перевіряйте та проводьте технічне обслуговування мийки. Слідкуйте за тим, щоби акумуляторний відсік був правильно зібраний та щільно закритий; регулярно перевіряйте його на предмет ушкоджень. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.
- Якщо виріб не планується використовувати впродовж тривалого часу, акумулятори слід знімати.

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 109.

1. Кнопка звільнення лінії
2. Перемикач вибору режиму
3. Низький режим
4. Середній режим
5. Високий режим
6. Кнопка-фіксатор
7. Запор
8. Акумуляторне відділення у використанні
9. Ручки
10. Курок перемикача
11. Впускний отвір для води
12. Швидкий роз'єм
13. Сифонний шланг
14. Очищувач поверхонь
15. Фільтр
16. Металевий штир
17. Адаптер для бачка ємністю 2 л
18. Насадка 3-в-1
19. Інструкція з експлуатації
20. Акумуляторна батарея
21. Зарядний пристрій
22. Мийний засіб RYOBI

⚠ **Попередження!** Не підключайте насадку 3-в-1 до продукту, використовуючи лише поворотний адаптер RAC764. Під час використання поворотного адаптера, завжди використовуйте металевий штир або подовжувач, що входить до комплекту.

ЗАХИСНІ ПРИСТРОЇ

- Кнопка-фіксатор
  - Фіксатор блокування спускового механізму блокує спусковий гачок та запобігає ненавмисному відкриттю потоку високого тиску.

СИМВОЛИ



Попередження



Для запобігання ризику травми користувач повинен прочитати та зрозуміти керівництво користувача перед використанням цього виробу.



Надягайте захисні окуляри та респіратор відповідного рівня захисту.



Прилад не призначений для підключення до мережі питної води без пристрою запобігання зворотного витоку.



Заборонено спрямовувати розпилювальну трубку на людей, тварин, корпус механізму, блок живлення та будь-яке електричне обладнання.



Не піддавайте впливу дощу або вогкому стану.



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несортованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літієвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

Kablosuz yüksek basınçlı temizleyicinin tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Kablosuz yüksek basınçlı temizleyici yalnızca dış mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır.

Ürün evde veya domestik kullanım için tasarlanmıştır. Veranda mobilyalarını, pencereleri, otomobilleri, botları temiz su kullanarak temizleme deterjanı olmadan temizlemeye yöneliktir.

Ürün iyi aydınlatılmış ortamlarda kullanılmalıdır.

Tüketici sınıfı temizlik solüsyonlarının ve dezenfektanların püskürtülmesi gibi başka herhangi bir amaçla kullanırken yıkama makinesinin belirlenen aksesuar kitlerini kullanın.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

⚠ **UYARI!** Bu ürün üretici tarafından tedarik edilen ya da tavsiye edilen nötr temizleme maddesi ile kullanılacak şekilde tasarlanmıştır. Farklı temizleme maddelerinin kullanımı ürünün emniyetli kullanımını olumsuz yönde etkileyebilir.

GENEL GÜVENLİK UYARILARI

⚠ **UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.** Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

⚠ **İKAZ!** Ürün EN 12729 Tip BA ile uyumlu bir şekilde kurulan geri akış engelleyicisi olmadan içme suyu şebekesine bağlı şekilde kullanılmamalıdır. Geri akış engelleyicisi içinden akan su içilemez. Ürünü içme suyu şebekesine bağlamayın.

- Ürün çocuklar ya da kısıtlı fiziksel, duyusal ya da zihinsel becerilere sahip ya da yeterli deneyimi veya bilgisi olmayan kişilerin kullanımına uygun değildir. Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocuklara uygun şekilde nezaret edilmelidir.
- Ürünü çalıştırırken güvenlik gözlükleri ve işitme koruması gibi kişisel koruyucu ekipmanlar takın.
- Yaralanma riskini azaltmak için çocuk ve ziyaretçileri üründen uzak tutun. Etraftaki herkesin emniyet gözlükleri kullanması ve çalışma alanından güvenli bir mesafede bulunması gerekir.
- Emniyet cihazlarının iyi ve çalışır durumda olduğundan emin olun. Her kullanımdan önce tüm emniyet cihazlarının düzgün şekilde çalıştığından emin olun.
- Güvenlik cihazları veya sprey çubuk gibi önemli parçalar hasarlıysa ürünü kullanmayın.

⚠ **UYARI!** Yıkama makineleri kullanılırken aerosol oluşabilir. Aerosollerin solunması sağlığa zararlı olabilir. Temizlik ortamına bağlı olarak FFP 2 sınıfı ya da eşdeğeri bir solunum maskesi gerekli olabilir.

- Tetiği çekerken meme ucunu çevirmeyin. Meme ucu çevrildiğinde su akıyorsa boşaltma kanalı suyu bırakır. Bu bir sızıntı değildir, suyun cihaza zarar vermeden kaçmasına yardımcı olur.
- Yüksek basınçlı jet yanlış kullanıldığında tehlikelidir. Jeti kişilere, çalışan elektrikli ekipmanlara ya da ürünün kendisine doğru kullanmayın.
- Kıyafet ya da ayakkabıları temizlemek için jeti kendinize ya da başkalarına doğrultmayın.
- Hortumlar, bağlantı parçaları ve rakorlar ürünün emniyeti için önemlidir. Yalnızca üreticinin tavsiye ettiği hortum, tertibat ve rakor kullanın.
- Bazı bölgeler ürünün bazı çalışmalarda kullanımına kısıtlama getiren yönetmeliklere sahiptir. Tavsiye için bölgenizdeki yetkili merciye başvurun.
- Her kullanım öncesi üründe hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüş hortumların hemen değiştirilmesi gereklidir. Sprey çubuğu ve meme ucu gibi tüm bağlantıların sağlam olduğundan emin olun. Hortumu katlanıp sıkışmaması için düzgün şekilde açın.
- Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce kapı ve pencereleri kapatın. Temizlenecek alanı çöp, oyuncak, bahçe

mobilyası ya da tehlike oluşturabilecek diğer nesnelerden arındırın.

- Ürünü 0 °C altındaki sıcaklıklarda kullanmayın.
- Ürüne asit, alkalin, çözücü ya da endüstriyel solüsyonlar koymayın. Bu ürünler kullanıcıda fiziksel yaralanmaya yol açabileceği gibi ürüne tamiri mümkün olmayan hasar verebilir.

⚠ **UYARI!** Patlama riskinden kaçınmak için alev alabilen sıvıları sprey şeklinde sıkmayın.

⚠ **UYARI!** Yüksek basınçlı jet yanlış kullanıma maruz kaldığında tehlikelidir. Jet kişilere, hayvanlara, elektrikli ekipmanlara ya da ürünün kendisine doğru tutulmamalıdır.

- Tutamağı iki elinizle güvenli bir şekilde tutun. Tetik çekildiğinde reaksiyon vereceğinden tutamağın hareket etmesini bekleyin. Aksi halde kontrolünüzü kaybedebilir ve kendiniz ile diğer kişilerin yaralanmasına yol açabilirsiniz.
- Kayma ve düşmeye karşı dikkatli olun.
- Yere sağlam basın ve dengede durun. Yukarıya doğru erişmeye çalışmayın. Yukarıya erişmeye çalışmak dengenizi kaybetmenize neden olabilir.
- Çalışır vaziyetteyken asla ürünün yanından ayrılmayın. Ürünü kapatın ve yalnızca tamamen durduğunda başından ayrılın. Ürün çalışırken çocukların erişemeyeceği yerde bulundurun.
- Kontrol elemanlarını iyi tanıyın. Ürünü hızlı bir şekilde durdurup basıncı boşaltmayı öğrenin.
- Dikkatli olun ve tetikte kalın. Yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyulu olun.
- Ürünü yorgun veya hastayken ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken asla kullanmayın. Ürünü kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.
- Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa makineyi kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Araçları temizlerken en az 30 cm mesafe bırakın. Yüksek basınç araç lastiklerine ve/veya siboplarına hasar verebilir veya patlatabilir.
- Ürün düşürüldüyse, gözle görünür hasar varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
- Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.

PİL PAKETİ EMNİYET UYARILARI

- Pil paketini yalnızca üreticinin belirttiği şarj cihazı ile tekrar şarj edin. Tek bir pil takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir pil takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Pil takımı kullanılmadığı zaman ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesneler gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Pil terminallerinin birlikte kısa devre yapması yanığa veya yangına neden olabilir.
- Pil paketi ve şarj cihazını ıslak ve nemi ortamlardan uzak tutun.
- Ürünü yalnızca bu kılavuzda belirtilen pil paketleri ile kullanın. Başka bir pil takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- Kötü koşullarda pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- Pil paketlerini ev çöpleriyle birlikte atmayın. Ayrı bir şekilde toplanmalı ve çevreye duyarlı bir geri dönüşüm tesisine teslim edilmelidir. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin.
- Pil paketi aşırı ısınma koruması. Aşırı sıcaklıklar bataryanın alete güç sağlamayı kesmesine neden olur. Pil takımı çok sıcaksa çalıştırmaya devam etmeden önce soğumasını bekleyin. Ürün buna rağmen çalışmazsa, pil paketini şarj edin.

  NOT: Pil paketi koruma özelliğinin pil

paketinin ürüne güç vermesini durdurması halinde, pik paketi LED göstergesi yanmaz. Açma kapama düğmesini bırakın ya da pil paketini üründen çıkarın ve pil paketi LED göstergesi normal işlevine geri dönecektir.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

⚠ **UYARI!** Ürüne su sıçratmayın. Pil paketine hasar verebilir.

Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Ürünü durdurun, pil paketini çıkarın ve ürünün soğumasını bekleyin. Depolama ya da taşıma öncesinde ürünün su tedariki bağlantısını kesin.
- Ürünü depolamadan önce tüm boru ve pompadaki suyu, depodaki deterjanı boşaltın.
- Sifon hortumu düzgün bir şekilde sarın ve elektrikli yıkama makinesiyle birlikte muhafaza edin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin. Ürünü çocukların erişemeyeceği serin, donma yapmayan, kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde depolayın. Ürünü pompa contalarını kurutabilecek ocak veya diğer ısı kaynaklarının yakınında depolamayın. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Ürünü açık havada depolamayın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.

⚠ **UYARI!** Ürünü yalnızca iç mekanlarda muhafaza edin. Sıcaklığın 0 °C altında olduğu yerde depolama ürüne zarar verecektir.

LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıktaki konnektörleri yalıtkan, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları taşımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

BAKİM

Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansa neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.

Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın. Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın.

- Ürünü durdurun, pil paketini çıkarın ve ürünün soğumasını bekleyin. Aşağıdaki işlemlerden önce ürünün su tedariki bağlantısını kesin:
  - ürünü temizlemeden önce
  - ürünün bakımını yapmadan önce
  - yedek parçaları değiştirmeden önce
- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya onarım yapabilirsiniz. Diğer onarımlar için yetkili servis temsilcisini arayın.
- Ürünü güvenli bir şekilde kullanmak için düzenli olarak inceleyin ve bakımını yapın. Pil bölmesinin uygun bir şekilde monte edildiğinden, sıkıca kapatıldığından ve sık sık hasarlara karşı kontrol edildiğinden emin olun. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Ürün uzun bir süre için depolanacaksa, pillerin çıkarılması gerekir.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 109.

1. Tel salma dügmesi
2. Mod kontrol anahtari
3. Yavas mod
4. Orta mod
5. Hizli mod
6. Kilit dügmesi
7. Mandal
8. Kullanilan akü kompartimani
9. Tutma yerleri
10. Dügme tetik
11. Su girisi
12. Hizli Baglanti
13. Sifon hortumu
14. Yüzey temizleyici
15. Filtre
16. Metal çubuk
17. 2L Sise Adaptörü
18. 3 fonksiyonlu nozül
19. Kullanim kilavuzu
20. Pil
21. Sarj cihazi
22. RYOBI deterjan

⚠ **UYARI!** 3'ü 1 arada nozülü ürüne yalnızca RAC764 döner adaptörü kullanarak bağlamayın. Döner adaptörü kullanırken daima ürünle birlikte verilen metal çubuğu veya uzatma çubuğunu kullanın.

GÜVENLİK CİHAZLARI

- Kilit düğmesi
  - Tetik kilidi tetiği kilitler ve yüksek basınçlı jetin kazara açılmasını önler.

SEMBOLLER



Uyari



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuyup anlamalıdır.



Koruyucu gözlük ve uygun solunum maskesi kullanın.



Ürün geri akış önleyici olmayan içme suyu şebekesine bağlanmaya uygun değildir.



Sprey çubuğunu asla kişiler, hayvanlar, makine gövdesi, güç kaynağı ya da elektrikli aletlere doğrultmayın.

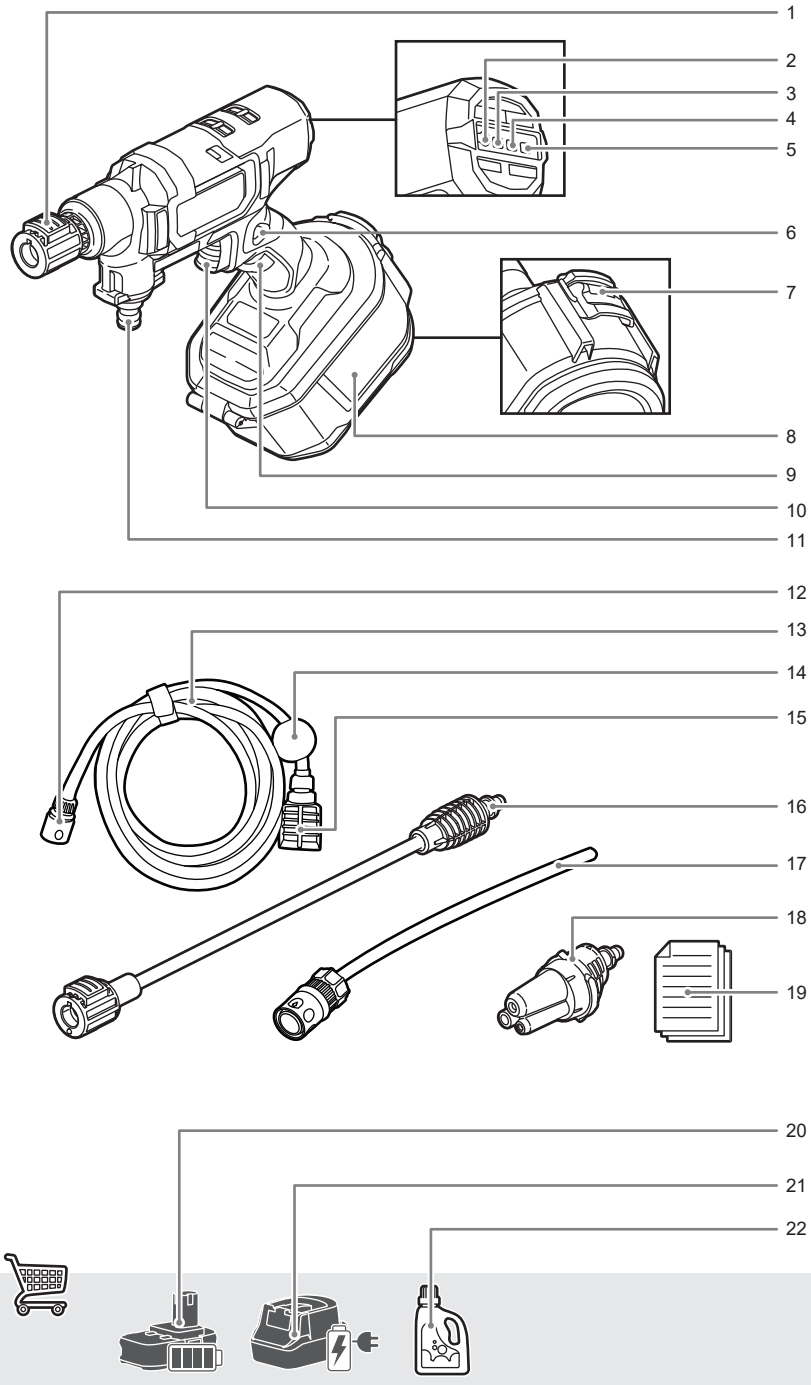


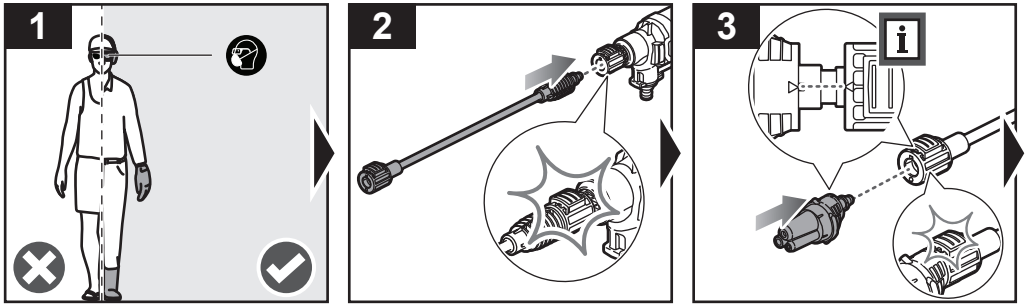
Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.

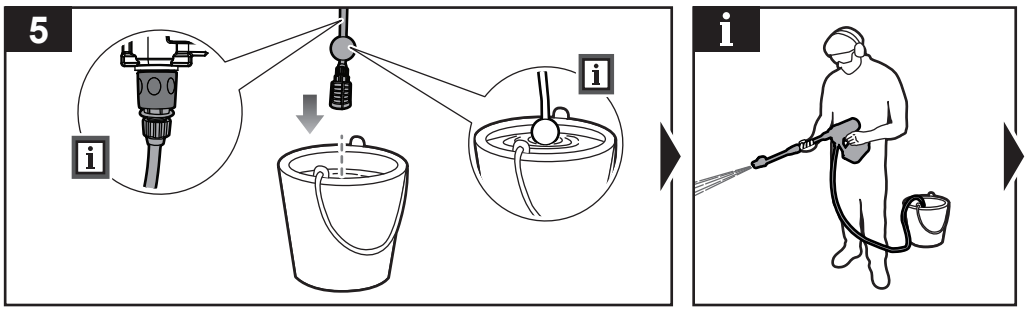


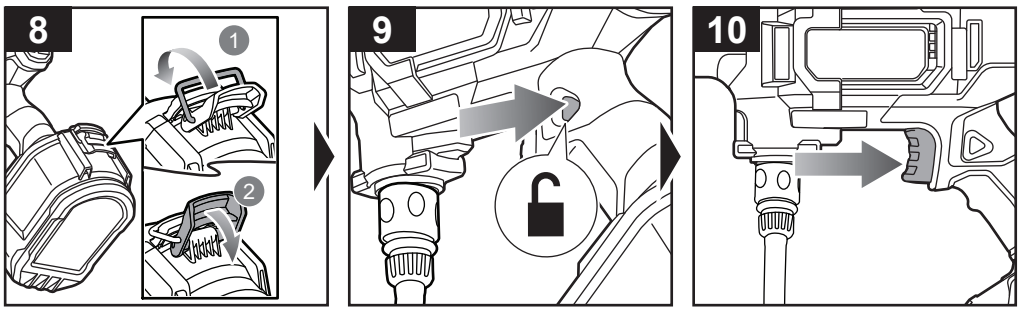
Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

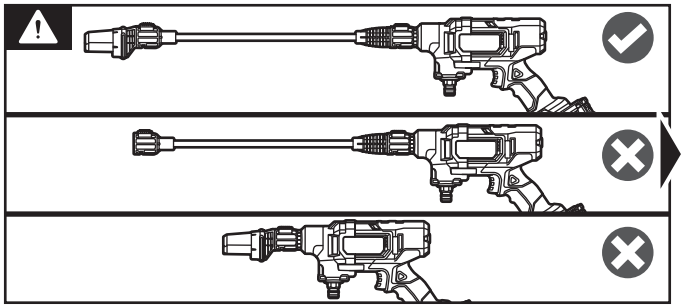
RY18PWX41A-0

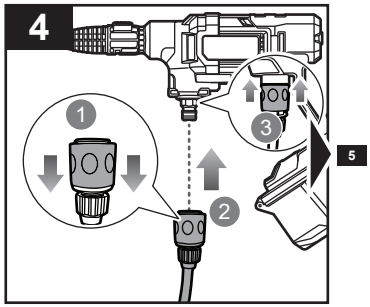


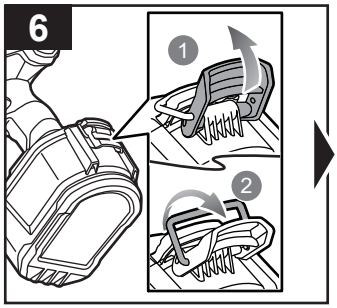

1
2
3

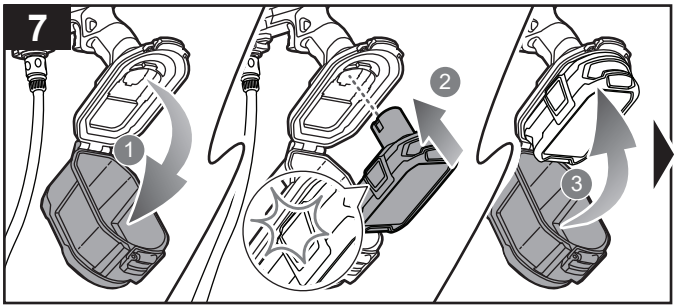

5


8
1
2
9
10

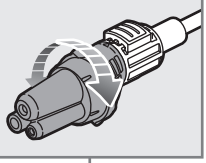



4
1
2
3
5

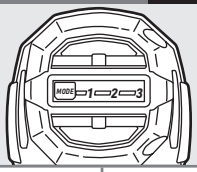

6
1
2

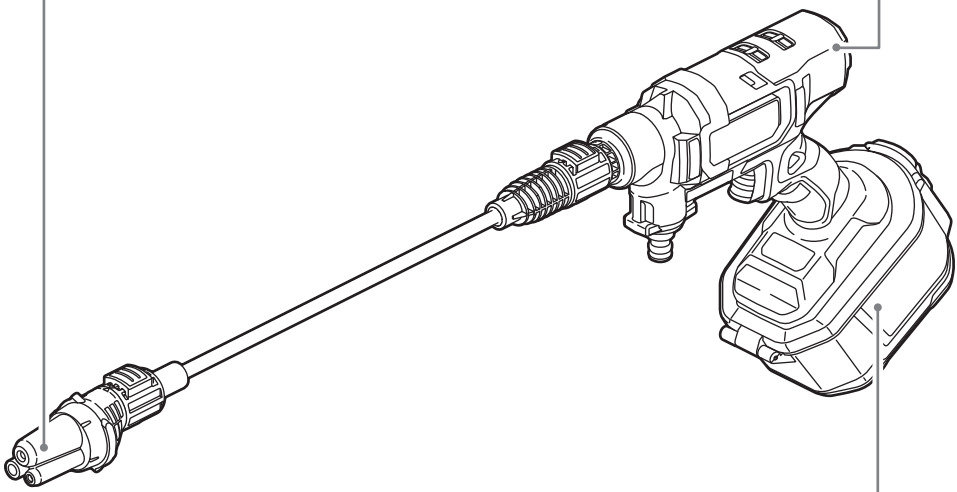

7
1
2
3
8

p.113

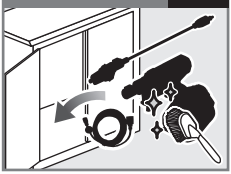


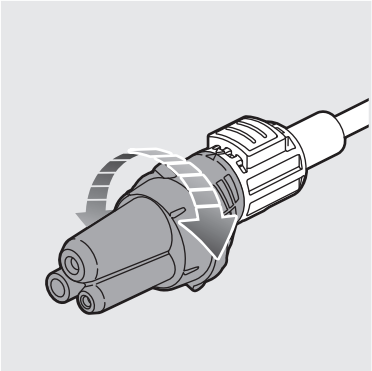
p.115

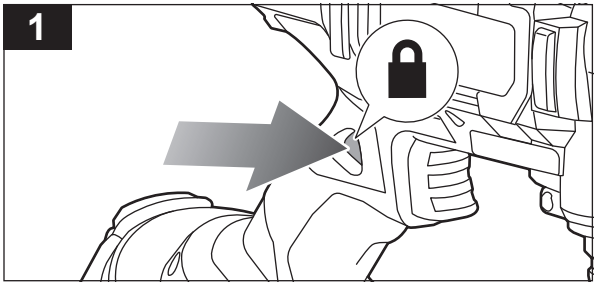


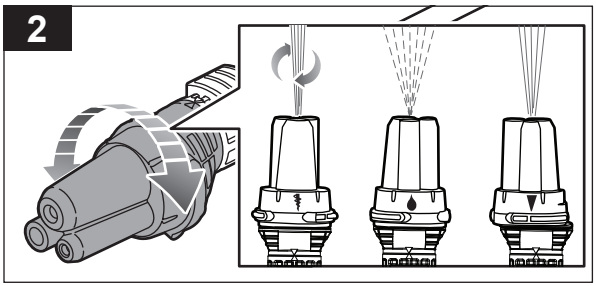


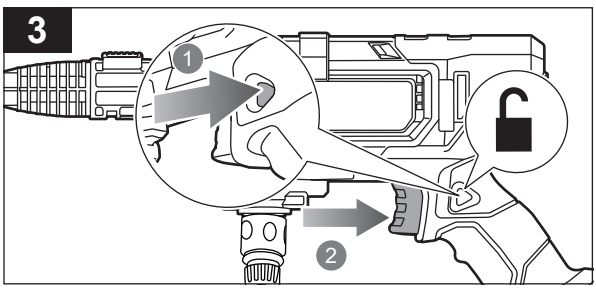
p.116

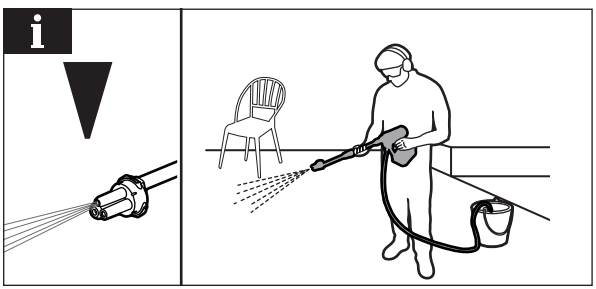


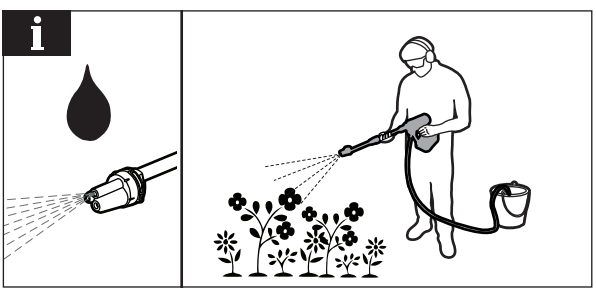


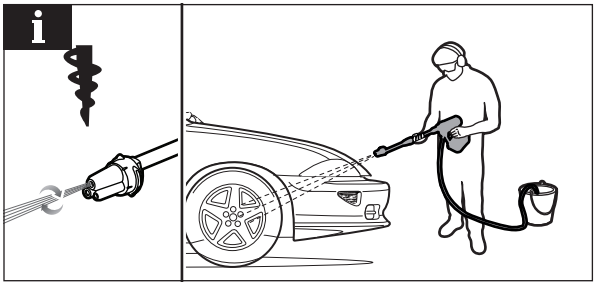

1

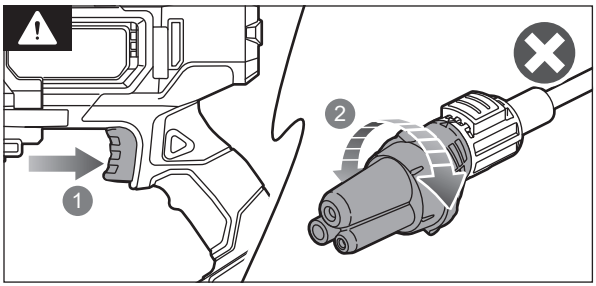

2

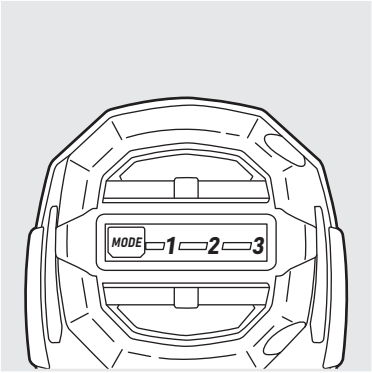

3
1
2

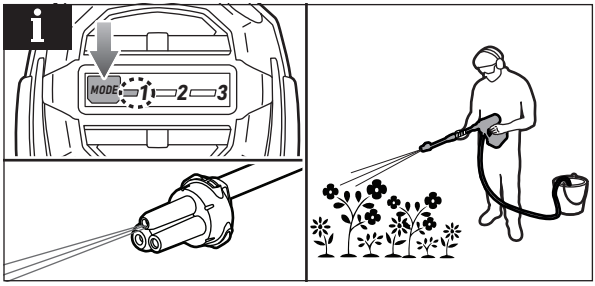

i

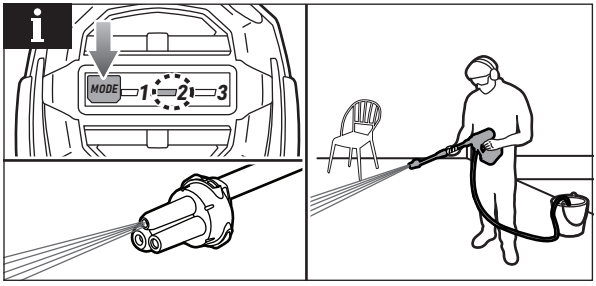

i

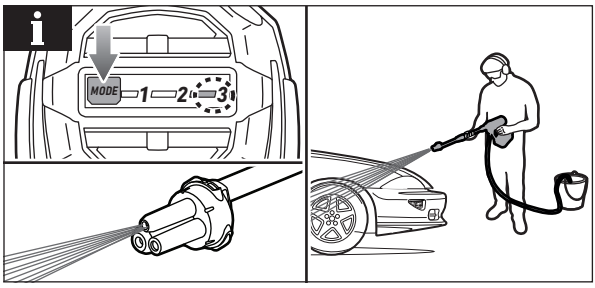


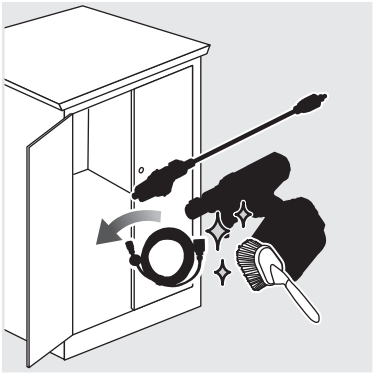

1
2

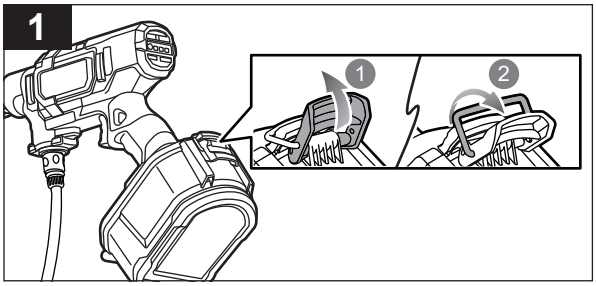

MODE
1
2
3

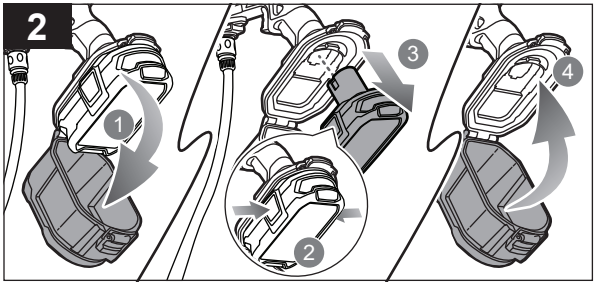

i
MODE
1
2
3

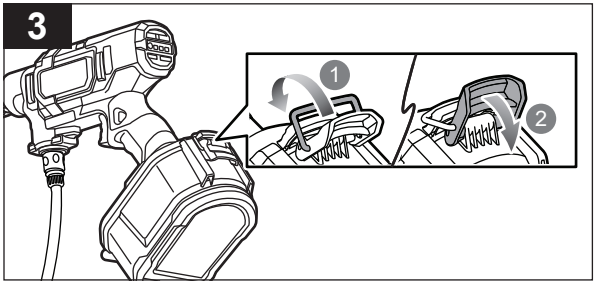

i
MODE
1
2
3

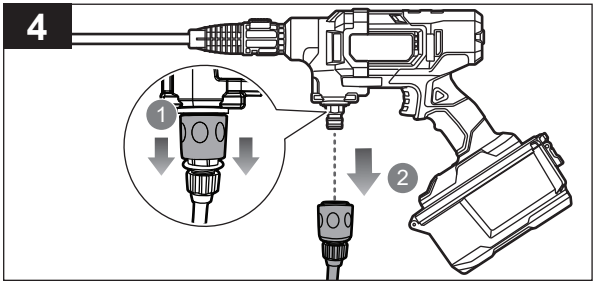

i
MODE
1
2
3

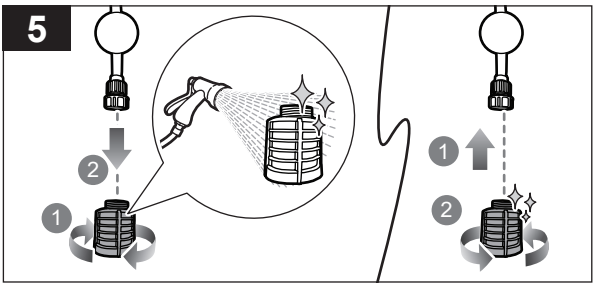


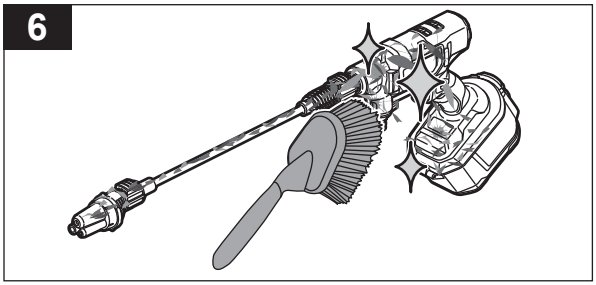

1
1
2

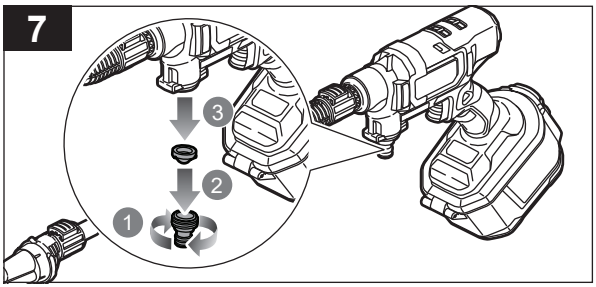

2
1
2
3
4

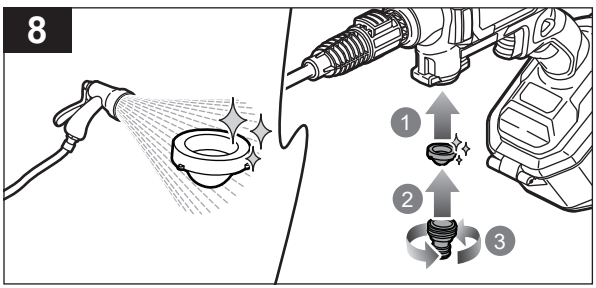

3
1
2

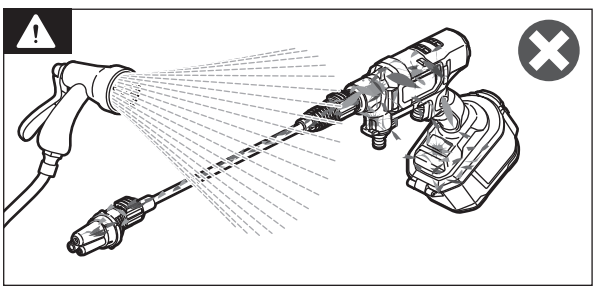

4
1
2

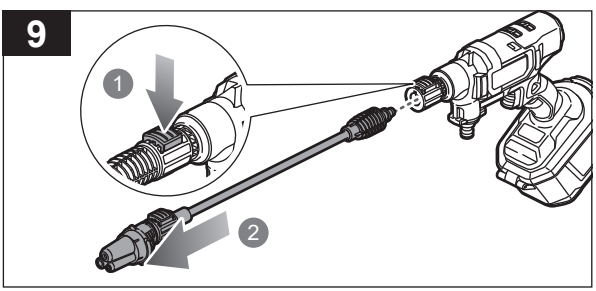

5
2
1
1
2

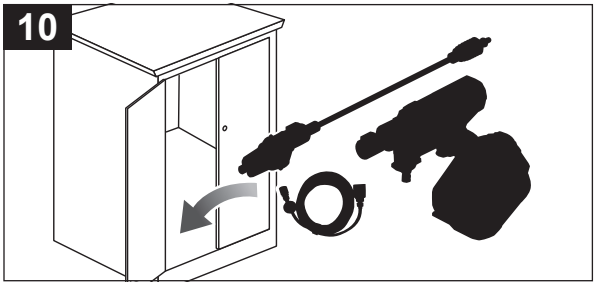

6


7
3
2
1


8
1
2
3




9
1
2


10

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Product specifications	**Caractéristiques produit**	**Produkt-spezifikationen**	**Características del producto**	**Caratteristiche del prodotto**	**Productgegevens**
Cordless power washer	Nettoyeur haute-pression sans fil	Akku-Mitteldruckreiniger	Limpiador eléctrico inalámbrico	Pulitore a batteria	Snoerloze elektrische reiniger
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Toegekende spanning
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Gewicht
Maximum pressure	Pression maximale	Maximaler Druck	Presión máxima	Pressione massima	Maximale druk
Rated pressure	Pression nominale	Nenndruck	Presión nominal	Pressione nominale	Beoordeelde druk
Degree of protection	Indice de protection	Schutzart	Grado de protección	Grado di protezione	Beschermgraad
Rated flow	Flux nominal	Nennfluss	Flujo nominal	Portata nominale	Beoordeeld debiet
Maximum flow	Débit maximal	Maximaler Durchfluss	Flujo máximo	Portata massima	Maximale debiet
Maximum inlet water pressure	Pression maximale de l'eau en entrée	Maximaler Eingangs-Wasserdruck	Presión máxima del agua de entrada	Pressione massima dell'acqua in ingresso	Maximale ingaande waterdruk
Maximum suction height	Hauteur d'aspiration maximale	Maximal Ansaughöhe	Altura máxima de aspiración	Altezza di aspirazione massima	Maximale aanzuighoogte
Sound pressure level (L_{PA}) (in accordance with EN 60335-2-79)	Niveau de pression acoustique (L_{PA}) (selon EN 60335-2-79)	Schalldruckpegel (L_{PA}) (nach EN 60335-2-79)	Nivel de presión acústica (L_{PA}) (de acuerdo con la norma EN 60335-2-79)	Livello pressione acustica (L_{PA}) (secondo quanto indicato dalle norme EN 60335-2-79)	Geluidsdrukniveau (L_{PA}) (in overeenstemming met EN 60335-2-79)
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Tolerantie
Sound power level (L_{WA}) (in accordance with EN 60335-2-79)	Niveau de puissance sonore (L_{WA}) (selon EN 60335-2-79)	Schallleistungspegel (L_{WA}) (nach EN 60335-2-79)	Nivel de la potencia sonora (L_{WA}) (de acuerdo con la norma EN 60335-2-79)	Livello potenza sonora (L_{WA}) (secondo quanto indicato dalle norme EN 60335-2-79)	Geluidsniveau (L_{WA}) (in overeenstemming met EN 60335-2-79)
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Tolerantie
Vibration value (in accordance with EN 60335-2-79)	Niveau de vibration (selon EN 60335-2-79)	Vibrationsgrad (nach EN 60335-2-79)	Nivel de vibración (de acuerdo con la norma EN 60335-2-79)	Livello vibrazioni (secondo quanto indicato dalle norme EN 60335-2-79)	Trillingsniveau (in overeenstemming met EN 60335-2-79)
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Tolerantie
Maximum suction hose length	Longueur maximale du tuyau d'aspiration	Maximale Länge des Ansaugschlauchs	Longitud máxima de la manguera de aspiración	Lunghezza del tubo di aspirazione massima	Maximale lengte aanzuigslang
Minimum garden hose inner diameter	Diamètre interne minimum du tuyau d'arrosage	Mindest-Innendurchmesser Gartenschlauch	Diámetro interior mínimo de la manguera de jardín	Diametro interno minimo del tubo flessibile	Minimale binnendiameter tuinslang

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Battery and charger	**Batterie et chargeur**	**Akku und Ladegerät**	**Batería y cargador**	**Batteria e caricatore**	**Accu en oplader**	**Bateria e carregador**
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Battery pack	Bloc de batterie	Akkupack	Batería	Batteria	Accu	Bateria
Charger	Chargeur	Ladegerät	Cargador	Caricatore	Lader	Carregador
Compatible battery packs	Blocs des batterie compatibles	Kompatible Akkupacks	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	Compatibele accupacks	Baterias compatíveis
Compatible chargers	Chargeurs compatibles	Kompatible Ladegeräte	Cargador compatible	Caricatore compatibile	Compatibele oplader	Carregador compatível

Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Características do aparelho	**Produktspecifikationer**	**Produktspecifikationer**	**Tuotteen tekniset tiedot**	**Produktspesifikasjoner**	**Характеристики изделия**	
Máquina de lavar sem fios	Batteridreven højtryksrenser	Sladdlös högtryckstvätt	kkukäyttöinen painepesuri	Kabelfri høytrykksspyler	Беспроводная мойка высокого давления	
Modelo	Model	Modell	Malli	Modell	Модель	RY18PWX41A
Tensão nominal	Mærkespænding	Spänning	Nimellisjännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	18 V d.c.
Peso	Vægt	Vikt	Paino	Vekt	Вес	2 kg
Pressão máxima	Maksimaltryk	Maximalt tryck	Maksimipaine	Maksimalt trykk	Максимальное давление	55 bar
Pressão nominal	Dimensioneringstryk	Nominellt tryck	Nimellispaine	Nominelt trykk	Номинальное давление	41 bar
Grau de protecção	Beskyttelsesklasse	Grad av skydd	Suojausluokka	Grad av beskyttelse	Класс защиты	IPX5
Caudal nominal	Specificeret gennemstrømning	Nominellt flöde	Nimellisvirtaus	Nominell vannstrøm	Номинальная пропускная способность	160 L/hr
Caudal máximo	Maksimal gennemstrømning	Maximalt flöde	Suurin virtausmäärä	Maksimal strømning	Максимальная подача	270 L/hr
Pressão máxima da água de entrada	Maksimalt vandindløbstryk	Maximalt ingående vattentryck	Suurin sallittu vedenpaine	Maksimalt innmatingsvanntrykk	Максимальное давление воды на впуске	1,0 MPa (10 bar)
Altura máxima de sucção	Maksimal sugehøjde	Max sughöjd	Enimmäisimukorkeus	Maksimal sugehøyde	Максимальная высота всасывания	1,2 m
Nível de pressão sonora (L_{PA}) (de acordo com a norma EN 60335-2-79)	Lydtryksniveau (L_{PA}) (i henhold til EN 60335-2-79)	Ljudtrycknivå (L_{PA}) (i enlighet med EN 60335-2-79)	Äänenpainetaso (L_{PA}) (standardin EN 60335-2-79 -standardin mukaan)	Lydtrykknivå (L_{PA}) (i henhold til EN 60335-2-79)	Акустическое давление (L_{PA}) (в соответствии со стандартом EN 60335-2-79)	69 dB(A)
Incerteza	Usikkerhed	Osäkerhet	Epävarmuus	Usikkerhet	Неопределенность	3 dB
Nível da potência sonora (L_{WA}) (de acordo com a norma EN 60335-2-79)	Lydeffektniveau (L_{WA}) (i henhold til EN 60335-2-79)	Ljudnivå (L_{WA}) (i enlighet med EN 60335-2-79)	Ääniteho (L_{WA}) (standardin EN 60335-2-79 -standardin mukaan)	Lydeffektnivå (L_{WA}) (i henhold til EN 60335-2-79)	Уровень звуковой мощности (L_{WA}) (в соответствии со стандартом EN 60335-2-79)	83 dB(A)
Incerteza	Usikkerhed	Osäkerhet	Epävarmuus	Usikkerhet	Неопределенность	3 dB
Nível de vibração (de acordo com a norma EN 60335-2-79)	Vibrationsniveau (i henhold til EN 60335-2-79)	Vibrationsnivå (i enlighet med EN 60335-2-79)	Tärinätaso (standardin EN 60335-2-79-standardin mukaan)	Vibrasjonsnivå (i henhold til EN 60335-2-79)	Уровень вибрации (в соответствии со стандартом EN 60335-2-79)	< 2,5 m/s^2
Incerteza	Usikkerhed	Osäkerhet	Epävarmuus	Usikkerhet	Неопределенность	1,5 m/s^2
Comprimento máximo do tubo de sucção	Maksimal længde på sugeslangen	Max sugslangslängd	Imuletkun enimmäispituus	Maksimal sugeslangelengde	Максимальная длина всасывающего шланга	6 m
Diâmetro mínimo interior da mangueira de jardim	Haveslangens mindste indre diameter	Trädgårdsslangens minsta innerdiameter	Puutarhaletkun sisähalkaisijan vähimmäismitta	Hageslangens minste innvendige diameter	Минимальный внутренний диаметр садового шланга	8 mm

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский		
Batteri og oplader	**Batteri och batteriladdare**	**Akku ja laturi**	**Batteri og lader**	**Аккумуляторная батарея и зарядное устройство**		
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	RY18PWX41A-0	RY18PWX41A-125
Batteri	Batteri	Akku	Batteri	Аккумулятор	-	2,5 Ah
Oplader	Batteriladdare	Laturi	Lader	Зарядное устройство	-	RC18115
Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	RB18..	
Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	BCL1418.., RC18..	

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Parametry techniczne	**Technické údaje produktu**	**Termék műszaki adatai**	**Specificaţiile produsului**	**Produkta specifikācijas**	**Gaminio techninės savybės**	**Toote tehnilised andmed**
Myjka bezprzewodowa	Akumulátorový vysokotlaký čistič	Akkumulátoros magasnyomású mosó	Aparat electric de spălat, fără fir	Akumulatora augstspiediena mazgātājs	Akumuliatorinis aukšto slėgio plovimo įrenginys	Juhtmeta survepesur
Model	Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel
Napięcie znamionowe	Jmenovité napětí	Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nimipinge
Masa	Hmotnost	Súly	Greutate	Svars	Svoris	Kaal
Ciśnienie maksymalne	Maximální tlak	Legnagyobb nyomás	Presiune maximă	Maksimālais spiediens	Maksimalus slėgis	Maksimaalne surve
Ciśnienie znamionowe	Jmenovitý tlak	Névleges nyomás	Presiune nominală	Nominālais spiediens	Nominalusis slėgis	Nimirõhk
Stopień ochrony	Stupeň krytí	Védelem foka	Gradul de protecţie	Aizsardzības pakāpe	Apsaugos laipsnis	Kaitseklass
Znamionowe natężenie przepływu	Jmenovitý průtok	Névleges áramlás	Debit nominal	Nominālā plūsma	Vardinis srautas	Nominaalne vooluhulk
Maksymalne natężenie przepływu	Maximální proud	Legnagyobb áramlás	Debit maxim	Maksimālā plūsma	Maksimalus srautas	Maksimaalne voolavus
Maksymalne ciśnienie wody na wlocie	Maximální vstupní tlak vody	Maximális bemeneti víznyomás	Presiune maximă de aspirare apă	Maksimālais ūdens padeves spiediens	Maksimalus tiekiamo vandens slėgis	Sissetuleva vee maksimaalne rõhk
Maksymalna wysokość ssania	Maximální sací výška	Maximális szívómagasság	Înălţime maximă de aspirare	Maksimālais sūkšanas augstums	Maksimalus siurbimo aukštis	Maksimaalne imemiskõrgus
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA}) (zgodnie z normą EN 60335-2-79)	Hladina akustického tlaku (L_{PA}) (v souladu s EN 60335-2-79)	Hangnyomás szintje (L_{PA}) (a EN 60335-2-79 szerint)	Nivel de presiune acustică (L_{PA}) (în conformitate cu EN 60335-2-79)	Skaņas spiediena līmenis (L_{PA}) (saskaņā ar EN 60335-2-79)	Akustinio slėgio lygis (L_{PA}) (pagal EN 60335-2-79)	Helirõhk (L_{PA}) (vastavalt standardile EN 60335-2-79)
Niepewność	Nepřesnost	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Paklaida	Määramatus
Poziom natężenia akustycznego (L_{WA}) (zgodnie z normą EN 60335-2-79)	Hladina akustického výkonu (L_{WA}) (v souladu s EN 60335-2-79)	Hangteljesítményszint (L_{WA}) (a EN 60335-2-79 szerint)	Nivel de putere a zgomotului (L_{WA}) (în conformitate cu EN 60335-2-79)	Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}) (saskaņā ar EN 60335-2-79)	Garso galingumo lygis operatoriaus ausims (L_{WA}) (pagal EN 60335-2-79)	Helivõimsuse tase (L_{WA}) (vastavalt standardile EN 60335-2-79)
Niepewność	Nepřesnost	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Paklaida	Määramatus
Poziom wibracji (zgodnie z normą EN 60335-2-79)	Úroveň vibrací (v souladu s EN 60335-2-79)	Vibrációs szint (a EN 60335-2-79 szerint)	Nivel de vibraţie (în conformitate cu EN 60335-2-79)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 60335-2-79)	Vibracijos lygis (pagal EN 60335-2-79)	Vibratsioonitase (vastavalt standardi EN 60335-2-79)
Niepewność	Nepřesnost	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Paklaida	Määramatus
Maksymalna długość przewodu ssania	Maximální délka sací hadice	Szívótömlő maximális hossza	Lungime maximă furtun de aspirare	Sūkšanas caurules maksimālais garums	Maksimalus siurbimo žarnos ilgis	Imemisvooliku maksimaalne pikkus
Minimalna średnica wewnętrzna węża ogrodowego	Minimální vnitřní průměr zahradní hadice	A locsolótömlő legkisebb belső átmérője	Diametru interior minim al furtunului de grădină	Minimālais dārza šļūtenes iekšējais diametrs	Minimalus vidinis sodo žarnos skersmuo	Aiavooliku minimaalne sisemine läbimõõt

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Akumulator i ładowarka	**Nabíječka a baterie**	**Akkumulátor és töltő**	**Bateria şi încărcătorul**	**Akumulators un lādētājs**	**Akumuliatorius ir įkroviklis**	**Aku ja laadija**	**Baterija i punjač**
Model	Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Akumulator	Baterie	Akkumulátor	Acumulator	Akumulators	Baterija	Aku paketiga	Baterija
Ładowarka	Nabíječka	Töltő	Încărcător	Lādētājs	Įkroviklis	Laadija	Punjač
Pasujące akumulatory	Kompatibilní akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulatoru komplekti	Suderinami baterijos paketai	Ühilduvad akupaketid	Kompatibilna pakiranja baterija
Zgodna ładowarka	Kompatibilní nabíječka	Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	Suderinamas įkroviklis	Ühilduv laadija	Kompatibilni punjači

Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina	България	Українська	Türkçe	
Specifikacije proizvoda	**Specifikacije izdelka**	**Špecifikácie produktu**	**Технически характеристики**	**Технічні характеристики пристрою**	**Ürün teknik özellikleri**	
Akumulatorski električni perač	Brezžični visokotlačni čistilec	Elektrická akumulátorová umývačka	Безжична електрическа водоструйка	Акумуляторна мийка	Kablosuz Yıkama Makinesi	
Model	Model	Modelis	Модел	Модель	Model	RY18PWX41A
Nazivni napon	Nazivna napetost	Menovité napätie	Номинален волтаж	Номінальна напруга	Nominal voltaj	18 V d.c.
Težina	Teža	Hmotnosť	Тегло	Вага	Ağırlık	2 kg
Maksimalni tlak	Najvišji tlak	Maximálny tlak	Максимално налягане	Максимальний тиск	Maksimum basınç	55 bar
Nazivni tlak	Nazivni tlak	Menovitý tlak	Номинално налягане	Номінальний тиск	Ölçülmüş basınç	41 bar
Stupanj zaštite	Stopnja zaščite	Stupeň ochrany	Степен на защита	Рівень захисту	Koruma derecesi	IPX5
Nazivni protok	Nazivni pretok	Menovitý prietok	Номинален разход	Номінальний потік	Ölçülmüş akış	160 L/hr
Maksimalni protok	Največji pretok	Maximálny prietok	Максимален дебит	Максимальний потік	Maksimum akış	270 L/hr
Maksimalni ulazni tlak vode	Najvišji tlak vode na dotoku	Maximálny tlak vody na prívode	Максимално налягане на входящата вода	Макс. Впускний тиск води	Maks. Giriş su basıncı	1,0 MPa (10 bar)
Maksimalna visina usisa	Največja višina sesanja	Maximálna sacia výška	Максимална височина на засмукване	Максимальна висота всмоктування	Maksimum emme yüksekliği	1,2 m
Razina pritiska zvuka (L_{PA}) (u skladu s EN 60335-2-79)	Raven zvočnega tlaka (L_{PA}) (skladno z EN 60335-2-79)	Úroveň akustického tlaku (L_{PA}) (podľa normy EN 60335-2-79)	Ниво на шумово налягане (L_{PA}) (в съответствие с EN 60335-2-79)	Рівень звукового тиску (L_{PA}) (відповідно до EN 60335-2-79)	Ses basıncı seviyesi (L_{PA}) (EN 60335-2-79 uyarınca)	69 dB(A)
Nesigurnost	Negotovost	Neistota	Неопределеност	Відхилення	Belirsizlik	3 dB
Razina zvučne snage (L_{WA}) (u skladu s EN 60335-2-79)	Raven zvočne moči (L_{WA}) (skladno z EN 60335-2-79)	Hladina akustického výkonu (L_{WA}) (podľa normy EN 60335-2-79)	Ниво на шумово налягане (L_{WA}) (в съответствие с EN 60335-2-79)	Рівень звукової потужності (L_{WA}) (відповідно до EN 60335-2-79)	Ses gücü seviyesi (L_{WA}) (EN 60335-2-79 uyarınca)	83 dB(A)
Nesigurnost	Negotovost	Neistota	Неопределеност	Відхилення	Belirsizlik	3 dB
Razina vibracija (u skladu s Dodatkom B EN 60335-2-79)	Nivo vibracij (skladno z EN 60335-2-79)	Úroveň vibrácií (podľa normy EN 60335-2-79)	Ниво на вибрациите (в съответствие с EN 60335-2-79)	Рівень вібрації (відповідно до EN 60335-2-79)	Titreşim seviyesi (EN 60335-2-79 uyarınca)	< 2,5 m/s²
Nesigurnost	Negotovost	Neistota	Неопределеност	Відхилення	Belirsizlik	1,5 m/s²
Maksimalna duljina usisnog crijeva	Največja dolžina sesalne cevi	Maximálna dĺžka sacej hadice	Максимална дължина на смукателния маркуч	Максимальна довжина шлангу для всмоктування	Maksimum emme hortumu uzunluğu	6 m
Minimalan unutarnji promjer vrtnog crijeva	Najmanjši notranji premer vrtne cevi	Minimálny vnútorný priemer záhradnej hadice	Минимален вътрешен диаметър на градинския маркуч	Мінімальний внутрішній діаметр садового шлангу	Minimum bahçe hortumu iç çapı	8 mm

Slovenščina	Slovenčina	България	Українська	Türkçe		
Baterija in polnilnik	**Akumulátor a nabíjačka**	**Батерия и зарядно устройство**	**Акумулятор і зарядний пристрій**	**Pil ve şarj cihazı**		
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	RY18PWX41A-0	RY18PWX41A-125
Akumulator	Batéria	Батерия	Акумуляторна батарея	Pil	-	2,5 Ah
Polnilec	Nabíjačka	Зарядно устройство	Зарядний пристрій	Şarj cihazı	-	RC18115
Združljive baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Съвместими батерии	Сумісні акумуляторні блоки	Uyumlu pil takımları	RB18..	
Združljiv polnilec	Kompatibilná nabíjačka	Съвместимо зарядно устройство	Сумісний зарядний пристрій	Uyumlu şarj cihazı	BCL1418.., RC18..	

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Accessories	**Accessoires**	**Zubehör**	**Accesorios**	**Accessori**	**Accessoires**
20L Water Bag	Poche d'eau de 20 litres	20l-Wasserbeutel	Bolsa de agua de 20 litros	Sacca dell'acqua da 20 L	20 l Waterzak
Stone detergent	Détergent pour pierres	Steinreiniger	Detergente para piedra	Detergente per la pietra	Reinigingsmiddel voor steen
Foam detergent	Détergent moussant	Schaumreiniger	Detergente de espuma	Detergente schiuma	Schuimvormend reinigingsmiddel
Universal detergent	Détergent universel	Universalreinigungsmittel	Detergente universal	Detergente universale	Universeel reinigingsmiddel
Wood detergent	Détergent pour bois	Holzreiniger	Detergente para madera	Detergente per il legno	Reinigingsmiddel voor hout
Detergent bottle	Bouteille de détergent	Reinigungsmittelflasche	Botella para detergente	Flacone di detergente	Reinigingsmiddelfles
Wheel brush	Roue de brosse	Radbürste	Cepillo para llantas	Spazzola meccanica	Borstelschijf
Multipurpose brush	Brosse multi-usage	Mehrzweckbürste	Cepillo multiusos	Spazzola multiuso	Multifunctionele borstel
2L Bottle adapter	Adaptateur de bouteille 2L	Adapter für 2l-Flaschen	Adaptador para botella de 2 litros	Adattatore flacone da 2L	2 l Flesadapter
Misting kit	Kit de brumisation	Zerstäuber-Kit	Kit de rociado	Kit di nebulizzazione	Vernevelingsset
Squeegee	Raclette	Abzieher	Escurridor	Lavavetri	Raamtrekker
Pivoting adaptor	Adaptateur pivotant	Schwenkadapter	Adaptador pivotante	Adattatore girevole	Zwenkbare adapter
Rinsing nozzle	Embout de rinçage	Spüldüse	Boquilla de enjuague	Ugello di risciacquo	Spoelmondstuk
Extension pole	Tige rallonge	Verlängerungsstab	alargadora	asta allungabile	Verlengstok
Extension syphoning kit	Kit de siphon de rallonge	Ansaugungsverlängerungsset	kit de sifón de extensión	kit sifone allungabile	Sifonuitbreidingskit
Quick connect kit	Kit de connexion rapide	Schnellverbinder-Set	Kit de conexión rápida	Kit di collegamento rapido	Snel aansluitset
3-in-1 nozzle	Embout 3 en 1	3-in-1-Düse	boquilla 3-en-1	Ugello 3-in-1	3-in-1 spuitstuk

Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Acessórios	**Tilbehør**	**Tillbehör**	**Lisälaitteet**	**Tilbehør**	**Принадлежности**	
Saco de água de 20 L	20 L vandpose	20 liters vattenpåse	20 litran vesisäiliö	20 l vannpose	Резервуар для воды 20 л	RAC717
Detergente para Pedra	Stenrejsemiddel	Rengöringsmedel för sten	Kivipesuaine	Steinrengjøringsmiddel	Средство для очистки каменных поверхностей	RAC731
Detergente em espuma	Skumrensemiddel	Skumrengöringsmedel	Vaahtopesuaine	Skumrengjøringsmiddel	Пенный очиститель	RAC732
Detergente Universal	Universalrensemiddel	Universalrengöringsmedel	Yleispesuaine	Universalt rengjøringsmiddel	Универсальное чистящее средство	RAC733
Detergente para Madeira	Trærensemiddel	Rengöringsmedel för trä	Puupesuaine	Trerengjøringsmiddel	Средство для очистки деревянных поверхностей	RAC734
Garrafa de detergente	Flaske med rengøringsmiddel	Rengöringsmedelsflaska	Pesuainepullo	Rengjøringsmiddelflaske	Бутыль для моющего средства	RAC748
Disco de escova de arame	Hjulbørste	Hjulborste	Vanneharja	Hjulbørste	Круглая щетка	RAC749
Escova multiusos	Universalbørste	Multifunktionsborste	Monikäyttöharja	Universalbørste	Универсальная щетка	RAC750
Adaptador para garrafa de 2 L	2 L flaskeadapter	2 liters flaskadapter	2 litran pullosovitin	2 l flaskeadapter	Адаптер для бутыли 2 л	RAC751
Kit de nebulização	Tågesæt	Dimningssats	Sumutussarja	Tåkesett	Комплект системы туманообразования	RAC754
Rodo	Skraber	Skrapa	Lasta	Nal	Резиновый валик	RAC763
Adaptador rotativo	Drejelig adapter	Svängbar adapter	Pyörivä sovitin	Svingadapter	Поворотный адаптер	RAC764
Bocal de enxaguamento	Rensedyse	Sköljmunstycke	Huuhtelusuutin	Skylledyse	Промывочное сопло	RAC765
haste de extensão	forlængerstang	förlängningsskaft	jatkotanko	forlengelsesstang	удлинительная штанга	RAC768
Kit de sifões da extensão	udvidelse til hævertsæt	förlängd uppsugning	jatkosifonisarja	Forlengelse sifongsett	комплект удлинителя сифона	RAC769
Kit de ligação rápida	Hurtigkoblingssæt	Snabbkopplingssats	Pikakiinnityspaketti	Hurtigtilkoblingssett	Комплект быстрого подключения	RAC770
Bico 3 em 1	3-i-1-dyse	Munstycke 3-i-1	3-in-1-suutin	3-i-1-dyse	Насадка 3-в-1	RAC771

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Akcesoria	**Příslušenství**	**Kiegészítők**	**Accesorii**	**Piederumi**	**Priedai**	**Tarvikud**
Bukłak na wodę 20 l	20l vak na vodu	20 l-es víztartály	Recipient de apă de 20L	20L ūdens maiss	20 l talpos vandens maišas	20 l veekott
Detergent do kamienia	Čisticí prostředek na kámen	Kövezet-tisztítószer	Detergent pentru suprafețe de piatră	Mazgāšanas līdzeklis akmenim	Akmens ploviklis	Kivipuhastusvahend
Detergent pieniący się	Pěnivý čisticí prostředek	Habos tisztítószer	Detergent cu spumare	Putojošs mazgāšanas līdzeklis	Putojantis ploviklis	Vahutav puhastusvahend
Detergent uniwersalny	Univerzální čisticí prostředek	Univerzális tisztítószer	Detergent universal	Universālais mazgāšanas līdzeklis	Universalus ploviklis	Universaalne puhastusvahend
Detergent do drewna	Čisticí prostředek na dřevo	Fatisztítószer	Detergent pentru lemn	Mazgāšanas līdzeklis kokam	Medienos ploviklis	Puidupuhastusvahend
Butelka na detergent	Lahev na saponát	Tisztítószeres palack	Sticlă de detergent	Mazgāšanas šķīduma pudele	Ploviklio indas	Puhastusvahendi pudel
Szczotka obrotowa	Kartáč na kola	Kefehenger	Perie rotativă	Riteņu birste	Sukamasis šepetys	Veljehari
Szczotka wielofunkcyjna	Univerzální kartáč	Többcélú kefe	Perie multifuncțională	Plaša pielietojuma birste	Universalus šepetys	Mitmeotstarbeline hari
Adapter butli 2 l	Adaptér na 2l lahev	2 l-es palackadapter	Adaptor sticlă de 2L	2L pudeles adapteris	2 l talpos indo adapteris	2 l pudeli adapter
Zestaw do zamgławiania	Rosicí sada	Páraszóró fej	Trusă nebulizator	Miglošanas komplekts	Dulksnos skleidimo rinkinys	Udutuskomplekt
Ściągaczka	Stěrka	Gumihenger	Capăt de aspirare	Gumijas skrāpis	Valytuvas	Veekaabits
Adapter obrotowy	Otočný adaptér	Elfordítható adapter	Adaptor pivotant	Pagriežams adapteris	Šarnyrinis adapteris	Pöörlev adapter
Dysza spłukująca	Oplachovací tryska	Öblítőfúvóka	Duză clătire	Skalošanas sprausla	Skalavimo antgalis	Loputusotsik
przedłużacz	prodlužovací tyč	hosszabbítórúd	tub de prelungire	pagarinājuma kāts	ilginamasis kotas	pikendusvars
zestaw syfonu przedłużającego	sada prodlužovacích trysek	hosszabbító szívócső készlet	Kit de sifonare cu prelungire	pagarinājuma pārliešanas komplekts	ilginamasis pumpavimo įtaiso komplektas	Sifooni pikenduskomplekt
Zestaw szybkozłączki	Sada rychlospojek	Gyors csatlakozókészlet	Kit de conectare rapidă	Ātrās savienošanas komplekts	Greito prijungimo rinkinys	Kiirühenduse komplekt
Dysza 3-w-1	tryska 3-v-1	háromfunkciós fúvóka	duză 3-în-1	3-in-1 sprausla	Antgalis „trys viename“	3-ühes-otsak

Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina	България	Українська	Türkçe	
Pribor	**Dodatki**	**Príslušenstvo**	**Приспособления**	**Приладдя**	**Aksesuarlar**	
Vreća za vodu od 20 l	Vodna vrečka 20 L	20-litrový vak na vodu	Контейнер за вода 20 L	Бак для води ємністю 20 л	20L Su Torbası	RAC717
Deterdžent za čišćenje kamena	Detergent za kamen	Detergent na čistenie kameňa	Препарат за камък	Миючий засіб для каміння	Taş Deterjanı	RAC731
Deterdžent s pjenom	Peneči se detergent	Penový detergent	Препарат за пяна	Миючий засіб	Köpüklü Deterjan	RAC732
Univerzalni deterdžent	Univerzalni detergent	Univerzálny detergent	Универсален препарат	Універсальний миючий засіб	Universal Deterjan	RAC733
Deterdžent za čišćenje drvenih površina	Detergent za les	Detergent na čistenie dreva	Препарат за дърво	Миючий засіб для деревини	Ahşap Deterjanı	RAC734
Boca za deterdžent	Posoda z detergentom	Fľaša na detergent	Бутилка за препарат	Бачок для миючого засобу	Deterjan Şişesi	RAC748
Rotirajuća četka	Krtača za kolesa	Kotúčová kefa	Четка за почистване на джанти	Дискова щітка	Tekerlek Fırçası	RAC749
Višenamjenska četka	Večnamenska krtača	Viacúčelová kefa	Мултифункционална четка	Багатоцільова щітка	Çok Amaçlı Fırça	RAC750
Adapter za boce od 2 l	Adapter za posodo 2 L	Adaptér na 2-litrovú fľašu	Адаптер за бутилка 2 L	Адаптер для бачка ємністю 2 л	2L Şişe Adaptörü	RAC751
Komplet za zamagljivanje	Komplet za zamegljevanje	Súprava na aplikovanie hmly	Комплект за охлаждане	Комплект для туманоутворення	Buğulandırma Kiti	RAC754
Brisač	Otiralnik	Stierka	Гумена ролка	Скребок	Sıkmaç	RAC763
Okretni adapter	Vrtljivi adapter	Adaptér otáčania	Въртящ се адаптер	Поворотний адаптер	Döner adaptör	RAC764
Mlaznica za ispiranje	Šoba za spiranje	Oplachová dýza	Дюза за изплакване	Насадка для промивання	Durulama nozulu	RAC765
produžni štap	podaljševalni drog	predlžovacia tyč	удължителен прът	Подовжувальне держало	uzatma borusu	RAC768
produžni komplet za sifoniranje	podaljševalni komplet za odsesavanje	odsávanie s predĺžením	Набор за сифон за удължаване	Подовжувач для продувки	uzatma borusu kiti	RAC769
Komplet za brzo spajanje	Komplet za hitro priključitev	Súprava na rýchle pripojenie	Комплект за бързо свързване	Комплект швидкого підключення	Hızlı bağlantı kiti	RAC770
mlaznica 3 u 1	Šoba 3-v-1	dýza 3-v-1	Дюза 3-в-1	Насадка 3-в-1	3'ü 1 Arada Meme Ucu	RAC771

EN ⚠ WARNING

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR ⚠ AVERTISSEMENT

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE ⚠ WARNUNG

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES ⚠ ADVERTENCIA

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT ⚠ AVVERTENZE

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzato ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL ⚠ WAARSCHUWING

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruiktof slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT ⚠ AVISO

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA ⚠ ADVARSEL

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydemissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauerne over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmønstre.

SV ⚠ VARNING

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI ⚠ VAROITUS

Tässä ohjekäsikirjassa tärinälle annetut kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa altistumistasoa huomattavasti kokonaistyöjakson aikana. Tärinän ja melun altistumistason arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti altistumistasoa kokonaistyöjakson aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsien lämpimänä pitämisellä (tärinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttää tärinältä ja melulta.

NO ⚠ ADVARSEL

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støyutslippsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støyutslippsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støyutslipp være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU ⚠ ОСТОРОЖНО

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, поддержания температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL ⚠ OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

CS ⚠ VAROVÁNÍ

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hlučnosti uvedené v tomto návodu byly změřeny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlhovače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hlučnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlhovače. Pokud je však mlhovač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úrovně vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úrovně vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlhovač vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlhovače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértük, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitettség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgéskibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszközt nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitettségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitettségi szint becsült értékét akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitettségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO ⚠ AVERTISMENT

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acestei unelte. Totuși, dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriri, precum și de perioada în care unealta este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.

LV ⚠ BRĪDINĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mērīti saskaņā ar standartizētajiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētās vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļots galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesuāriem, vai netiek pienācīgi kopts, vibrāciju un trokšņu līmenis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeni visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbojas tukšgaitā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT ⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliama vibracija. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamos vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygiai per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia tuščiaja eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniškai prižiūrėkite įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET ⚠ HOIATUS

Käesolevas juhendis toodud vibratsioonitase ja deklareeritud müraemissiooni väärtused on mõõdetud standardmeetodi järgi ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööriista peamistele rakendustele. Kui aga tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõikuda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müraemissiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööriista ja lisaseadmete hooldamine, käte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

HR ⚠ UPOZORENJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranom ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL ⚠ OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij in emisij hrupa, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupa je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK ⚠ VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku uvedené v tomto návode na obsluhu boli merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibrácií a emisií hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvýšia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibrácií a hluku musí taktiež zohľadniť časy vypnutia náradia alebo ak beží na voľnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibrácií) a organizácia pracovných postupov.

BG ⚠ ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддържане на инструмента и аксесоарите, поддържане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Значення вібрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення виміряно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR ⚠ UYARI

Bu kullanım kılavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesi için kullanılabilirler.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değişiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelindeki maruz kalma düzeylerini önemli oranda arttırabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldığı veya boşta çalıştığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanan kişiyi titreşimin ve gürültünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalışma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini tanımlayın.

EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Techtronic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).
2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under https://www.ryobitools.eu/. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.
3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:
   - any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
   - any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
   - any Product that has been altered or modified
   - any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
   - any damage caused by non-observance of the instruction manual
   - Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
   - any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
   - any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
   - any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
   - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
   - normal wear and tear of spare parts
   - inappropriate use, overloading of the Product(s)
   - use of non-approved accessories or parts
   - power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
   - components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, cable throttle, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website https://www.ryobitools.eu/. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

   a. contacting the retailer where the purchase was made; or

   b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage https://www.ryobitools.eu/, the availability of the process might vary from country to country.

   When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at https://www.ryobitools.eu/), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.
5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.
6. The RYOBI Guarantees are granted by Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.
7. The Guarantees are valid in the European Economical Areas (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Techtronic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).
2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web www.ryobitools.eu. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse www.ryobitools.eu, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse https://www.ryobitools.eu/. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leur(s) Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.
3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :
   - aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
   - aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
   - aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
   - aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
   - aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
   - aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
   - aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
   - aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
   - aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
   - aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
   - à l'usure naturelle des pièces détachées
   - à une utilisation inappropriée, à une surcharge du ou des Produits
   - à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
   - aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
   - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les roulements, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la mallette de transport, la plaque de ponçage, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les goupilles et les ressorts de la clé à chocs, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents,les goupilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les bobines intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de déchiquetage, etc.
4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web https://www.ryobitools.eu/. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

   a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou

   b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI https://www.ryobitools.eu/. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

   Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web https://www.ryobitools.eu/), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.
5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.
6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.
7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

CENTRE D'ENTRETIEN AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de réparation agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter („Produkt") näher ausgeführt und mit der Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Techtronic Industries GmbH („TTI") gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie").

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher") käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website www.ryobitools.eu so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie") hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgarantiezeitraum") und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.

2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgarantiezeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website www.ryobitools.eu registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie") besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website www.ryobitools.eu und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter https://www.ryobitools.eu/ angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihr(e) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Der Bestätigungsbeleg für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.

3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien") sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
   - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
   - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
   - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
   - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
   - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
   - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
   - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
   - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
   - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
   - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
   - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
   - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
   - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
   - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschlüsse gelten unter anderem für Schraubeinsätze, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Schleifpapier und Klingen, seitliche Führungen
   - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalem Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungs-Kits, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzkabel, Zusatzgriff, Transportkoffer, Schleifplatte, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzscheiben, Schlagschlüsselstifte und -federn, Anschlagknöpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Gurtzeug, Kabeldrosseln, Zinken, Federstifte, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugerrohre, Staubsaugerbeutel und -niemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlussstücke, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, Innenspulen, Außenspulen, Mähfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.

4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: https://www.ryobitools.eu/. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie

   a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder

   b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (https://www.ryobitools.eu/). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.

   Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter https://www.ryobitools.eu/). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in Ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.

5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit wieder in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.

6. Die Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.

7. Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

AUTORISIERTES SERVICECENTER

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu) oder direkt an: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección "Producto"), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Techtronic Industries GmbH ("TTI"), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación ("Garantía").

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores ("Consumidor"). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web www.ryobitools.eu. La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La garantía estándar ("Garantía estándar"), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses ("Periodo de garantía estándar") y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.

2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del periodo de Garantía estándar registrándose en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada ("Garantía ampliada") se especifica en el embalaje del Producto, en el sitio web www.ryobitools.eu, o está contenida en la documentación pertinente del Producto en https://www.ryobitools.eu/. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. El recibo de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como prueba de la Garantía ampliada.

3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada ("Garantías") se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
   - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
   - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
   - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
   - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
   - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
   - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
   - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
   - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
   - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
   - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
   - desgaste normal de las piezas de repuesto
   - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
   - uso de accesorios o piezas no aprobados
   - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, guías laterales
   - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, maletín de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de fieltro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, arnés, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conector, boquillas pulverizadoras, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.

4. Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web https://www.ryobitools.eu/. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:

   a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o

   b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI https://www.ryobitools.eu/. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.

   Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web https://www.ryobitools.eu/), marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franqueo de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.

5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidos pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el periodo de las Garantías será el periodo de Garantía concedido originalmente a todo el producto.

6. Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.

7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite www.ryobitools.eu) o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici e/o attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotto"), sono coperti da una garanzia volontaria emessa da Techtronic Industries GmbH ("TTI"), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicati di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti, se esplicitamente indicato sul sito web www.ryobitools.eu. Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.
2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'idoneità dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web www.ryobitools.eu e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo https://www.ryobitools.eu/. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informativa sulla privacy, disponibile all'indirizzo https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiranno la prova della Garanzia estesa.
3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione e/o sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esistesse alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la rifusione di ulteriori costi o perdite. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:
   - eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligentemente dal Consumatore
   - eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
   - Prodotti che siano stati alterati o modificati
   - Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
   - eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
   - Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
   - Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
   - Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per ampere, tensione, frequenza)
   - Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di olio)
   - eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
   - normale usura delle parti di ricambio
   - uso inappropriato, sovraccarico del/i Prodotto/i
   - uso di accessori o parti non omologate
   - accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
   - componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle in feltro, perni e molle della chiave a percussione, pomelli di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliasiepi o tagliaerba, imbracature, cavi di accelerazione, denti di ingranaggi, perni, ventole, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.
4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo dopo il verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o materiale, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web https://www.ryobitools.eu/. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI

   a. contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure

   b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI https://www.ryobitools.eu/; la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

   Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contenuti pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web https://www.ryobitools.eu/), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna o le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.
5. Alla ricezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendole con parti non difettose, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituiti diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.
6. Le Garanzie RYOBI sono concesse da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.
7. Le Garanzie sono valide nello spazio economico europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en kosteloos van toepassing zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuingereedschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Techtronic Industries GmbH ("TTI"), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelaren, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website www.ryobitools.eu. De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), mits het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldig en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.
2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie voor in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website www.ryobitools.eu. Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website www.ryobitools.eu, en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder https://www.ryobitools.eu/. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun product(en) online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.
3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden geclaimd. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:
   - schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
   - schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
   - elk product dat is gewijzigd of aangepast
   - elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeringen (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
   - eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
   - producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
   - elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
   - elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
   - elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieverhouding)
   - schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
   - normale slijtage van reserveonderdelen
   - onjuist gebruik, overbelasting van het/de product(en)
   - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
   - accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, boorbits, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijgeleiding
   - Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot service- en onderhoudskits, koolborstels, lagers, spankop, SDS-boorbitbevestiging of -opname, netsnoer, hulphandgreep, transportkoffer, schuurplaat, stofzak, stofuitlaatpijp, viltringen, pennen en veren van slagmoersleutel, stootknoppen, aandrijfriemen, koppeling, bladen van heggenscharen of grasmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, viltringen, trekpennen, blazers, blaas- en zuigbuizen, opvangzak en banden, geleidestangen, zaagkettingen, slangen, aansluitstukken, sproeikoppen, wielen, sproeistaven, binnenspoelen, buitenspoelen, snijlijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, mulchmessen, enz.
4. Voor garantieservice moet het product of moeten de producten zonder onnodige vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaaldefect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerde RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: https://www.ryobitools.eu/. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door

   a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of

   b. registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: https://www.ryobitools.eu/. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.

   Wanneer een product naar een geautoriseerde servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website https://www.ryobitools.eu/), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzend)kosten door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om te controleren of dergelijke kosten van toepassing zijn.
5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, wordt een gelijkwaardige vervangproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden eigendom van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovenstaande garanties is gratis. De door TTI uitgevoerde reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuwe start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven garanties en de garantieperiode loopt af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was verstrekt.
6. De garanties van RYOBI worden door Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegewezen.
7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD SERVICECENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicadas no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Techtronic Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquire(m) os produtos como utilizador(es) final(ais) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website www.ryobitools.eu. A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

1. A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
2. Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website www.ryobitools.eu, e/ou está incluída na documentação relevante do Produto em https://www.ryobitools.eu/. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servirão de prova da Extensão da garantia.
3. A Garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
   - quaisquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
   - quaisquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
   - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
   - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
   - quaisquer danos causados pela não observância do manual de instruções
   - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
   - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
   - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (amperes, tensão, frequência)
   - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
   - quaisquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
   - desgaste normal das peças sobresselentes
   - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
   - utilização de acessórios ou peças não aprovados
   - acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coroas, discos abrasivos, lixa e lâminas, guia lateral
   - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, mandris, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de lixa, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da chave de impacto, botões de impacto, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de corta-sebes ou corta-relvas, correia, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correntes de serra, mangueiras, conetores, bocais de pulverização, rodas, hastes de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
4. Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website https://www.ryobitools.eu/. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI

   a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou

   b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI https://www.ryobitools.eu/; a disponibilidade do processo pode variar de país para país.

   Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em https://www.ryobitools.eu/), marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
5. Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tornar-se-á(ão) propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões)/substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(em) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concedidas e o período para as Garantias terminará com o período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.
6. As Garantias da RYOBI são concedidas pela Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
7. As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou diretamente para: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger køb af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller haveredskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjstilbehør, værktøjsopbevaringssystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Techtronic Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/købere, der køber produkterne som slutbrugere i deres egenskab af forbrugere ("Forbruger"). Forhandlere, udlejningsfirmaer og professionelle slutbrugere er udtrykkeligt udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udtrykkeligt fremgår af hjemmesiden www.ryobitools.eu. Påberåbelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugerens lovmæssige rettigheder i tilfælde af en defekt.

1. Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nye produkt(er).
2. Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden www.ryobitools.eu, og/eller er indeholdt i den relevante produktdokumentation under https://www.ryobitools.eu/. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugerne registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbruger behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
3. Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskiftning af det defekte produkt efter TTI's skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:
   - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
   - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
   - Ethvert produkt, der er blevet ændret eller modificeret
   - Ethvert produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformeret, ændret eller fjernet
   - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
   - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
   - Ethvert produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
   - Ethvert produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
   - Ethvert produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieblanding)
   - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
   - Normal slitage af reservedele
   - Uhensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
   - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
   - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne undtagelser omfatter, men er ikke begrænset til, skruetrækkere, bor, slibeskiver, sandpapir og blade, sidestyr
   - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelsessæt, kulbørster, lejer, borepatron, SDS-bortilbehør eller -fastgørelsesanordning, netledning, ekstra håndtag, transportkasse, slibeplade, støvpose, støvslange, filtskiver, slagnøglestifter og -fjedre, knopper, drivremme, kobling, knive til hækkeklippere eller plæneklippere, sele, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumrør, vakuumpose og -stropper, styrestænger, savkæder, slanger, tilslutningsfittings sprøjtedyser, hjul, sprøjtestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skæreledninger, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, bioklipningsblade, osv.
4. For garantiservice skal produktet/produkterne uden unødig forsinkelse efter forekomst eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremvises for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende websted https://www.ryobitools.eu/. Kunderne kan få leveret ydelserne under garantierne hos en RYOBI-servicepartner ved at

   a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller

   b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside https://www.ryobitools.eu/. Tilgængeligheden af processen variere fra land til land.

   Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – https://www.ryobitools.eu/), mærkes med afsenderens adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.
5. Ved modtagelse af produktet, der hævdes at være defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelserne blive leveret gennem reparation af produkternes defekte dele eller gennem udskiftning af dem med ikke-defekte dele efter TTI's skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTI's skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udskiftede produkt(er) eller dele forbliver TTI's ejendom. Alle reparationer/udskiftninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udskiftning(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskiftede reservedele er underlagt de oprindeligt afgivne garantier, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.
6. RYOBI-garantierne ydes af Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tildeles.
7. Garantierne gælder i det europæiske økonomiske område (ØDS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

AUTORISERET SERVICECENTER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

SV VILLKOR FÖR TILLÄMPNING AV GARANTI FRÅN RYOBI

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädgårdsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusive verktygstillbehör, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under ("produkt"), av en frivillig garanti som utfärdas av Techtronic Industries GmbH ("TTI") enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garantin gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i egenskap av konsumenter ("konsument"). Återförsäljare, uthyrningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen www.ryobitools.eu. Åberopandet av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

1. Standardgarantin ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.
2. Konsumenter i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen www.ryobitools.eu. Huruvida produkter omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen www.ryobitools.eu eller i den relevanta produktdokumentationen på https://www.ryobitools.eu/. Konsumenter måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicyn som finns här https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvittot på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfakturan som visar inköpsdatum, fungerar som bevis på den utökade garantin.
3. Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTI:s gottfinnande, förutsatt att defekten i utförande eller material fanns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för
   - skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
   - skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
   - en produkt som har ändrats eller modifierats
   - en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har förvanskats, ändrats eller tagits bort
   - skador som orsakats av att handboken inte har följts
   - produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
   - en produkt som har försökts repareras av ett icke-auktoriserat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
   - en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
   - en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
   - skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstötar) eller främmande ämnen
   - normalt slitage på reservdelar
   - felaktig användning eller överbelastning av produkten
   - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
   - tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbits, borrkronor, slipskivor, slippapper och -blad och sidostyrning
   - komponenter (delar och tillbehör) som utsatts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållssatser, kolborstar, lager, chuck, montering eller fattning för SDS-borrkronor, strömkabel, extra handtag, transportväska, slipplatta, dammpåse, dammutsugningsrör, filtbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare, anslagsknoppar, drivremmar, koppling, blad till häcksaxar eller gräsklippare, sele, gasvajer, pinnar, filtbrickor, kopplingssprintar, blåsfläktar, blås- och sugrör, uppsamlingssäck och remmar, svärd, sågkedjor, slangar, anslutningsdon, sprutmunstycken, hjul, sprutrör, inre rullar, yttre spolar, skärlinor, tändstift, luftfilter, gasfilter, strimlingsknivar osv.
4. För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en auktoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats https://www.ryobitools.eu/. Konsumenter kan erhålla tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att

   a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller

   b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen https://www.ryobitools.eu/, tillgången till förfarandet kan variera från land till land.

   När du skickar en produkt till en auktoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan farligt innehåll (mer information finns i säkerhetsanvisningarna på https://www.ryobitools.eu/), märkt med avsändarens adress och medföljas av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste frakttkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala auktoriserade RYOBI-servicecenter för att bekräfta om sådana avgifter gäller.
5. Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar efter TTI:s gottfinnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTI:s gottfinnande, misslyckas tillhandahålls en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTI:s egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förlängning eller en ny start av garantierna. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.
6. RYOBI-garantierna beviljas av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och får inte överföras eller överlåtas.
7. Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu) eller direkt till: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta kuluttajan oikeuksien erillisten ja maksuttomien lakisääteisten oikeuksien lisäksi ja niihin rajoittumatta kaikki verkkosivustollamme luetellut uudet RYOBI-merkkiset sähkötyökalut ja/tai puutarhatyökalut, jäljempänä ("Tuote"), lukuun ottamatta työkalujen lisävarusteita, työkalujen säilytysjärjestelmiä ja varaosia, ovat Techtronic Industries GmbH:n ("TTI") antaman vapaaehtoisen takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita kuluttajan asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jälleenmyyjät, vuokrausyritykset ja ammattimaiset loppukäyttäjät on nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisalueen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjiä saattaa koskea toisentyyppinen vapaaehtoinen takuu tietyille tuotteille, jos siitä on nimenomaisesti ilmoitettu osoitteessa www.ryobitools.eu. Tähän vapaaehtoiseen takuuseen vetoaminen ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia vikatapauksissa.

1. Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") alkaen tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseinen päivämäärä käy ilmi laskusta tai muusta ostotodistuksesta. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.
2. Tietyissä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuuaikaa rekisteröitymällä osoitteessa www.ryobitools.eu. Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteen pakkauksessa, verkossa osoitteessa www.ryobitools.eu ja/tai olennaisissa tuotteen asiakirjoissa osoitteessa https://www.ryobitools.eu/. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteensa verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jotta he voivat hyödyntää laajennetun takuun. Kaikkia kuluttajan henkilötietoja käsitellään seuraavassa osoitteessa sijaitsevan tietosuojalausunnon mukaisesti: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Sähköpostitse lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkuperäinen lasku, jossa ostopäivä on näkyvissä, toimivat todisteina laajennetusta takuusta.
3. Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuut") rajoittuvat viallisen tuotteen korjaamiseen ja/tai vaihtamiseen TTI:n päätöksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaalivika on ollut tuotteessa ostohetkellä. Muita kustannuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voi esittää. Myöskään seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:
   - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
   - Kaikki tuotteen virheellisestä käsittelystä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
   - Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muokattu
   - Kaikki tuotteet, joiden alkuperäiset tunnistusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
   - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vauriot
   - Tuotteet, joissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
   - Kaikki tuotteet, joita on yritetty korjauttaa valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTI:n etukäteen antamaa lupaa
   - Kaikki tuotteet, jotka on kytketty vääränlaiseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
   - Kaikki tuotteet, joissa on käytetty vääränlaista polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn seossuhde)
   - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasaineiden aiheuttamat vauriot
   - Varaosien normaali kuluminen
   - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
   - Muiden kuin hyväksyttyjen lisävarusteiden tai osien käyttö
   - Sähkötyökalun mukana toimitetut tai erikseen ostetut lisävarusteet. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvauskärjet, poranterät, hiomalaikat, hiomapaperit ja terät sekä sivuohjain
   - Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kuluvat normaalissa käytössä, mukaan lukien mutta niihin rajoittumatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliharjat, laakerit, istukka, SDS-poranterän kiinnitysosa tai vastake, virtajohto, lisäkahva, kuljetuslaukku, hiomalevy, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuvinvääntimien tapit ja jouset, syöttönupit, vetohihnat, kytkin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijeri, piikit, sokkatapit, puhaltimet, puhallus- ja imuputket, keräyspussi ja hihnat, terälevyt, teräketjut, letkut, liittimet, suihkutussuuttimet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkelat, ulkokelat, leikkuusiimat, sytytystulpat, ilmansuodattimet, polttoaineensuodattimet, silppuamisterät, jne.
4. Takuuhuoltoa varten tuotteet on valmistus- tai materiaalivirheen ilmenemisen tai huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava paikan päälle johonkin seuraavalla verkkosivulla lueteltujen valtuutettujen RYOBI-huoltokumppaneiden toimipisteeseen: https://www.ryobitools.eu/. Kuluttajat voivat saada takuiden alaisia palveluita RYOBI-huoltokumppanilta seuraavilla tavoilla:

   a. Ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu

   b. Rekisteröitymällä RYOBIn kaupallisella verkkosivulla https://www.ryobitools.eu/ olevaan huoltopalveluun. Menettelyn saatavuus saattaa vaihdella maittain.

   Kun tuotetta lähetetään valtuutetulle RYOBI-huoltokumppanille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältöä (katso lisätietoja verkkosivustolla https://www.ryobitools.eu/ olevista turvallisuusohjeista) ja siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja lyhyt kuvaus viasta. Ota huomioon, että joissakin maissa lähettäjän on paikallisen käytännön mukaisesti maksettava kuljetusmaksu tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huoltoliikkeestä, peritäänkö tällaisia maksuja.
5. Kuluttajan vialliseksi ilmoittama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTI:n harkinnan mukaan joko korjaamalla tuotteiden vialliset osat tai vaihtamalla ne ehjiin. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastaava korvaava tuote. Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät TTI:n omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vaihdot ovat maksuttomia. TTI:n toimeenpanemat korjaukset/vaihdot eivät pidennä takuiden voimassaoloaikaa tai aloita sitä alusta. Vaihdetut varaosat ovat alkuperäisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun koko tuotteelle myönnetyn alkuperäisen takuun voimassaoloaika päättyy.
6. RYOBI-takuut myöntää Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuita ei voi siirtää tai määrittää toiselle taholle.
7. Takuut ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolella voit ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu, ja selvittää, onko osaltasi voimassa jokin toinen vapaaehtoinen takuu.

VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE

Kaikki tuotteeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoliikkeille (katso www.ryobitools.eu) tai suoraan osoitteeseen: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.

NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller -hageverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktøytilbehør, oppbevaringssystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkt»), av en frivillig garanti utstedt av Techtronic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»». Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden www.ryobitools.eu. Påberopelsen av denne frivillige garantien begrenser ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.
2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlenge standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden www.ryobitools.eu. Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlenget garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden www.ryobitools.eu og/eller i den relevante produktdokumentasjonen under https://www.ryobitools.eu/. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på nett innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernerklæringen, som du finner her: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvitteringen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.
3. Standardgarantien og den forlengede garantien («Garantien») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet etter TTIs skjønn, såfremt fabrikasjonsfeilen eller materialfeilen eksisterte på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for
   - eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukerens side
   - eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig håndtering eller mangel på vedlikehold
   - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
   - ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemerke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
   - eventuelle skader som følge av at brukerhåndboken ikke er fulgt
   - produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
   - ethvert produkt som er forsøkt reparert av et uautorisert servicesenter eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
   - ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
   - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, oljeforhold)
   - eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
   - normal slitasje på reservedeler
   - feilaktig bruk, overbelastning av produktet
   - bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
   - medfølgende tilbehør for elektroverktøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, slipepapir og -blader og sideskinner.)
   - komponenter (deler og tilbehør) som utsettes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdssett, kullbørster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbits eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bæreseke, slipeskive, støvpose, utløpsrør for støv, filtskiver, bolter og fjærer for muttertrekkere, bulknottter, drivreimer, clutch, blader for hekksakser eller gressklippere, seler, kabelspjeld, tinder, låsebolter, vifter for blåsere, rør for blåsere og sugere, sugerposer og -stropper, styreskinner, sagkjeder, slanger, koblingsfester, spraymunnstykker, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmetråder, tennplugger, luftfiltre, gassfiltre, mulchingkniver osv.
4. For garantiservice må produktet innen rimelig tid etter at hendelsen oppstod eller fabrikasjonsfeilen eller materialfeilen ble oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: https://www.ryobitools.eu/. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å

   a. kontakte detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller

   b. registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden https://www.ryobitools.eu/. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.

   Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig uten farlig innhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden https://www.ryobitools.eu/), og pakken må merkes med avsenders adresse samt inneholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må betales av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicesenter for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.
5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler etter TTIs skjønn. Hvis TTI velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, etter TTIs skjønn, leveres en tilsvarende erstatning. De erstattede produktene eller delene blir TTIs eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjonen/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperiodene. De erstattede reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.
6. Garantiene fra RYOBI gis av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukeren som opprinnelig kjøpte produktet. De kan ikke overføres eller tildeles.
7. Garantiene er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicesentrene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Techtronic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Покупатель»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в явной форме исключаются из настоящих общих положений и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте www.ryobitools.eu. Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияют на законные права Покупателя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чтобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.
2. В некоторых странах Покупатели могут продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте www.ryobitools.eu и/или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте https://www.ryobitools.eu/. Чтобы получить Расширенную гарантию, Покупатели должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Покупателя будут обрабатываться в соответствии с положением о конфиденциальности, которое доступно по адресу https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.
3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантиям (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом и/или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантии не покрывают следующее:
   - любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности покупателем
   - любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
   - любой Продукт, подвергшийся изменениям или модификации
   - любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
   - любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
   - Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
   - любой Продукт, попытка произвести ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
   - любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
   - любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
   - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
   - естественный износ запасных частей
   - неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
   - использование неодобренных принадлежностей или неоригинальных запасных частей
   - принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковая направляющая
   - компоненты (запасные части и принадлежности), подверженные естественному износу, включая, помимо прочего, комплекты для обслуживания, угольные щетки, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шнур питания, дополнительную рукоятку, ящик или сумку для транспортировки, шлифовальную пластину, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, войлочные шайбы, штифты и пружины ударного гайковерта, ударные шпули, приводные ремни, муфту, лезвия ножниц для живой изгороди или ножи газонокосилок, оснастку, дроссельный регулятор с тросом, граблины, пальцы сцепного устройства, вентиляторы воздуходува, нагнетательные и вакуумные трубки, вакуумный мешок и стяжки, пильные шины и цепи, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, штанги-распылители, внутренние катушки, внешние шпули, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.
4. Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте https://www.ryobitools.eu/. Покупатели могут получить обслуживание по Гарантиям у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

   a. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка; или

   b. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI https://www.ryobitools.eu/ (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).

   При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте https://www.ryobitools.eu/), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставка или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.
5. После получения Продукта, заявленного Покупателем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантиям будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают право на продление или получение новых Гарантий. На замененные запасные части распространяются первоначально предоставленные Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставленной Гарантии на весь Продукт.
6. Гарантии RYOBI предоставляются компанией Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.
7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратитесь в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt" są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i bez uszczerbku dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolną gwarancją wydaną przez Techtronic Industries GmbH („TTI") z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja").

Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument"). Sprzedawcy detaliczni, wypożyczalnie, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie www.ryobitools.eu. Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa"), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny") i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.
2. Konsumenci w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie www.ryobitools.eu. Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona") jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej www.ryobitools.eu i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem https://www.ryobitools.eu/. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsumenci są zobowiązani do zarejestrowania swojego produktu (produktów) online w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysyłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowić dowód przedłużenia Gwarancji.
3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancje") są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wykonania lub materiału istniała w dniu zakupu. Nie można składać żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancje nie mają zastosowania do:
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
   - wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
   - wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
   - wszelkich produktów, w którym oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
   - produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
   - wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
   - wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (natężenie, napięcie, częstotliwość)
   - wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszaniną paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obce
   - normalnego zużycia części zamiennych
   - niewłaściwego użycia, przeciążenia produktu
   - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
   - akcesoriów do elektronarzędzi dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi bity wkrętaka, wiertła, tarcze ścierne, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
   - elementy (części i akcesoria), które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, łożyska, uchwyt, mocowanie lub gniazdo wiertła SDS, przewód zasilający, uchwyt pomocniczy, walizka transportowa, płyta szlifierska, worek na kurz, rura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, kołki i sprężyny klucza udarowego, pokrętła, pasy napędowe, sprzęgło, ostrza nożyc do żywopłotu lub kosiarek do trawy, uprząż, przepustnica kablowa, zęby, sworznie zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do pilarek, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpylające, koła, rozpylacze, bębny wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie tnące, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazu, ostrza do mulczowania itp.
4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej https://www.ryobitools.eu/. Konsumenci mogą uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez

   a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub

   b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial https://www.ryobitools.eu/, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.

   Przy wysyłce produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej https://www.ryobitools.eu/), zaznaczając adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczone przez nadawcę zgodnie z lokalnymi zwyczajami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.
5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikające z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewadliwe według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy usterki lub jeśli według jej uznania naprawa nie powiodła się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpiony produkt lub część staną się własnością TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienione części zamienne podlegają pierwotnie udzielonym gwarancjom, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, która pierwotnie została udzielona na cały produkt.
6. Gwarancje RYOBI udzielane są przez Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.
7. Gwarancje obowiązują w Europejskich Obszarach Gospodarczych (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązuje inna dobrowolna gwarancja.

AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezplatně, veškeré nové elektrické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek"), je kryto dobrovolnou zárukou vydanou společností Techtronic Industries GmbH („TTI"), a to za níže uvedených podmínek („záruka").

Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří nakupují výrobky jako konoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel"). Maloobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrovolné záruky, je-li to výslovně uvedeno na webových stránkách www.ryobitools.eu. Vyvolání této dobrovolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka") za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta") a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.
2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách www.ryobitools.eu. Způsobilost výrobků pro prodlouženou záruku („prodloužená záruka") je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách www.ryobitools.eu a/nebo je uvedena v příslušné produktové dokumentaci na adrese https://www.ryobitools.eu/. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čerpat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na zde https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrzení registrace, které se zasílá e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužené záruce.
3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky") jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvážení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nákupu existuje vada zpracování nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani ztráty. Kromě toho se záruky nevztahují na:
   - žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, úmyslně nebo z nedbalosti
   - žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
   - žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
   - žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
   - žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
   - výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
   - žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
   - žádný výrobek připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampéry, napětí, frekvence)
   - žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (palivo, olej, poměr oleje)
   - žádné poškození způsobené vnějšími vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
   - běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
   - nevhodné použití, přetížení výrobku či výrobků
   - použití neschváleného příslušenství nebo dílů
   - příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména šroubovací bity, vrtáky, brusné kotouče, smirkový papír a čepele, součásti podélného vedení
   - (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, skříčidlo, nástavec nebo úchyt vrtáků SDS, napájecí kabel, pomocná rukojeť, přepravní kufřík, brusná deska, prachový sáček, odsávací trubice na prach, plstěné podložky, kolíky a pružiny pro rázové utahovák, dorazové knoflíky, hnací řemeny, spojka, ostří nůžek na živý plot nebo nože sekačky na trávu, postroj, spojkový kabel, hroty, závěsné kolíky, ventilátory foukačů, foukací a odsávací trubice, sáček vysavače a popruhy, vodicí lišty, pilové řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovací trysky, kola, postřikovací trysky, vnitřní cívková vinutí, vnější cívky, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovací nože apod.
4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslány nebo předloženy bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách https://www.ryobitools.eu/. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruk od servisního partnera RYOBI:

   a. kontaktováním prodejce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo

   b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese https://www.ryobitools.eu/; dostupnost procesu se může v jednotlivých zemích lišit.

   Při odesílání výrobku autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách https://www.ryobitools.eu/), označen adresou odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit poplatky za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.
5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobků nebo jejich výměny za bezvadné díly, a to dle uvážení společnosti TTI. Pokud společnost TTI odmítne závadu opravit nebo pokud se oprava podle uvážení společnosti TTI nezdaří, bude dodána ekvivalentní náhrada. Nahrazené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezakládají nárok na prodloužení ani na nový začátek záruk. Vyměněné náhradní díly podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtou záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.
6. Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebiteli, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupen.
7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obraťte na prodejce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistěte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrovolná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřená servisní střediska (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

HU RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül és térítésmentesen érvényesek –, a weboldalunkon felsorolt minden új RYOBI márkájú elektromos szerszámra és/vagy kerti szerszámra, kivéve a szerszámtartozékokat, szerszámtároló rendszereket és pótalkatrészeket a továbbiakban (a „Termék" pontban) meghatározottak szerint, a Techtronic Industries GmbH („TTI") által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kiadott önkéntes garancia („Garancia") vonatkozik.

A garancia kizárólag a terméket végfelhasználóként, fogyasztóként („Fogyasztó") megvásáló vevő(k)re vonatkozik. A kiskereskedések, a kölcsönző cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a garancia ezen általános feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termék(ek)re más típusú önkéntes garancia vonatkozhat, amennyiben azt a www.ryobitools.eu weboldalon kifejezetten fel van tüntetve. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait meghibásodás esetén.

1. A standard garancia („Standard garancia"), feltéve, hogy a terméket kizárólag magáncélra vásárolják meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garanciaidőszak"), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ezt az időpontot számlával vagy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek)re vonatkozik.
2. Egyes országokban a fogyasztók a www.ryobitools.eu weboldalon történő regisztrációval meghosszabbíthatják a Standard garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kiterjesztett garanciára („Kiterjesztett garancia") való jogosultsága a Termék csomagolásán, a www.ryobitools.eu weboldalon és/vagy a vonatkozó termékdokumentációban a https://www.ryobitools.eu/ címen található. A Kiterjesztett garancia igénybevételéhez a fogyasztóknak a vásárlás napjától számított 30 naptári napon belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek)et. A Fogyasztó minden személyes adatát az adatvédelmi nyilatkozatnak megfelelően dolgozzuk fel, amely itt található: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. A Kiterjesztett garancia igazolásaként a regisztrációt visszaigazoló, e-mailben kiküldött nyugta és a vásárlás dátumát feltüntető eredeti számla szolgál.
3. A Standard Garancia és a Kiterjesztett Garancia („Garanciák") a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltéve, hogy a gyártási vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennállt. További költségek vagy veszteségek megtérítése nem igényelhető. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:
   - a Fogyasztó által vételtenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
   - a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartás hiánya miatt bekövetkezett károk
   - bármely olyan termék, amelyet átalakítottak vagy módosítottak
   - bármely olyan termék, amelyen az eredeti azonosító jelzést (védjegy, sorozatszám) lefestették, megváltoztatták vagy eltávolították
   - a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett okozott károk
   - CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
   - bármely olyan Termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélye nélkül próbáltak megjavítani
   - nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (amper, feszültség, frekvencia)
   - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt bármely termék
   - külső behatások (víz, vegyszer, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott károk
   - a pótalkatrészek normál elhasználódása
   - a Termék(ek) nem rendeltetésszerű használata, túlterhelése
   - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használata
   - a szerszámhoz mellékelt vagy külön megvásárolt elektromosszerszám-tartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normál kopásnak és elhasználódásnak kitett csavarhúzófejek, fúrófejek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldalsó vezető
   - komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szerviz- és karbantartási készletek, szénkefék, csapágyak, tokmány, fúrószárfoglalat vagy -toldalék, tápkábel, kiegészítő fogantyú, hordtáska, csiszolólemez, porzsák, porelszívó cső, filcalátétek, útvecsavarozó csapok és rugók, adagológombok, hajtószíjak, tengelykapcsoló, sövényvágók vagy fűnyírók pengéi, heveder, fojtószelep, fogak, csapszegek, fúvóventilátorok, fúvó- és szívócsövek, lombszívózsák és vállszíj, vezetőlemezek, fűrészláncok, tömlők, csatlakozószerelvények, szórópisztolyok, kerekek, szórófejek, belső tárcsák, külső orsók, vágóvonalak, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gázszűrők, mulcsozókések stb.
4. A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul el kell küldeni vagy be kell mutatni a https://www.ryobitools.eu/ weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szervizpartnerek valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnernél vehetik igénybe a következő módon

   a. kapcsolatfelvétel a kereskedővel, ahol a vásárlás történt; vagy

   b. regisztráció a RYOBI kereskedelmi weboldalán (https://www.ryobitools.eu/) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetősége országonként eltérő lehet.

   A Terméknek a RYOBI hivatalos szervizpartneréhez történő elküldésekor a Terméket biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni (a részleteket lásd a https://www.ryobitools.eu/ weboldalon található biztonsági utasításokban), a feladó címével és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.
5. A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételekor megtörténik az átvizsgálás. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatások a TTI döntése szerint a termékek hibás részeinek javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cseréjével valósulnak meg. Ha a TTI elutasítja a hiba kijavítását, vagy ha a TTI mérlegelése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű cseretermléket biztosít. A kicserélt Termék(ek) vagy alkatrész(ek) a TTI tulajdonába kerül(nek). A fenti garanciák szerinti javítások/cserék ingyenesek. A TTI által végzett javításokkal/cserékkel nem jár együtt a Garanciák meghosszabbítása vagy újrakezdése. A kicserélt pótalkatrészekre az eredetileg érvényes Garanciák vonatkoznak, és a Garanciák időtartama a teljes termékre eredetileg adott Garancia időtartamával ér véget.
6. A RYOBI garanciákat a Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a terméket eredetileg megvásárló fogyasztónak nyújtja, és azok nem ruházhatók át.
7. A Garanciák az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényesek. Ezeken a területeken kívül kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (látogasson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címkére nyomtatott sorozatszámot és terméktípust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI RYOBI

În plus față de orice drepturi statutare care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor statutare care se aplică în mod independent și gratuit, toate uneltele electrice și/sau uneltele de grădină noi marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția accesoriilor pentru unelte, a sistemelor de depozitare a uneltelor și piesele de schimb, așa cum sunt descrise în continuare la „Produs", sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Techtronic Industries GmbH („TTI"), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție").

Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitatea lor de consumatori („Consumator"). Comercianții cu amănuntul, companiile de închiriere, precum și utilizatorii finali profesioniști sunt excluși în mod expres din acești termeni și condiții generale ale Garanției. Pentru utilizatorii finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară anumitor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul www.ryobitools.eu. Invocarea acestei Garanții voluntare nu limitează drepturile legale statutare ale Consumatorului în cazul unui defect.

1. Garanția standard („Garanția standard"), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard") și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată printr-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.
2. Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul web www.ryobitools.eu. Eligibilitatea Produselor pentru garanție extinsă („Garanția extinsă") este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul web www.ryobitools.eu și/sau este cuprinsă în documentația relevantă a Produsului la https://www. ryobitools.eu/. Pentru a beneficia de Garanția extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul(ele) online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele cu caracter personal ale unui Consumator vor fi prelucrate în conformitate cu declarația de confidențialitate, care poate fi găsită aici https://ro.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy-4/. Chitanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinse.
3. Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții") sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manoperă sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi pretinse alte costuri sau pierderi. În plus, garanțiile nu se aplică:
   - oricăror daune cauzate accidental, voit sau neglijent de către Consumator
   - oricărei deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
   - oricărui Produs care a fost alterat sau modificat
   - oricărui Produs la care marcajele de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
   - oricăror daune cauzate de nerespectarea manualului de instrucțiuni
   - Produselor care nu sunt supuse unui marcaj CE/UKCA
   - oricărui Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizarea prealabilă a TTI
   - oricărui Produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
   - oricărui Produs folosit cu un amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
   - oricăror daune cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri) sau substanțe străine
   - uzurii normale a pieselor de schimb
   - utilizării necorespunzătoare, suprasolicitării Produsului(elor)
   - utilizării de accesorii sau piese neomologate
   - accesoriilor pentru unelte electrice furnizate împreună cu unealta sau achiziționate separat. Astfel de excluderi includ, dar fără a se limita la, capete de șurubelniță, burghie, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame, ghidaje laterale
   - componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzurii normale, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, perii de carbon, rulmenți, mandrină, atașament sau receptacul pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuit, sac de praf, tub de evacuare a prafului, șaibe de păslă, știfturi și arcuri pentru mașini de înșurubat cu impact, butoane rotative, curele de transmisie, ambreiaj, lame pentru mașini de tuns gard viu sau mașini de tuns iarba, cablaj, accelerație prin cablu, dinți, știfturi de cuplare, ventilatoare de suflantă, tuburi de suflantă și de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, furtunuri, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, bobine interioare, bobine exterioare, fire de tăiere, bujii, filtre de aer, filtre de gaz, lame de mărunțire etc.
4. Pentru reparații în garanție, Produsul(ele) trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere nejustificată după apariția sau recunoașterea defectului de manoperă sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe următorul site web https://www.ryobitools.eu/. Consumatorii pot obține serviciile conform Garanțiilor de la un partener de servicii RYOBI prin

   a. contactarea comerciantului cu amănuntul de unde a fost făcută achiziția; sau

   b. înregistrarea prin intermediul platformei de service disponibilă pe pagina web comercială RYOBI https://www.ryobitools.eu/, disponibilitatea procesului poate varia de la o țară la alta.

   Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul web https://www.ryobitools.eu/), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului. Rețineți că, în unele țări, taxele de livrare sau taxele poștale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centrul de service local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.
5. La primirea Produsului pretins de către Consumator ca fiind defect, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese nedefecte, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, repararea a eșuat, va fi furnizat un înlocuitor echivalent. Produsul(ele) sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Orice reparație/înlocuire conform Garanțiilor de mai sus este gratuită. Reparația/înlocuirea efectuată de TTI nu constituie o prelungire sau un nou început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanții se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru întregul produs.
6. Garanțiile RYOBI sunt acordate de Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numai Consumatorului care a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.
7. Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroinstrumentiem un/vai dārza instrumentiem, kas norādīti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumus, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīga garantija, ko izsniedz Techtronic Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pircējam(-iem), kurš(-i) iegādājas produktus kā gala lietotājs savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirgotāji, nomas uzņēmumi un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteiktiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tas ir tiešā veidā norādīts vietnē www.ryobitools.eu. Šīs brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privātai lietošanai, standarta garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pirkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.
2. Dažās noteiktās valstīs Patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē www.ryobitools.eu. Produktu piemērotība pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē www.ryobitools.eu un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē https://www.ryobitools.eu/. Lai varētu izmantot Pagarināto garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrē Produkts tiešsaistē 30 kalendāro dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācijas tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Reģistrācijas apstiprinājuma kvīts, kas tiek nosūtīta e-pasta ziņojumā, un oriģinālā kvīts ar pirkuma datumu tiek izmantota kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.
3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīvā Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja ražošanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nevar pieprasīt atlīdzināt citas izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas netiek piemērotas:
   - Patērētāja nejauši, tīši vai nolaidības dēļ izraisītu bojājumu gadījumā
   - Produkta bojājumiem, kas radušies neatbilstošas apiešanās vai apkopes neveikšanas dēļ
   - ja Produkts ir mainīts vai modificēts
   - ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
   - ja bojājumu izraisījusi rīcība, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
   - ja uz Produktiem neattiecas CE/UKCA marķējums
   - ja Produktu mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
   - ja Produktam izveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
   - ja Produkts izmantots ar neatbilstošu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas attiecība)
   - ja bojājumu izraisījusi ārēja ietekme (ūdens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) vai nepiederošas vielas
   - rezerves daļu normālam nodilumam
   - ja Produkti ir lietoti neatbilstoši vai tiem radīta pārslodze
   - ja izmantoti neapstiprināti piederumi vai daļas
   - elektroinstrumentu piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvgriežu uzgaļi, urbju uzgaļi, abrazīvie diski, smilšpapīrs un asmeņi, sānu vadotne
   - komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes komplektiem, ogles sukām, gultņiem, stiprināšanas platei, SDS urbja uzgaļa stiprinājumiem vai ligzdai, barošanas vadam, papildu rokturim, pārnēsāšanas futrālim, slīpēšanas platei, putekļu maisiņam, putekļu izpūtēja caurulei, filca starplikām, triecienuzgriežņatslēgas tapām un atsperēm, izzīļņu pogām, piedziņas siksnām, sajūgam, dzīvžoga šķēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzkabei, kabeļa droselei, statnēm, sakabes tapām, pūtēju ventilatoriem, pūtēju un sūkšanas caurulītēm, sūkšanas maisiņam un siksnām, vadotnēm, zāģu ķēdēm, šļūtenēm, savienotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, ritenjiem, smidzināšanas zīdījiem, iekšējām spolēm, ārējām spolēm, griešanas līnijām, aizdedzes svecēm, gaisa filtriem, gāzes filtriem, smalcinātāja lāpstiņām u.c.
4. Lai veiktu garantijas apkopi, Produkts(-i) pēc ražošanas vai materiālu defekta rašanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzrāda bez nepamatotas kavēšanās pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē https://www.ryobitools.eu/. Patērētāji var saņemt Garantijās iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

   a. sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums;

   b. reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē https://www.ryobitools.eu/; procesa pieejamība dažādās valstīs var atšķirties.

   Nosūtot Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iesaiņots, nepievienojot bīstamu saturu (detalizētu informāciju skatiet drošības norādēs vietnē https://www.ryobitools.eu/), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Ņemiet vērā, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāapmaksā sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.
5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, tas tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināti Garantijā iekļautie pakalpojumi, remontējot produktu defektīvās daļas vai tās nomainot pret daļām, kam nav defekta; tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsakās remontēt defektu vai, pēc TTI ieskatiem, remonts ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzvērtīgs nomaiņas elements. Nomainītais(-ie) Produkts(-i) vai daļa(-as) kļūst par TTI īpašumu. Visi remonti/nomaiņa saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikta bez maksas. TTI veiktais remonts/nomaiņa nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sāktas no jauna. Uz nomainītajām rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar tās Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirta visam produktam.
6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, tikai Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājies Produktu, un tās nevar nodot vai piešķirt.
7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), Šveicē un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm zonām sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

PILNVAROTS SERVISA CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu) vai tieši pie: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai ir nemokamai, visiems mūsų interneto svetainėje išvardytiems naujiems RYOBI prekės ženklo elektriniams įrankiams ir (arba) sodo įrankiams, išskyrus įrankių priedus, įrankių laikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminys), taikoma „Techtronic Industries GmbH“ (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirkėjui (-ams), kuris (-ie) gaminius įsigyja kaip galutinis vartotojas (toliau – Vartotojas). Mažmeninink ams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniams naudotojams šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionaliems galutiniams naudotojams tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokio tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje www.ryobitools.eu. Naudojimasis šia savanoriška Garantija neapriboja teisės aktuose numatytų Vartotojo teisių defekto atveju.

1. Standartinės garantijos (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminys įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo dieną. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galiotų ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiui (-iams).
2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje www.ryobitools.eu, gali pratęsti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams ilgesniam nei Standartinės garantijos laikotarpiui. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuotės, interneto svetainėje www.ryobitools.eu ir (arba) atitinkamuose Gaminio dokumentuose adresu https://www.ryobitools.eu/. Norėdami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminį (-ius) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotojo asmeninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti čia https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Registracijos patvirtinimo kvitas, kuris išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.
3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (toliau – Garantijos) apsiriboja sugedusio Gaminio remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuožiūra, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo dieną. Negalima reikalauti jokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaikomos:
   - bet kokiai žalai, kurią Vartotojas padaro atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
   - bet kokiai Gaminio žalai, atsiradusiai dėl netinkamo elgesio su Gaminiu ar nepakankamos priežiūros
   - jokiam pakeistam ar modifikuotam Gaminiui
   - jokiam Gaminiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
   - bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
   - Gaminiams, kurie nėra paženklinti CE/UKCA ženklu
   - jokiam Gaminiui, kurį buvo bandoma remontuoti neįgaliotajame techninės priežiūros centre arba be išankstinio TTI igaliojimo
   - jokiam Gaminiui, prijungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (amperų, įtampos, dažnio)
   - jokiam Gaminiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos santykis)
   - bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinių poveikių, smūgių) ar pašalinių medžiagų
   - įprastam atsarginių dalių nusidėvėjimui
   - netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
   - naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
   - elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigyjamiems atskirai. Tokios išimtys, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktuvų antgalius, gręžtus, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių ir ašmenis, šonines kreipiamąsias
   - komponentams (dalims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptarnavimo ir priežiūros rinkinius, anglinius šepečius, guolius, griebtuvą, SDS gręžto priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą rankeną, transportavimo dėklą, šlifavimo plokštę, dulkių maišelį, dulkių išmetimo vamzdelį, veltinio poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles, smūginės rankenėles, pavaros diržus, sankabą, gyvatvorių žirklių arba vejapjovių peilius, diržus, kabelio droselį, dantis, prikabinimo kaiščius, pūtimo ventiliatorius, pūtimo ir siurbimo vamzdelius, siurblio maišelį ir dirželius, kreipiamąsias juostas, pjūklų grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines rites, išorines rites, įpjovimo linijas, uždegimo žvakes, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo peilius ir t. t.
4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminys (-iai) turi būti išsiųstas (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminio ar medžiagos defektas, įgaliotajam RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje https://www.ryobitools.eu/. Vartotojai gali gauti Garantijose numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

   a. kreipdamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba

   b. užsiregistravę paslaugų platformoje, kurią galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje https://www.ryobitools.eu/, šio proceso prieinamumas įvairiose šalyse gali skirtis.

   Siunčiant Gaminį įgaliotajam RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminys turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamesnės informacijos rasite saugos instrukcijose svetainėje https://www.ryobitools.eu/), pažymėtas siuntėjo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atminkite, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokestį arba pašto išlaidas turi sumokėti siuntėjas pagal vietos praktiką. Norėdami sužinoti, ar tokie mokesčiai taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliotąjį RYOBI techninės priežiūros centrą.
5. Gavus Gaminį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamos taisant sugedusias gaminių dalis arba keičiant jas nesugedusiomis dalimis TTI nuožiūra. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuožiūra, remontas nepavyko, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminys (-iai) arba jo (jų) dalis (-ys) taps TTI nuosavybe. Bet koks (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereiškia, kad Garantijos pratęsiamos arba pradedamos taikyti iš naujo. Pakeistoms atsarginėms dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Garantijų laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kuri iš pradžių buvo suteikta visam Gaminiui, laikotarpiu.
6. „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminį, ir jų negalima perduoti ar perleisti.
7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritorijų ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkinys buvo įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

ĮGALIOTASIS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageidavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, piiramata sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärgiga elektri- ja/või aiatööriistadele, välja arvatud tööriistade tarvikutele, tööriistade hoiustamise süsteemidele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, (edaspidi „tooted") vabatahtlik garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI") ning mille suhtes kehtivad allpool esitatud tingimused („garantii").

Garantiid saavad kasutada üksnes ostjad, kes ostavad tooteid lõppkasutajatest tarbijatena („tarbija"). Käesolevate garantii üldtingimuste kohaldamine jaemüüjate, rendiettevõtjate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantii, kui seda on veebisaidil www.ryobitools.eu selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantii kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

1. Standardse garantii („standardne garantii") kehtivusaeg on 24 kuud („standardne garantiiaeg"), tingimusel et toode osteti üksnes isiklikul otstarbel kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantii on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimusel, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul ostu tõendaval dokumendil. Lisaks kehtib standardne garantii ainult uutele toodetele.
2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garantiiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil www.ryobitools.eu. Teave toote sobivuse kohta garantii pikendamiseks („pikendatud garantii") on esitatud toote pakendil, veebisaidil www.ryobitools.eu ja/või vastavates tootedokumentides, mis on leitavad aadressilt https://www.ryobitools.eu/. Pikendatud garantii saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid töödeldakse kooskõlas privaatsusavaldusega, mis on leitav aadressilt https://ee.ryobitools.eu/jalus/privaatsuspoliitika/. Pikendatud garantii tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja algset arvet, millel on näha ostu kuupäev.
3. Standardse ja pikendatud garantii („garantiid") alusel pakutakse üksnes vigase toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimusel et kooste- või materjaliviga oli olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu kulu või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Lisaks ei kehti garantiid järgmise suhtes:
   - tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletusest põhjustatud kahjustus
   - toote kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
   - teisendatud või ümber ehitatud toode
   - toode, mille algne identifitseerimismärgistus (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
   - kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi juhiste eiramine
   - tooted, millel puudub CE/UKCA märgis
   - toode, mida on üritatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loata
   - toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (voolutugevus, pinge, sagedus) vooluallikaga
   - toode, milles kasutatakse sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli osakaal)
   - väliste mõjurite (vesi, kemikaal, füüsiline jõud, löögid) või võõrkehade põhjustatud kahju
   - varuosade tavapärane kulumine
   - toote lubamatu kasutamine või ülekoormamine
   - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
   - tööriistaga kaasas olnud või eraldi ostetud tarvikud elektritööriistale. Käesolev välistus hõlmab muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, abrasiivkettaid, liivapaberit, terasid ja külgjuhikuid
   - tavapäraselt kuluvad osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrun, SDS-trelli otsakukinnitus või -pesa, toitejuhe, lisakäepide, kandekohver, lihvplaat, tolmukott, tolmu ärajuhtimise voolik, viltseibid, löökmutrivõtme tihvtid ja vedrud, otsanupud, ajamirihmad, sidur, hekitrimmerite või muruniidukite terad, rakmed, kaablikõri, hambad, haakekonksu poldid, puhuriventilaatorid, puhuri ja tolmuimeja torud, tolmuimeja kott ja rihmad, juhtlatid, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, pihustiotsikud, rattad, pihustusvarred, sisemised rullid, välised poolid, lõikejõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšiterad jne.
4. Garantiiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjalivea ilmnemist või avastamist ilma põhjendamatu viivituseta saata või üle anda mõnele aadressil https://www.ryobitools.eu/ loetletud RYOBI tunnustatud hoolduspartnerile. Garantiide alusel RYOBI hoolduspartnerilt teenuste saamiseks tarbijad

   a. võtavad ühendust jaemüügikohaga, kus ost sooritati, või

   b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil https://www.ryobitools.eu/ pakutava teenuseplatvormi kaudu; selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.

   RYOBI tunnustatud hoolduspartnerile saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressilt https://www.ryobitools.eu/ ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saatja aadress ning lisatud puuduse lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saatja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saatmise või postikulude eest. Küsige selliste tasude kohta teavet kohalikult RYOBI tunnustatud hoolduskeskuselt.
5. Pärast tarbija väitel vigase toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui vea esinemine leiab kinnitust, siis garantiiteenuste raames toote vigased osad TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse tervete osadega. Kui TTI keeldub vea parandamisest või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muutub TTI omandiks. Eespool osutatud garantiide alusel tehtavad parandustööd/asendused on tasuta. TTI tehtud parandustööd/asendused ei loo alust garantiide pikendamiseks ega garantiiaja arvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algselt antud garantiid ning nende garantiide kehtivus lõpeb kogu tootele algselt antud garantiiaja lõppemisega.
6. Ettevõte Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantiisid ainult toote algselt ostnud tarbijale ning neid ei ole lubatud võõrandada ega loovutada.
7. Garantiid kehtivad Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP), Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote jaemüügikohalt teavet selle kohta, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantiid.

TUNNUSTATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildil olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizlaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novi alati i/ili vrtni alati robne marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod"), pokriveni dobrovoljnim jamstvom koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI"), podložnom odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo").

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupe proizvode kao krajnji korisnici u ulozi potrošača („Potrošač"). Prodavači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu www.ryobitools.eu. Prizivanje ovog dobrovoljnog Jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača u slučaju oštećenja.

1. Standardno jamstvo („Standardno jamstvo"), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje standardnog jamstva") i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.
2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriraju na web-mjestu www.ryobitools.eu. Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno jamstvo") navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu www.ryobitools.eu i/ili je pak dio relevantne dokumentacije o Proizvodu na web-mjestu https://www.ryobitools.eu/. Da bi iskoristili Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obrađivat će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrda primitka registracije, koja se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služit će kao dokaz Produljenog jamstva.
3. Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva") ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće zatražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:
   - oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neopreznо uzrokovao Potrošač
   - oštećenja Proizvoda koja su rezultat neprimjerenog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
   - Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
   - Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
   - oštećenja uzorkovana nepridržavanjem priručnika s uputama
   - Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
   - Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašteni servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
   - Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (amperi, napon, frekvencija)
   - Proizvodi s neodgovarajućom smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
   - oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički uvjeti, udarci) ili stranim tvarima
   - normalno trošenje rezervnih dijelova
   - neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
   - upotrebu neodobrenih dodataka ili dijelova
   - dodatke za alat koji su kupljeni s alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijače, nastavke za bušilicu, abrazivne diskove i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodilice
   - komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplete za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajeve, stezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvat, kabel, dodatnu ručku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog ključa, gumene ili pogonske remene, spojku, oštrice trimera za živicu ili kosilica, pojas, sajlu gasa, zupce, igle za spojnu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, štapove za raspršivanje, unutarnje kolute, vanjske kaleme, flaksove, svječice, filtre za zrak i gorivo, oštrice za usitnjavanje itd.
4. U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: https://www.ryobitools.eu/. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstava ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI

   a. kontaktiranjem pružavača kod kojeg su kupili proizvod ili

   b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robne marke RYOBI (https://www.ryobitools.eu/); dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.

   Prilikom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojedinosti pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu https://www.ryobitools.eu/), označiti adresom pošiljatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknadu za dostavu ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robne marke RYOBI da biste provjerili odnose li se takvi troškovi i na vas.
5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primitku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge navedene u sklopu Jamstava po nahođenju tvrtke TTI bit će pružene kako bi se oštećeni dijelovi proizvoda popravili ili se zamijenili neoštećenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak bio neuspješan, pružit će se istovrijedna zamjena. Zamijenjeni Proizvodi ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstava provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstava. Zamijenjeni rezervni dijelovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstava isteći će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.
6. Jamstva robne marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.
7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP-u), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda otisnutu na naljepnici.

SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih koli zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za shranjevanje orodij, za nadomestne dele, kot je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelek"), prostovoljna garancija družbe Techtronic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Trgovci, podjetja za izposojo in poklicni uporabniki so izrecno izključeni iz teh splošnih pogojev garancij. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

1. Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.
2. Potrošniki v nekaterih državah lahko podaljšajo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Upravičenost izdelkov do podaljšanja garancije ("podaljšana garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu www.ryobitools.eu, in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu https://www.ryobitools.eu/. Za izkoriščanje podaljšane garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati prek spleta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošnikovi osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Za dokaz o podaljšani garanciji služi potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.
3. Standardna in podaljšana garancija ("garancija") sta omejeni na popravilo in/ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ob dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancije poleg tega ne veljajo tudi v naslednjih primerih:
   - Poškodba, ki jo potrošnik povzroči nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
   - Kakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
   - Vsak izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
   - Vsak izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
   - Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
   - Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
   - Vse izdelke, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščeni servisni center, ali če tega predhodno ni odobrila družba TTI
   - Kateri koli izdelek, priklopljen na neustrezno električno napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
   - Kateri koli izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
   - Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tujki
   - Normalna obraba nadomestnih delov
   - Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
   - Uporaba neodobrene dodatne opreme ali delov
   - Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Take izključitve med drugim vključujejo tudi vijačne nastavke, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, stransko vodilo
   - Sestavni deli (deli in dodatna oprema), podvrženi normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplete za servisiranje in vzdrževanje, krtačke, ležaje, vpenjalo, čeljusti in svedre SDS, napajalni kabel, pomožni ročaj, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz klobučevine, zatiči in vzmeti udarnega vijačnika, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrezovalnikov živе meje ali kosilnic, jermeni, pletenica, zobci, priklopne kljuke, ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalnikov, vreča sesalnika in trakovi, meči, verige žag, cevi, priključki, razpršilne šobe, kolesa, razpršilne ročke, notranji koluti, zunanji koluti, rezalne nitke, vžigalne svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.
4. Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani https://www.ryobitools.eu/ brez nepotrebnega odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev podjetja RYOBI na naslednje načine:

   a. tako, da se obrnejo na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali

   b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Postopek je odvisen od posamezne države.

   Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakiranega brez nevarne vsebine (podrobnosti si oglejte v varnostnih navodilih na spletnem mestu https://www.ryobitools.eu/). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštnino. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.
5. Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TTI popravljeni ali zamenjani. Če TTI zavrne popravilo napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovreden nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravila/nadomestki v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačni. Popravila/zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročijo podaljšanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.
6. Garancije RYOBI družba Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podeljuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenašati na druge ali jim jih dodeliti.
7. Garancije veljajo v evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne živite v teh območjih, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščene servisne centre (obiščite www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK PODMIENKY UPLATŇOVANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrem zákonných práv vyplývajúcich z nákupu výrobku a bez toho, aby boli dotknuté zákonné práva, ktoré sa uplatňujú nezávisle a bezplatne, na každé nové elektrické náradie značky RYOBI a záhradné náradie uvedené na našej webovej stránke, okrem príslušenstva na náradie, systémov na ukladanie nástrojov a náhradných dielov, ako je ďalej uvedené v časti („Výrobok"), sa vzťahuje dobrovoľná záruka vydaná spoločnosťou Techtronic Industries GmbH (ďalej len „TTI") za podmienok uvedených nižšie (ďalej len „záruka").

Záruka sa vzťahuje len na nákupcov, ktorí nakupujú výrobky ako koncoví užívatelia v ich postavení spotrebiteľa (ďalej len „spotrebiteľ"). Maloobchodníci, požičovne, ako aj profesionálni koncoví užívatelia sú výslovne vylúčení z týchto všeobecných obchodných podmienok záruky. Pre profesionálnych koncových používateľov sa môže na určité výrobky uplatňovať iný druh dobrovoľnej záruky, ak je výslovne uvedený na internetovej stránke www.ryobitools.eu. Uplatnenie tejto dobrovoľnej záruky neobmedzuje zákonné právne nároky spotrebiteľa v prípade chyby.

1. Za predpokladu, že výrobok je zakúpený len na súkromné použitie, má štandardná záruka (ďalej len „štandardná záruka") lehotu 24 mesiacov (ďalej len „štandardná záručná lehota") a začína plynúť dňom zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe, aby bola štandardná záruka platná a vymáhateľná. Táto štandardná záruka sa vzťahuje len na nové výrobky.
2. Spotrebitelia v určitých krajinách môžu mať po uplynutí obdobia štandardnej záruky možnosť predĺžiť štandardnú záruku na výrobky, ktoré spĺňajú podmienky oprávnenosti, registráciou na webovej stránke www.ryobitools.eu. Oprávnenosť výrobkov na rozšírenú záruku (ďalej len „rozšírená záruka") je uvedená na obale výrobku, na webovej stránke www.ryobitools.eu a/alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránke https://www.ryobitools.eu/. Aby spotrebitelia mohli využívať výhody rozšírenej záruky, sú povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu, čím získajú nárok využívať túto rozšírenú záruku. Všetky osobné údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúžiť ako dôkaz o rozšírenej záruke.
3. Štandardná záruka a rozšírená záruka (ďalej len „záruky") sú obmedzené na opravu a/alebo výmenu chybného výrobku podľa uváženia spoločnosti TTI za predpokladu, že chyba spracovania alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Žiadne ďalšie náklady alebo straty si nemožno nárokovať. Okrem toho sa záruky nevzťahujú na:
   - akékoľvek škody spôsobené náhodne, úmyselne alebo z nedbanlivosti zo strany spotrebiteľa
   - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej údržby
   - výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
   - výrobok, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná známka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
   - akékoľvek poškodenie spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
   - výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
   - výrobok, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
   - výrobok pripojený k nesprávnemu zdroju napájania (ampéry, napätie, frekvencia)
   - výrobok používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
   - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemické, fyzikálne, nárazy) alebo cudzími látkami
   - bežné opotrebovanie náhradných dielov
   - nevhodné použitie, preťaženie výrobkov
   - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
   - príslušenstvo elektrického náradia dodávané s náradím alebo zakúpené samostatne. Takéto vylúčenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovačov, vrtáky, abrazívne kotúče, brúsny papier a nože, komponenty bočných
   - vodiacich systémov (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisné a údržbové súpravy, uhlíkové kefy, ložiská, skľučovadlá, nástavce alebo uchytenia vrtákov pre vŕtačky SDS, napájacie káble, pomocné držadlá, prepravné kufríky, brúsne taniere, vrecká na prach, trubice na odsávanie prachu, plstené podložky, kolíky a pružiny rázových uťahovačov, otáčavé gombíky na pridržiavanie cievok, hnacie remene, spojky, nože vyžínačov alebo kosačiek na trávu, káblové zväzky, plynové lanká, hroty, ťažné kolíky, ventilátory fúkačov, trubice fúkačov a vysávačov, vrecká a popruhy vysávačov, vodiace tyče, pilové reťaze, hadice, spojkové armatúry, rozprašovacie trysky, kolesá, rozprašovacie tyče, vnútorné valce, vonkajšie cievky, rezacie linky, zapaľovacie sviečky, vzduchové filtre, plynové filtre, mulčovacie nože, atď.
4. Na účely záručného servisu musia byť výrobky po vzniknutí alebo rozpoznaní chyby spracovania alebo materiálu bez zbytočného odkladu odoslané alebo predložené autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI uvedenému na webovej stránke https://www.ryobitools.eu/. Spotrebitelia môžu získať služby v rámci záruk od servisného partnera spoločnosti RYOBI

   a. kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo

   b. registráciou prostredníctvom platformy slúžiaceho dostupnej na komerčnej webovej stránke spoločnosti RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Dostupnosť procesu sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.

   Pri odosielaní výrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť výrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránke https://www.ryobitools.eu/), označený adresou odosielateľa a doplnený krátkym opisom chyby. Upozorňujeme, že v niektorých krajinách bude musieť odosielateľ zaplatiť poplatky za doručenie alebo poštovné v súlade s miestnymi zaužívanými postupmi. Ak si chcete overiť, či sa takéto poplatky uplatňujú, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spoločnosti RYOBI.
5. Keď dostaneme výrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdí, že je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky, a to opravou chybných dielov výrobkov alebo ich výmenou za bezchybné diely podľa uváženia spoločnosti TTI. Ak spoločnosť TTI odmietne opraviť chybu alebo ak podľa rozhodnutia spoločnosti TTI oprava zlyhala, bude dodaná rovnocenná náhrada. Vymenené výrobky alebo diely sa stanú majetkom spoločnosti TTI. Všetky opravy alebo výmeny v rámci vyššie uvedených záruk sú bezplatné. Opravy alebo výmeny vykonávané spoločnosťou TTI nepredstavujú rozšírenie alebo novú začiatok záruk. Vymenené náhradné diely podliehajú pôvodne poskytovaným zárukám a záručná lehota sa skončí súčasne so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý výrobok.
6. Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemecko, iba spotrebiteľovi, ktorý pôvodne zakúpil výrobok a nesmú byť pripísané inému spotrebiteľovi ani na neho prevedené.
7. Záruky sú platné v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajčiarska a Spojeného kráľovstva. Mimo týchto oblastí môžete kontaktovať predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje iná dobrovoľná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom môžno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštivte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etikete.

BG УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към всички законови права, произтичащи от покупката на продукта, и без да се засягат законовите права, които се прилагат независимо и безплатно, всички нови електроинструменти и/или градински инструменти с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както е описано по-долу („Продукт"), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Techtronic Industries GmbH („TTI") при условията, посочени по-долу („Гаранция").

Гаранцията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като краен(йни) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител"). Търговците на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалните крайни потребители са изрично изключени от тези общи условия на Гаранцията. За професионалните крайни потребители може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определен(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта www.ryobitools.eu. Позоваването на тази доброволна Гаранция не ограничава законовите права на Потребителя в случай на дефект.

1. Стандартната гаранция („Стандартна гаранция"), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период") и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирана с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нов(и) Продукт(и).
2. Потребителите в някои държави може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отговарящи на условията, след изтичането на срока на Стандартната гаранция, като се регистрират на уеб сайта www.ryobitools.eu. Допустимостта на Продуктите за разширена гаранция („Разширена гаранция") е посочена на опаковката на Продукта, на уеб сайта www.ryobitools.eu и/или се съдържа в документацията на съответния Продукт на адрес https://www.ryobitools.eu/. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителите трябва да регистрират своя(ите) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверителност, която можете да намерите тук: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Разписката за потвърждение на регистрацията, която се изпраща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.
3. Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции") са ограничени до ремонт и/или замяна на дефектния Продукт по преценка на ТТІ, при условие че дефектът в изработката или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:
   - всяка щета, причинена случайно, умишлено или по небрежност от Потребителя
   - всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
   - всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
   - всеки Продукт, чиито оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, сериен номер) са били повредени, променени или премахнати
   - всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
   - Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
   - всеки Продукт, за който е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизиран сервизен център или без предварително разрешение от ТТІ
   - всеки Продукт, свързан с неподходящо електрозахранване (ампери, напрежение, честота)
   - всеки продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
   - всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физични въздействия, удари) или чужди вещества
   - нормално износване на резервните части
   - неподходяща употреба, претоварване на Продукта(ите)
   - използване на неодобрени аксесоари или части
   - аксесоари за електроинструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, накрайници за винтоверти, свредла, абразивни дискове, шкурка и остриета, странично направляващи
   - компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, въглеродни четки, лагери, патронник, приставка или приемник за SDS свредла, захранващ кабел, помощна дръжка, транспортен куфар, шлифовъчна плоча, торба за прах, тръба за отвеждане на прах, филцови шайби, щифтове и пружини за ударни гайковерти, ударни бутони, задвижващи ремъци, съединител, остриета на храстровари или косачки за трева, колан, кабел за газ, назъбени ножове, щифтове за теглич, вентилатори, тръби за издухване и засмукване, торба за засмукване и ремъци, водачи за шини, вериги за триони, маркучи, конектори фитинги, разпръскващи дюзи, колела, пръскачки, въртящи макари, външни макари, линии за рязане, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, лопатки за мулчиране и още.
4. За гаранционно обслужване Продуктът(ите) трябва да бъде(ат) изпратен(и) или представен(и) без неоправдано забавяне след появата или признаването на дефекта в изработката или материала на оторизиран сервизен партньор на RYOBI, посочен на следния уеб сайт https://www.ryobitools.eu/. Потребителите могат да получат услугите по Гаранциите от сервизен партньор на RYOBI, като:

   а. се свържат с търговеца на дребно, където е направена покупката; или

   б. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговската уеб страница на RYOBI https://www.ryobitools.eu/, като достъпността на процеса може да варира в различните държави.

   При изпращане на Продукт до оторизиран сервизен партньор на RYOBI Продуктът трябва да бъде безопасно опакован без опасно съдържание (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта https://www.ryobitools.eu/), маркиран с адреса на изпращача и придружен от кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави таксите за доставка или пощенските разходи трябва да бъдат заплатени от изпращача в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния оторизиран сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.
5. При получаване на Продукта, за който Потребителят твърди, че е дефектен, той ще бъде проверен. Когато дефектът е потвърден, услугите по Гаранциите ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или замяната им с изправни части по преценка на ТТІ. Ако ТТІ откаже да отстрани дефекта или ако, по преценка на ТТІ, ремонтът е неуспешен, на потребителя ще бъде доставен равностоен продукт за замяна. Заменения(ите) Продукт(и) или част(и) ще стане(ат) собственост на ТТІ. Всяка поправка/замяна съгласно горепосочените Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършени от ТТІ, не представляват удължаване или ново начало на Гаранциите. Заменените резервни части са предмет на първоначално предоставените Гаранции, като срокът на Гаранциите приключва със срока на Гаранцията, която първоначално е била предоставена за цялостния продукт.
6. Гаранциите на RYOBI се предоставят от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, само на Потребителя, който първоначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат прехвърляни или преотстъпвани.
7. Гаранциите са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединеното кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговеца на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните упълномощени сервизни центрове (посетете www.ryobitools.eu) или директно до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

UK УМОВИ НАДАННЯ ГАРАНТІЇ RYOBI

Разом з будь-якими законними правами, що виникають у зв'язку з придбанням товару, і без обмеження законних прав, застосовуваних незалежно і безплатно, на всі зазначені на нашому вебсайті нові електроінструменти та/або садові інструменти марки RYOBI, за винятком допоміжних пристроїв, систем зберігання інструментів і запасних частин, як зазначено нижче («Товар»), поширюється добровільна гарантія, надана компанією Techtronic Industries GmbH («TTI»), відповідно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»).

Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Роздрібні торговці, прокатні компанії, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в явній формі виключаються з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(их) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в явній формі зазначено на вебсайті www.ryobitools.eu. Застосування цієї добровільної гарантії не обмежуватиме законні права Споживача у разі наявності дефекту.

1. За умови, що Товар придбано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін дії 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання товару. Щоб Стандартна гарантія набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунком-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(і) Виріб(и).
2. В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продовжити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дії Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті www.ryobitools.eu. Інформація про відповідність Товарів розширеній гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакуванні Товару, на вебсайті www.ryobitools.eu та/або наведена у відповідній документації до Товару за адресою https://www.ryobitools.eu/. Щоб скористатися Розширеною гарантією, Споживачі мають зареєструвати свій(свої) Товар(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Всі персональні дані Споживача будуть оброблятися відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Підтвердженням Розширеної гарантії є повідомлення про реєстрацію, надіслане нами електронною поштою, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки.
3. Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежуються ремонтом та/або заміною дефектного Товару на розсуд компанії ТТІ за умови, що дефект виготовлення або матеріалу існував на дату придбання. Будь-які можливі додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантії не поширюються на:
   - будь-яку шкоду, заподіяну Споживачем випадково, навмисно або з необережності
   - будь-які пошкодження Товару, що виникли в результаті неналежного поводження або відсутності технічного обслуговування
   - будь-який Товар, який був змінений або модифікований
   - будь-який Товар, на якому пошкоджено, змінено або видалено оригінальне ідентифікаційне маркування (торговельна марка, серійний номер)
   - будь-які пошкодження, спричинені недотриманням інструкції з експлуатації
   - Товари, які не підпадають під дію маркування CE/UKCA
   - будь-який Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з ТТІ
   - будь-який Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
   - будь-який Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, співвідношення палива та оливи)
   - будь-які пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними силами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
   - нормальний знос запасних частин
   - неправильне використання, перенавантаження Товару(ів)
   - використання незатверджених допоміжних пристроїв або деталей
   - допоміжні пристрої до електроінструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Такі виключення включають, але не обмежуються, таким: біти для викруток, свердла, шліфувальні диски, наждачний папір і полотна, бічні напрямні
   - комплектуючі (деталі та допоміжні пристрої), які піддаються нормальному зносу, включаючи, але не обмежуючись, таким: комплекти для обслуговування та ремонту, вугільні щітки, підшипники, патрони, кріплення та держаки для свердел SDS, шнури живлення, допоміжні ручки, транспортні чохли та футляри, шліфувальне полотно, пилові мішки, шланги для відводу пилу, повстяні шайби, штифти та пружини для гайковертів, натискні головки, привідні ремені, зчеплення, лопаті кущорізів або газонокосарок, підвісна система, тросові дроселі, зубці, зчепні штифти, вентилятори, вентилятори та вакуумні трубки, вакуумні мішки та паски, напрямні шини, пильні ланцюги, шланги, арматура для з'єднання, розгилювальні форсунки, колеса, пульверизатори, внутрішні котушки, зовнішні котушки, ріжучі волосіні, свічки запалювання, повітряні фільтри, паливні фільтри, лопаті для мульчування тощо.
4. Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без невиправданої затримки після виникнення або виявлення дефекту виготовлення або матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті https://www.ryobitools.eu/. Споживачі можуть отримати передбачені Гарантією послуги від сервісного партнера RYOBI таким чином:

   а. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або

   б. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Доступність такого процесу може відрізнятися в залежності від країни.

   При відправленні Товару уповноваженому сервісному партнеру RYOBI він повинен бути надійно упакований та не мати небезпечного вмісту (докладніше див. інструкції з техніки безпеки на сайті https://www.ryobitools.eu/), з позначкою адреси відправника та стислим описом дефекту. Зверніть увагу, що в деяких країнах вартість доставки або поштових витрат має бути сплачена відправником відповідно до прийнятої місцевої практики. Щоб дізнатися, чи передбачена така оплата, зверніться до місцевого уповноваженого сервісного центру RYOBI.
5. Товар, про який Споживач заявляє як про дефектний, буде оглянутий після отримання. Якщо дефект буде підтверджено, передбачені Гарантією послуги будуть надані шляхом ремонту дефектних частин виробу або заміни їх на недефектні частини на розсуд ТТІ. Якщо ТТІ відмовляється відремонтувати дефект або якщо, на розсуд ТТІ, ремонт виявився невдалим, буде надана рівноцінна заміна. Замінений(і) Продукт(и) або деталь(і) стають власністю ТТІ. Будь-які ремонт/заміна відповідно до вищезазначених гарантій є безплатними. Ремонт(и)/заміна(и), виконані компанією ТТІ, не продовжують і не поновлюють термін дії Гарантій. На замінені запасні частини поширюється дія первісно наданих Гарантій, а термін дії Гарантій закінчується разом із терміном дії Гарантії, яка була первісно надана на товар в цілому.
6. Гарантії RYOBI надаються компанією Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), тільки Споживачеві, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переуступлені.
7. Гарантії дійсні в Європейській економічній зоні (ЄЕЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи діє будь-яка інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

УПОВНОВАЖЕНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напряму до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınmasından doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara halel getirmeksizin ("Ürün") bölümünde ayrıntılı bir şekilde anlatıldığı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar hariç olmak üzere web sitemizde listelenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler ve/veya bahçe aletleri, aşağıda belirtilen hüküm ve koşullara ("Garanti") tabi olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen gönüllü bir garanti kapsamındadır.

Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünleri satın alan tüketiciler ("Tüketici") için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar, Garantinin bu genel hüküm ve koşullarından açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcılar için www.ryobitools.eu web sitesinde açıkça belirtilmişse belirli ürünler için farklı bir gönüllü garanti türü geçerli olabilir. Bu gönüllü Garantinin ihlal edilmesi, bir arıza durumunda tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanım için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreye sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garantinin geçerli ve uygulanabilir olması için bir fatura veya başka bir satın alma kanıtı ile belgelendirilmelidir. Ayrıca bu Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.
2. Belirli ülkelerdeki tüketiciler, www.ryobitools.eu web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garantiyi, Standart Garanti süresini aşacak şekilde uzatabilirler. Ürünlerin uzatılmış garanti ("Uzatılmış Garanti") için uygunluğu, Ürünün ambalajı üzerinde ve www.ryobitools.eu web sitesinde belirtilir ve/veya https://www.ryobitools.eu/ adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garantiden yararlanabilmek için Tüketicilerin bu Uzatılmış Garantiden faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydetmeleri gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/ adresinde bulunan gizlilik bildirimine uygun olarak işlenecektir. E-posta ile gönderilen kayıt alındı teyidi ve satın alma tarihini gösteren orijinal fatura, Uzatılmış Garantinin kanıtı olarak kullanılacaktır.
3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garantiler"), ürünün satın alındığı tarihte işçilik veya malzeme arızasının olması halinde TTI'nın takdirine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması ve/veya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kayıplarla ilgili talepte bulunulamaz. Ayrıca Garantiler şunlar için de geçerli değildir:
   - Tüketici tarafından kazara, kasten veya ihmalkâr bir şekilde oluşan hasarlar
   - yanlış işlemden veya bakımın yapılmamasından kaynaklanan Ürün hasarları
   - değiştirilmiş veya modifiye edilmiş Ürünler
   - orijinal tanımlama (ticari marka, seri numarası) işaretlerinin tahrif edildiği, değiştirildiği veya çıkarıldığı Ürünler
   - talimat kılavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar
   - CE/UKCA işaretine tabi olmayan Ürünler
   - yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTI'dan önceden izin alınmadan onarılmaya çalışılmış Ürünler
   - uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlı Ürünler
   - uygun olmayan yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yağ oranı) kullanılan Ürünler
   - dış etkilerin (su, kimyasal, fiziksel, şoklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar
   - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
   - uygun olmayan kullanım, Ürünlerin aşırı yüklenmesi
   - onaylanmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması
   - alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, zımpara diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanal kılavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür hariç bırakılan parçalar
   - servis ve bakım kitleri, karbon fırçalar, rulmanlar, torna aynası, SDS matkap ucu eklentisi veya alıcısı, güç kablosu, yardımcı tutamak, taşıma çantası, zımpara plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, darbeli anahtar pimleri ve yayları, çıkıntılı düğmeler, tahrik kayışları, debriyaj, çit düzeltıcilerin veya çim biçme makinelerinin bıçakları, kuşam askılık, gaz teli, çatal dişler, çeki demiri kilit pimleri, üfleme makinesi fanları, üfleme ve vakum makinesi boruları, vakum torbası ve kayışlar, kılavuz çubuklar, testere zincirleri, hortumlar, konnektör bağlantıları, püskürtme nozülleri, tekerlekler, püskürtme çubukları, dahili makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtreleri, gaz filtreleri, malçlama bıçakları vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).
4. Garanti servis işlemi için, işçilik veya malzeme arızasının meydana gelmesinden veya fark edilmesinden sonra Ürünler, fazla gecikmeden web sitesinde listelenen yetkili RYOBI servis ortağına gönderilmeli veya sunulmalıdır: https://www.ryobitools.eu/. Tüketiciler, Garantilerin kapsamında bulunan servisleri RYOBI servis ortağından

   a. satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçerek veya

   b. RYOBI Commercial web sayfasında (https://www.ryobitools.eu/) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak alabilirler; sürecin kullanılabilirliği ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilir.

   Bir Ürünü yetkili bir RYOBI servis ortağına gönderirken Ürün, gönderenin adresi belirtilerek ve arızayla ilgili kısa bir açıklamayla birlikte tehlikeli içerikler (ayrıntılar için lütfen https://www.ryobitools.eu/ adresindeki web sitesinde bulunan güvenlik talimatlarına bakın) olmadan güvenli bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerinin yerel uygulamaya göre gönderen tarafından ödenmesi gerektiğini lütfen unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerel yetkili RYOBI servis merkezinize danışın.
5. Tüketici tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alındıktan sonra incelenecektir. Arıza onaylandığında, Garantilerin kapsamındaki servisler, TTI'nın takdirine bağlı olarak, ürünlerin arızalı parçalarının onarılması veya arızalı olmayan parçalarla değiştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTI, arızayı onarmayı reddedersе veya TTI'nın takdiriyle onarım başarısız sayılırsa eş değer bir parçayla değişim sağlanacaktır. Değiştirilen Ürünler veya parçalar TTI'nın mülkiyetinde olacaktır. Yukarıdaki Garantiler kapsamında yapılan tüm onarım/değişim işlemleri ücretsizdir. TTI tarafından gerçekleştirilen onarım/değişim işlemleri, Garantilerin süresinin uzatılmasını veya Garantilere yeni bir başlangıcı teşkil etmez. Değiştirilen yedek parçalar başlangıçta verilen Garantilere tabidir ve Garantilerin süresi, ürünün tamamı için başlangıçta verilen Garanti süresi dolunca sona erer.
6. RYOBI Garantileri; Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından yalnızca Ürünü ilk satın alan Tüketiciye verilir ve devredilemez veya atanamaz.
7. Garantiler Avrupa Ekonomik Alanları (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir gönüllü garantinin geçerli olup olmadığını öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünle ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

RYOBI

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Cordless power washer

Brand: RYOBI | Manufacturer[1] | Model number[2] | Serial number range[3]

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards[4]

Authorised to compile the technical file:[5]

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nettoyeur haute-pression sans fil

Marque: RYOBI | Fabricant:[1] | Numéro de modèle[2] | Étendue des numéros de série[3]

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées[4]

Autorisé à rédiger le dossier technique:[5]

DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Akku-Mitteldruckreiniger

Marke: RYOBI | Hersteller[1] | Modellnummer[2] | Seriennummernbereich[3]

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht[4]

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:[5]

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Limpiador eléctrico inalámbrico

Marca: RYOBI | Fabricante[1] | Número de modelo[2] | Intervalo del número de serie[3]

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos[4]

Autorizado para elaborar la ficha técnica:[5]

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Pulitore a batteria

Marca: RYOBI | Ditta produttrice[1] | Numero modello[2] | Gamma numero seriale[3]

In qualità di produttori, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati[4]

Autorizzato per compilare il file tecnico:[5]

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Snoerloze elektrische reiniger

Merk: RYOBI | Fabrikant[1] | Modelnummer[2] | Serienummerbereik[3]

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen[4]

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:[5]

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Máquina de lavar sem fios

Marca: RYOBI | Fabricante[1] | Número do modelo[2] | Intervalo do número de série[3]

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia[4]

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:[5]

DA EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Batteridreven højtryksrenser

Brand: RYOBI | Producent[1] | Modelnummer[2] | Serienummerområde[3]

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder[4]

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:[5]

SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Sladdlös högtryckstvätt

Märke: RYOBI | Tillverkare[1] | Modellnummer[2] | Serienummerintervall[3]

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder[4]

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:[5]

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Johdoton painepesuri

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja[1] | Mallinumero[2] | Sarjanumeroalue[3]

Valmistajana vakuutamme alla mainitun tuotteen täyttävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset[4]

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:[5]

NO CE-SAMSVARSERKLÆRING

Batteridrevet høytrykksspyler

Merke: RYOBI | Produsent[1] | Modellnummer[2] | Serienummerserie[3]

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder[4]

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:[5]

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Беспроводной очиститель высокого давления

Марка: RYOBI | Изготовитель[1] | Номер модели[2] | Диапазон заводских номеров[3]

Со всей ответственностью как производитель заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов[4]

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:[5]

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Bezprzewodowa myjka ciśnieniowa

Marka: RYOBI | Producent[1] | Numer modelu[2] | Zakres numerów seryjnych[3]

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja" spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych[4]

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:[5]

CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Bateriový vysokotlaký čistič

Značka: RYOBI | Výrobce[1] | Číslo modelu[2] | Rozsah sériových čísel[3]

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem[4]

Pověření ke kompilaci technického souboru:[5]

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Vezeték nélküli nagynyomású tisztító

Márka: RYOBI | Gyártó[1] | Típusszám[2] | Sorozatszám tartomány[3]

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek[4]

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:[5]

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Curățător de înaltă presiune cu acumulator

Marcă: RYOBI | Producător[1] | Număr serie[2] | Gamă număr serie[3]

În calitate de producător, declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate[4]

Autorizat să completeze fișa tehnică:[5]

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Bezvadu augstspiediena mazgātājs

Zīmols: RYOBI | Ražotājs[1] | Modeļa numurs[2] | Sērijas numura intervāls[3]

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības[4]

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:[5]

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Belaidis aukšto slėgio valytuvas

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas[1] | Modelio numeris[2] | Serijinio numerio diapazonas[3]

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminys atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus[4]

Įgaliotas sudaryti techninį failą:[5]

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Juhtmeta survepesur

Mark: RYOBI | Tootja[1] | Mudeli number[2] | Seerianumbri vahemik[3]

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt, et allpool nimetatud toode vastab järgmiste Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele[4]

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:[5]

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Bežični visokotlačni čistač

Marka: RYOBI | Proizvođač[1] | Broj modela[2] | Raspon serijskog broja[3]

Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi[4]

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:[5]

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Brezžični visokotlačni čistilec

Znamka: RYOBI | Proizvajalec[1] | Številka modela[2] | Razpon serijskih številk[3]

Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov[4]

Pooblaščena oseba za sestavo tehnične dokumentacije:[5]

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Bezšnúrový vysokotlakový čistič

Značka: RYOBI | Výrobca[1] | Číslo modelu[2] | Rozsah sériových čísiel[3]

Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem[4]

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:[5]

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Безкабелна почистваща машина под високо налягане

Марка: RYOBI | Производител[1] | Номер на модела[2] | Обхват на серийни номера[3]

Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу[4]

Отговорен нотифициращ орган:[5]

UK СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Бездротова мийка високого тиску

Марка: RYOBI | Виробник[1] | Номер моделі[2] | Діапазон серійного номеру[3]

Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів[4]

Дозвіл на складання технічного файла:[5]

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Kablosuz yüksek basınçlı temizleyici

Marka: RYOBI | Üretici[1] | Model numarası[2] | Seri numarası aralığı[3]

Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz[4]

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:[5]

---

[1] Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

[2] **RY18PWX41A**

[3] 47590201000001 - 47590201999999

[4] 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 55014-1:2017+A11, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012+A1+A2+A11+A13+A14, EN 60335-2-79:2012, EN 62233:2008, EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Feb. 2, 2021

[5] Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Cordless power washer
Brand: RYOBI
Model number: RY18PWX41A
Serial number range: 47590201000001 - 47590201999999

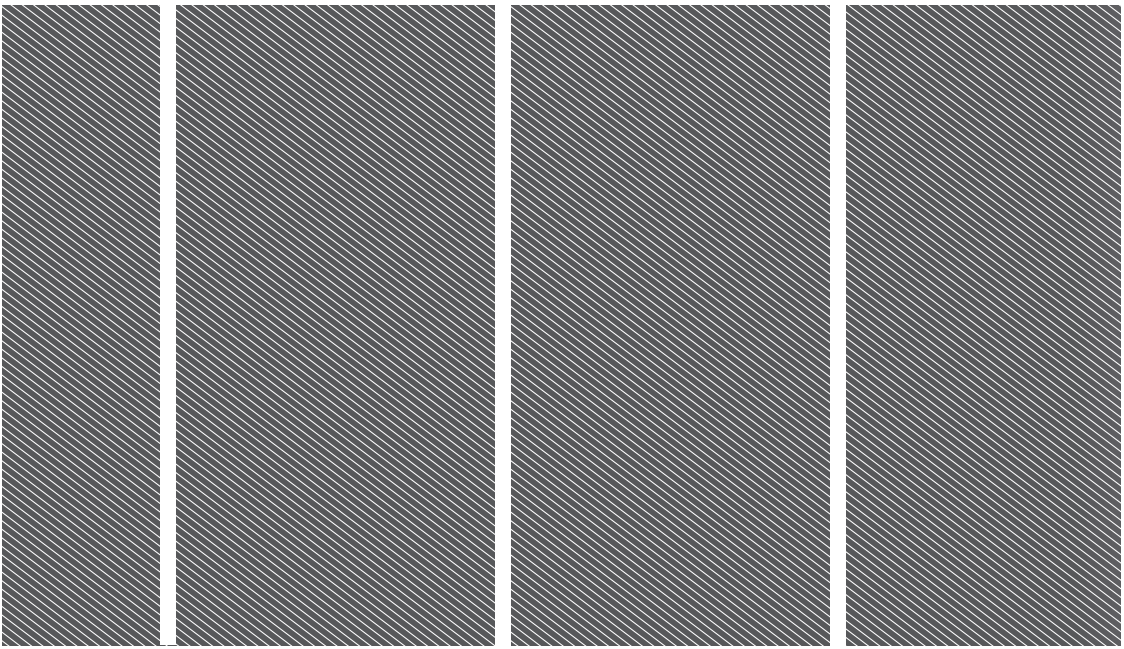
fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), and that the following designated standards have been used:

BS EN 55014-1:2017+ A11, BS EN 55014-2:2015,
BS EN 60335-1:2012+A1+A2+A11+A13+A14,
BS EN 60335-2-79:2012, BS EN 62233:2008,
BS EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Feb. 2, 2021

Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

EN *RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.*
FR *RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.*
DE *RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.*
ES *RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.*
IT *L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.*
NL *RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.*
PT *RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.*
DA *RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.*
SV *RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.*
FI *RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.*
NO *RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.*
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL *RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.*
CS *RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používaní podléhá licenci.*
HU *A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használata licenc keretében történik.*
RO *RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited şi este utilizată sub licenţă.*
LV *RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.*
LT *„RYOBI“ yra „Ryobi Limited“ prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.*
ET *RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.*
HR *RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.*
SL *RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.*
SK *RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.*
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR *RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.*



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

961479061-02